

# Hoja del Lunes

EDITADA POR LA ASOCIACION DE LA PRENSA de MADRID  
Director PEDRO GOMEZ APARICIO

## D. Juan Carlos pronunció la plegaria del Pilar



Durante su estancia en Zaragoza, el Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, visitó la Academia General Militar. Más tarde se dirigió a la Feria Oficial de Muestras, donde fue objeto de grandes muestras de afecto y simpatía. Anteriormente, Sus Altezas oraron ante la imagen del Pilar. El Príncipe Juan Carlos pronunció la plegaria de la ofrenda a la Virgen. (Foto Cifra.)

## EL PRINCIPE, EN LA ACADEMIA GENERAL

**"Siempre presente lo que aquí me enseñaron: entrega, servicio, espíritu y compañerismo, con la mira en España"**

ZARAGOZA, 11. (Cifra).—El Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, ha iniciado hoy su segunda jornada en esta capital con una visita a la Academia General Militar, a la que perteneció como cadete.

Don Juan Carlos, que vestía uniforme de general del Ejército de Tierra, iba acompañado de su esposa, la Princesa doña Sofía, y las primeras autoridades civiles y militares. A la entrada del centro fue recibido por el director general de la Academia, general don Santos Sánchez Blázquez, en compañía del cual pasó revista a los caballeros-cadetes que en orden de parada, con bandera, escuadra, banda y música, se hallaban formados en el patio del Caudillo.

La misa de campaña tuvo que ser suspendida a causa de la lluvia. La celebró en el salón de actos el comandante capellán del centro. Seguidamente, los Príncipes pasaron al despacho del director, donde el general Sánchez Blázquez obsequió a doña Sofía con una bandeja de plata que llevaba grabado el escudo de la Academia. El Príncipe firmó en el libro de oro, en el que escribió las siguientes palabras:

"Cada visita que hago a esta Academia siento lo que sentí el día en que entré en ella hace quince años, y sobre todo me sirve para nunca olvidar y tener siempre presente lo que en ella me enseñaron: entrega, servicio, espíritu militar, compañerismo. Todo esto y mucho más, con una mira más alta: España."

Firmó también en el libro la Princesa doña Sofía. El director de la Academia pronunció unas palabras, en las que, tras expresar la más cordial bienvenida a los Príncipes, manifestó la satisfacción del Centro por su visita y le recordó a don Juan Carlos su paso por la Academia.

A continuación fue servido un desayuno. En el curso del mismo, el Príncipe conversó con varios caballeros cadetes.

Desde la Academia, don Juan Carlos se trasladó a la Feria

Oficial y Nacional de Muestras, donde fue recibido por el ministro de Comercio, señor Fontana Codina, y por los directivos de la misma, acompañado de los cuales giró una detenida visita por el recinto ferial, interesándose por los productos que allí se exponen.

El Príncipe fue objeto de cariñosas muestras de afecto y simpatía por parte de los millares de zaragozanos y forasteros que en esos momentos se encontraban también visitando el recinto.

## EL PRESIDENTE FRANCÉS, EN LA U. R. S. S.



Durante la visita del Presidente Pompidou a la U. R. S. S. ha estado en la histórica ciudad de Samarcanda, cuyos antiguos edificios ha contemplado acompañado de su esposa. (Telefoto Cifra.)

### Posible récord: 46 millones por una quiniela de catorce

Si no aparece hoy otro máximo acertante de las quinielas de fútbol, un pronosticador de Inca (Mallorca), cuyo boleto fue escrutado anoche como único pleno de la jornada de ayer, cobraría nada menos que 46 millones de pesetas, a cambio de haber desembolsado 32 duros por su múltiple de 32 columnas.

(Información en páginas deportivas.)

## Torres anuncia en Bolivia que seguirán las nacionalizaciones

SEGUN DIJO, SE PROPONE CREAR UN NUEVO TIPO DE DEMOCRACIA

El chileno Allende reprocha a su partido, el socialista, su intransigencia negociadora

LA PAZ (Bolivia), 11. (Efe-Reuter).—El nuevo Presidente de Bolivia, general Juan José Torres, ha declarado que examinará "en su momento oportuno" la posibilidad de conceder amnistía al escritor francés Régis Debray, detenido en abril de 1967 y condenado a treinta años de prisión por formar parte en el grupo rebelde que encabezaba Ernesto "Che" Guevara, quien, posteriormente, fue muerto el mismo año.

La declaración del general Torres ha sido hecha en el curso de la conferencia de prensa ofrecida por el nuevo Presidente anoche en el palacio presidencial y que era la primera desde que asumió el poder el pasado miércoles, tras derrocar a una Junta militar que a su vez había derrocado al presidente Alfredo Ovando Candia.

Torres ha dado a conocer un programa de cuatro puntos que pondrá en marcha su Gobierno nacionalista de extrema izquierda y que incluye la nacionalización progresiva de las compañías propiedad de firmas extranjeras.

En cuanto a posibles elecciones en Bolivia, Torres ha dicho que su Gobierno "propondrá un nuevo tipo de democracia... y oportunamente convocaremos a elecciones".

### PAZ ESTENSORRO INTENTA REGRESAR

LIMA (Perú), 11. (Efe-Reuter).—El ex presidente boliviano en el exilio Víctor Paz Estenssoro ha salido por carretera en dirección a la frontera boliviana, con la esperanza de que se le permita regresar a su país.

Paz Estenssoro, que cuenta sesenta y tres años de edad, fue presidente de Bolivia entre 1952 y

1956, y desde 1960 hasta que le derrocó el general René Barrientos Ortuño en 1964.

### ALLENDE CONFIRMA SU POSTURA

SANTIAGO DE CHILE, 11. (Efe).—Durante la clausura del Congreso Nacional del Partido Socialista, el candidato presidencial triunfante, Salvador Allende, se refirió a la necesidad de entender que su victoria no es de un grupo, sino de todo el pueblo. Aludió a los propósitos de sus adversarios de impedir su investidura presidencial; calificó de positivo el diálogo con la democracia cristiana; pidió al Presidente Frei, que "no precipite" la promulgación de ciertas leyes e hizo referencia a la política nacional e internacional de su Gobierno futuro.

El discurso de Allende, uno de los más importantes de los pronunciados desde que alcanzara la victoria en las elecciones del 4 de septiembre, tuvo una primera parte de evidente dedicación al Partido Socialista, del que es fundador y militante, y el cual se presenta como el más intransigente en la negociación política, dentro de la combinación de izquierda Unidad Popular.

Reiteró igualmente la creación de tres áreas de la economía: social (estatal); mixta, en la que se conciliará la función social con la capacidad empresarial privada, y el área del empresario privado pequeño y mediano.

Terminó Salvador Allende afirmando que nadie lo verá retroceder en el propósito de hacer de Chile "un país diferente, con perfiles propios".

## A NUEVA YORK Y LONDRES



Ayer salieron para Nueva York y Londres, respectivamente, los ministros españoles de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo, a quien despidió el de Información y Turismo, don Alfredo Sánchez Bella, y de la Vivienda, don Vicente Mortes, que aparecen en nuestras fotografías en el momento de encaminarse hacia el avión. El señor López Bravo preside la delegación que asistirá a los actos conmemorativos del vigesimoquinto aniversario de la O. N. U., en cuya Asamblea General pronunciará un discurso, y el señor Mortes, acompañado de su esposa y otras personalidades de su departamento, viaja a Londres invitado por su colega británico. Los dos ministros han llegado a sus respectivos puntos de destino. (Véase información en las páginas de extranjero.) (Foto Cifra.)

44 págs. • 5 ptas.

Depósito legal: M. 245-1968

Redacción y Administración:  
PLAZA DEL CALLAO, 4  
Teléfono 222 64 50

Tercera época • Número 1.644

Lunes 12 octubre 1970

Por avión:

Península . . . . . 5,50  
Fuera de la Península . . 6,—

# Opinión propia

# Opinión ajena

## NO PARTE DE CERO

**FALTAN** apenas veinticuatro horas para que sea dado a conocer, a través de los medios informativos, el anteproyecto de la nueva ley Sindical, que comenzará a debatirse en las Cortes el próximo día 20. Estamos, pues, en vísperas de la apertura de una especie de gran discusión pública de un tema en el que converge el interés de la totalidad de los sectores que integran la sociedad española. Porque, evidentemente, apenas existe alguna parcela social que se defina por entero al margen de las proyecciones y de la dinámica de influencias—dinámica creciente, por otra parte—del sindicalismo. De modo que el estudio y la sanción de la ley Sindical no estarán reservados al ámbito estricto de las Cortes, sino que habrán de dejarse influir—con influencia que será en todo caso benéfica—por las presiones del ambiente popular en una cuestión que afecta, prácticamente sin exclusiones, a los núcleos más vitales y operativos del país. Puesto que la ley que se espera vendrá a reordenar las áreas de pronunciamiento, concurrencia y representación de nuestro mundo del trabajo, es obvio que ese instrumento jurídico tiene que ponderar todos los complejos factores de una fuerza múltiple y gigantesca, que asume las posibilidades más categóricas de cara al futuro de la nación. Posibilidades en las que se entremezcan, bajo el más anchuroso signo de lo social, las corrientes decisivas de lo político y lo económico.

Huelga decir que hacia falta—y falta apremiantemente—una nueva ley Sindical. La España de ahora mismo ofrece planteamientos, en el campo específico del sindicalismo, que no pueden ser abordados eficientemente con una preceptiva funcional, doctrinal y orgánica, por la que no han pasado en balde unos cuantos lustros de un tiempo con enorme impulso de transformación y de mudanza. La nueva ley ha de acomodarse necesariamente—y a ello viene—al imperativo de esas mutaciones y al energético espíritu de evolución que de ellas proviene. Ahora bien; nuestro sindicalismo, con su configuración peculiar, con sus principios distintivos, con la originalidad de su ideología y de sus relaciones con el Estado, ha distado mucho de ser una experiencia pobre o una experiencia estéril. Por el contrario, ha acertado a ser—aunque no esté libre de defectos—una de las vertebraciones más sólidas de nuestra estructura nacional y de nuestro ejercicio comunitario de convivencia. Y esto es lo

que no puede ser olvidado a la hora de su rigurosa puesta al día, a la hora de su puntual adecuación a las demandas históricas, que son, sobre todo, demandas de sincronización de las instituciones con el problematismo que ya apunta en los horizontes pre- visibles del mañana.

Reforma, avance, ensanchamiento, congruencia con los requerimientos actuales y perspectiva de futuro es lo que se le pide a la nueva ley Sindical. Pero teniendo todos en cuenta que no se parte de cero y que la voluntad de perfeccionamiento se completa con la voluntad de mantener cuanto ha sido útil no sólo para los encuadrados en los sindicatos, sino también para el destino total del país.

Por supuesto, el principio de unidad tiene que ser pre-

## INTERESES RECIPROCOS

DE ser la esquina más triste y solitaria del mundo—retrocediendo a los años más difíciles y amargos de nuestra posguerra—, hemos pasado a ser la plataforma del viejo continente más frecuentada. No nos referimos sólo a la inmensa riada de turistas que nos visitan, sino a las destacadas personalidades que también lo hacen, no en plan turístico precisamente, sino en plan de mayor importancia: en plan político o en plan económico.

De un solo país, de Norteamérica, las visitas oficiales se han sucedido a nivel de ministros o de subsecretarios—según nos nuestra nomenclatura, pues entre nosotros, un secretario no tiene el peso ni la contundencia de un ministro—y han terminado con la feliz y agradable visita del propio Presidente de aquel inmenso país. España cuenta ya, y esto es signo inequívoco de esta nueva realidad, y de ello debemos felicitarnos todos.

¿Qué intereses parecen ligar cada vez más al viejo país europeo con el joven país americano? Pues intereses recíprocos, cada vez más acusados, y que todos nos hemos de esforzar en mantener al margen de agrias disputas o avinagradas desavenencias. Los más espinosos, después de los rigurosamente políticos, que quedaron resueltos en unas recientes negociaciones, que han sido un modelo de buen sentido y de realismo objetivo, son los problemas y objetivos económicos. ¿Siguen imperando aquel buen sentido y este inevitable realismo en todos los sectores y en todas las ocasiones de trato común? Con la franqueza noble y sincera que se debe a los buenos amigos—y los norteamericanos tienen pruebas de que así los estimamos en estos momentos—, habremos de decir que no es oro todo lo que reluce en las relaciones comerciales entre España y los Estados Unidos, ni es justicia ni menos cordialidad lo que en algunos sectores in-

servado, puesto que de él se dedujo toda la eficacia que prestigia a nuestro sindicalismo. Y salvaguardada la unidad, hay que reforzar y enriquecer a su amparo los principios de autonomía, representatividad y participación, que es la tríada básica para que la colaboración con el Estado se mantenga en una línea que no perturbe el legítimo fuero de las competencias respectivas.

A salvo esas piezas angulares de su constitución original, el sindicalismo tiene que abrirse con amplia naturalidad, en la nueva ley, a todas las justas presiones que se argumentan con un cambio de mentalidad y de circunstancias que no tolera ya ningún estancamiento, ninguna supervivencia del conservadurismo arqueológico.

tenta practicarse. Y vayamos por partes, para que no se diga que hablamos por hablar o hablamos de memoria.

Norteamérica, sin duda alguna, y debido a su enorme potencial político, económico y financiero, ha tenido la suerte de que sus relaciones comerciales con el resto del mundo le hayan caído siempre en gracia, o, lo que es lo mismo, que siempre ha ocupado la mejor posición. Lo cual tiene sus ventajas evidentes a corto plazo, o al contado rabioso—el "cash" inapelable, para utilizar de la mayor significación—, pero que, a la larga, puede tener también sus quiebras, porque, al fin y al cabo, las abusivas "relaciones de intercambio" dejan un peso amargo e inextinguible de hostilidad y mala voluntad. Que lo digan la mayoría de los países centro y suramericanos, doblegados a una intolerable "relación de intercambio" que consiste, para que el lector se dé cuenta rápidamente de ello, en establecer una discriminación de precios entre los productos que se compran—excesivamente baratos—y los productos que se venden, excesivamente caros.

Por lo que a nosotros se refiere, un añejo y trasnochado nacionalismo arancelario se sacó de la manga la llamada "ley Mills", que, apuntando a otras víctimas quizá de ojos oblicuos, nos daban a nosotros en plena diana, al entorpecer una exportación ya muy importante, la del calzado, puesta en gravísimo peligro, y que en razón de la importancia que ya había adquirido, muy legítimamente por cierto, en gracia a la alta calidad, elegancia y bajos costes, ha conseguido un puesto muy importante en nuestra exportación a U. S. A. Pues bien: ahora se anuncia también el estudio de otras medidas contra la exportación de nuestras acetonas, que, desde hace mucho tiempo, y siempre por méritos de calidad y precio, habían alcanzado altos niveles de venta en Estados Unidos.

Es sorprendente y enojosamente triste que un país de la altura de los Estados Unidos vuelva a resucitar esa especie de guerra fría de aduanas y aranceles, que parecía definitivamente desterrada en los favorables experimentos de paz comercial del G. A. T. T. y del M. C. E. Todo menos volver a los tiempos tenebrosos del estacazo arancelario y tente tieso. Todo menos volver a despertar el gusto y el regusto de las represalias aduaneras.

### Una solución palestina

"Una posible solución presentada no oficialmente por algunos palestinos sería poner la "margen oeste" bajo el control de alguna autoridad neutral, como las Naciones Unidas, en tanto que se convocara un plebiscito en el cual los habitantes decidirían si desean conservar su identidad independiente o afiliada a Israel, a Jordania o a ambas.

"Este plan, evidentemente, se enfrenta con muchas dificultades. Debería incluir la cuidadosa salvaguarda de la seguridad de Israel, comprendiendo posiblemente alguna versión del plan Allon para establecer puntos defensivos israelitas a lo largo del Jordán. Deberá proveer asimismo protección efectiva contra la violenta oposición de las resistentes guerrillas y otros extremistas árabes.

"Pero si los palestinos pudieran lograr un inicial autogobierno en la "margen oeste", bajo vigilancia internacional, los israelíes se verían liberados de una penosa carga que empozoñaría sus relaciones con todos los árabes, los árabes extremistas serían privados de su principal argumento—el de que los palestinos viven ignorados—y se habría puesto el cimiento para un compromiso de paz de acuerdo con el plan primero de división de las Naciones Unidas para Palestina."

"(The New York Times) del 5 de octubre.)

### La hora de Sadat

"Como presidente, el evidente impulso y obligación del señor Sadat es la "continuidad", línea no sólo impuesta por un inteligente respeto del político al poder del mito de Nasser, sino también por imperativo del Gobierno colectivo. La "continuidad", sin embargo, plantea la cuestión de cuál de las varias políticas del presidente Nasser continuar. A su muerte, ¿estaba el Presidente Nasser realmente buscando la paz o se preparaba para la nueva etapa de guerra? Guardar lealtad al desaparecido dirigente puede dificultar tanto un movimiento hacia un acuerdo como una reanudación de la lucha, a menos que la primera alternativa aparezca particularmente atractiva y la segunda especialmente desagradable.

"A algunos de quienes lo vieron privadamente la semana pasada, el señor Sadat les dijo que tenía reservas respecto a la iniciativa de paz americana, pero que estaba deseoso de darle una oportunidad. Preguntado sobre las violaciones del alto el fuego, negó que se hubiera producido ninguna, y luego—con un estilo digno del propio maestro—declaró que aunque él ordenara que se retirasen los "missiles", sus oficiales no obedecerían. Lo que esto sugiere no es que el señor Sadat es un caso perdido, sino que se está moviendo en su nuevo papel sagaz y cuidadosamente. Mientras tanto, su ministro de Asuntos Exteriores ha anunciado la voluntad de Egipto de considerar la ampliación del "cese al fuego" noventa días

más, después del 5 de noviembre. "Continuidad" puede querer decir indecisión, pero si también quiere decir "cese al fuego", entonces el señor Sadat lo está haciendo bien.

"Hay observadores competentes, simpatizantes de la causa árabe, que sospechan que Egipto, a pesar de su indecible dolor por el presidente Nasser, está dispuesto y hasta deseando un intermedio más tranquilo y de menos exigencias. El espíritu de "malesh", resignación, es perceptible en la atmósfera. Por designio y circunstancias, Anwar Sadat puede ser el hombre de esta hora."

(De "The Washington Post" del 9 de octubre.)

### Asumir riesgos

"El establecimiento de una Presidencia de Gobierno, y de una o varias vicepresidencias, puede, sin embargo, abrir un período de clarificaciones políticas y de ejercitacion de unas responsabilidades individuales y colectivas que han de ser asumidas por todos y cada uno, sin replegarse, como sucede ahora, a esa gran tutela de Franco que a todos acoge. Por las pruebas se nota que el Jefe del Estado deja en una gran libertad a sus ministros. Por eso precisamente quien tiene libertad debe asumir personalmente sus riesgos. Ha llegado la hora en que el comportamiento de cada uno no pueda desplazarse ni disolverse, en responsabilidades de todo el régimen. Por eso, si se confirmara la designación de presidente de Gobierno, no habría convulsión en los cuadros políticos, sino consolidación del equipo de Gobierno."

"Todo parece que está a punto. Ese día después de una tempestad meramente informativa, y de vibración de cenáculos, podría navegar la clase política española por un cierto mar de la Tranquilidad, salvo la tormenta electoral próxima."

(De "Pueblo", 6 de octubre.)

### Temor

"Hay "temor económico", lo que, desde luego, no es noticia. "Seguramente al cabo del presunto milagro económico español en la cúspide de un inicio de sociedad de consumo, con las empresas y los particulares encarrilados en una ilusionada aceleración, quien más y quien menos empeñado en desembolsos, compromisos, inversiones y proyectos de los que es difícil, cuando no imposible, apenarse; en la cámara de esos niveles y acostumbrados y confiados a los aires que allí corren y a los terrenos de peña firme que creíamos pisar ahora, con los temblores del suelo, el perder pie y los resbaladizos pasos que se abren sobre el precipicio nos provocan un grave y lógico vértigo y miramos hacia abajo con la escalofriante sospecha de que se halle un tanto hueco la montaña y fuese ficticio el sendero hacia arriba, aunque acceso sin viable retorno, como el célebre y fantástico castillo de subiras y no bajarás."

(De Alfonso, en "Madrid", 5 de octubre.)

### Oposición

"¿Por qué tanto empeño en negar la posibilidad de una oposición? ¿Y en sostener que quienes defienden esa posibilidad preten-

den que la oposición sea en España como en otros países donde está establecido un sistema político que no es el nuestro? ¿O no es, por lo menos, la aspiración de oposición, al pedir una oposición, se mantiene dentro del marco de nuestras leyes fundamentales e incluso que aquélla es necesaria para que se puedan desarrollar todas las posibilidades de dichas leyes, y entre ellas las de Gobiernos homogéneos, que, sin oposición, serían pura y simplemente el monopolio de un grupo en detrimento de los demás."

(De "Ya", 7 de octubre.)

### Industria química

"De cara al Mercado Común, esta industria ("la química farmacéutica") tendrá que concentrarse vigorosamente. Debe desaparecer, como otras ramas fabriles, el minifundio, a fin de que la investigación pueda alcanzar un nivel científico mayor que el que posee en la actualidad. También tendrá que cambiar la mentalidad del empresario que quiere presionar a la producción con vistas a los mercados exteriores. Lo peor es que las industrias químicas básicas no tienen gran cohesión con la industria propiamente farmacéutica, pese a que ésta representa dentro de la industria química, el segundo puesto."

(De "Desarrollo" octubre.)

### Universidad

"Nuestra sociedad, en el reto actual de la enseñanza, está a prueba. Y de esta prueba saldrá la consecuencia de si esta sociedad sigue abierta o cerrada, como desagradablemente lo ha sido siempre, o está abierta a la incorporación de los grupos que hoy más tienen que decir. Esa apertura deseada no se va a conseguir desde luego, desde la plataforma de los discursos y de las bellas palabras sino desde una acción programada. La pieza fundamental de ese engranaje es la ley de Educación, que ya comienza a andar. El resto, en este aspecto, tiene solamente un nombre: ayudas al estudio. Unas amplias, generosas y prioritarias ayudas que devuelvan la Universidad a que para quien fue creada: el pueblo."

(De "Arriba", 9 de octubre.)

### Política exterior

"A los españoles nos hace todavía mucha falta curas de resaca. Esto es un tiempo para políticos que esquemas. Aquel que tenga una mayor capacidad de adaptación está en su tiempo. El político moderno tiene que dar respuestas y no fabricar principios. Una política exterior española es sacar provecho a la geografía por abrir la Historia por las páginas que conlleva y comprender la política internacional como un negocio no exclusivamente comercial y no como un certamen de altas sutilezas y de brillantes y técnicos errores. La diplomacia será solamente el arte de defender el interés de los intereses de España a ser posible teniendo razón."

(De Emilio Romero, en "Pueblo", 6 de octubre.)

## Feymar

TV - RADIO - FOTO

Aparcamientos  
frente a sus  
establecimientos.  
Facilitamos  
tickets gratuitos  
a nuestros  
clientes

Glorieta Bilbao, 5. 224 00 67. - Av. José Antonio, 6. 231 06 04  
Narváz, 3. 225 17 72. - Plaza San Juan de la Cruz, 1. 234 67 94

# LA SEMANA INTERNACIONAL

## HA TRIUNFADO EN BOLIVIA el nacionalismo revolucionario

COMO EN CHILE Y PERU, BUSCA LA EMANCIPACION DE LOS MONOPOLIOS EXTRANJEROS

EL PROBLEMA GENERAL DE IBEROAMERICA ESTA NECESITADO DE URGENTES Y EFICACES SOLUCIONES

Por Pedro GOMEZ APARICIO

CON referencia a los actuales acontecimientos de Bolivia, la Embajada de este país en Madrid ha publicado una nota en la que niega toda vinculación del proceso político boliviano con los que se registran en otras dos Repúblicas frateras y vecinas: Perú, desde el golpe de Estado que hace dos años encaramó al Poder a un Gobierno militar presidido por el general Velasco Alvarado, y Chile, tras el reciente triunfo electoral del senador Salvador Allende. No parece, es verdad, que esa vinculación exista, pero sería seguramente erróneo no atribuir a tales situaciones una relación de causa a efecto, como tal vez pecaría de simplista reconocer en ellas impulsos comunistas, aun cuando del desmoronamiento de alguna de las tres pudiera verse el comunismo. Aquella relación de causa a efecto viene cualificada por tres hechos: antes de transcurrir una semana de la instauración del Régimen peruano, fue nacionalizada la norteamericana Internacional Petroleum Company; las elecciones chilenas han girado proplamente en torno de la nacionalización de la industria extractiva del cobre, también en manos norteamericanas, y que fue humildemente emprendida por el Gobierno demócrata-cristiano de Eduardo Frei; a los confusos sucesos bolivianos no puede sustraerse, entre otras circunstancias, la nacionalización, por el Gobierno Ovando, de la igualmente norteamericana Bolivian Gulf Oil Company.

propósitos, a los tres movimientos: la de un nacionalismo político que aspira, en lo económico, a emancipar a sus países respectivos de la presente dependencia extranjera. El Secretario de la Organización de Estados Americanos, Galo Plaza, acaba de afirmar que "la opinión de los Estados Unidos ignora casi completamente lo que pasa en la América Latina". Y lo que pasa en aquella entrañable inmensidad pudiera resumirse, muy sintéticamente, en estos tres conceptos: una carencia de estructuras sociales entre una minoría que todo lo posee y una gran masa que carece de todo; un efectivo abandono para arrancar a esa masa de la necesidad y la ignorancia, dado que los intentos hasta ahora realizados, como la kennediana "Alianza para el Progreso", han pecado de ineficaces y, en ocasiones, de contraproducentes, y el permanente dominio extranjero de unas naturales—y potencialmente inmensas—fuentes de riqueza, con lo que viene a perpetuarse el abandono, la inestabilidad y el riesgo de profundas conmociones, acaso catastróficas, en aquellas Repúblicas. Respecto al gran problema de toda Iberoamérica, están de sobra los lugares comunes: su situación, que no deja de suscitar alarmas, necesita de remedios urgentes y efectivos. Cualesquiera que sean sus planteamientos, los casos de Perú, Chile y Bolivia—y, en algunos aspectos, el de Cuba—merecerían un examen atento y constructivo. Por hoy—la actualidad nos manda—hemos de constreñirnos al boliviano.

Siles Zuazo—hijo, éste, de Hernando Siles—, que se sucedieron en la Presidencia desde 1952 a 1964; así, el general René Barrientos, muerto el 27 de Abril de 1969 a causa de un accidente de aviación; así, el general Alfredo Ovando Candia, que depuso en un golpe de Estado—el 25 de Septiembre de 1969—al sucesor de Barrientos en la Presidencia, Luis Adolfo Siles Salinas, hijo del segundo matrimonio de Hernando Siles; así, el general Juan José Torres, que hoy parece definitivamente asentado en el Poder...

el país carece. Ello, naturalmente, habrá de traducirse en una fuerte compresión de los negocios norteamericanos y en un mayor intercambio comercial con los países comunistas.

No dejó, como era inevitable, de producirse la reacción de determinados sectores bolivianos, incluso del Ejército. En el seno de éste, el enfrentamiento quedó polarizado en dos figuras: el general Juan José Torres, que, tachado de "nacionalista revolucionario de izquierdas", fue relevado el 12 de Julio último de la Jefatura de las Fuerzas Armadas, y el también general Rogelio Miranda, jefe del Ejército de Tierra y representante de los elementos moderados. En tales circunstancias, el semanario "Prensa", órgano del Sindicato de Periodistas, acusó al general Miranda de preparar un golpe de Estado con la complicidad de los Ministros militares de significación derecha. Presentada la dimisión, el 4 de Agosto, por el del Interior, coronel Ayoroa, a la que siguió la de todos los demás, Ovando constituyó un nuevo Ministerio que era poco más o menos como el dimisionario, pero con la particularidad de dejar fuera al artífice de la nacionalización de la Gulf, el Ministro de Minas y Petróleos, Alberto Bailey.

### Desenlace del drama boliviano

A tales incidencias subsiguio inevitablemente un ambiente de tensión, que tal vez agudizó la ocupación, por elementos de la extrema derecha, de la Universidad de La Paz. Afianzada la posición de la derecha en el Gobierno y debilitado éste por el desánimo del general Ovando a causa de la muerte, en accidente, de su hijo mayor, tres acontecimientos graves se siguieron: la agitación estudiantil, con sangrientos choques en diversas ciudades, como La Paz y Trinidad; un conflicto de carácter religioso debido a la expulsión del país de cuatro sacerdotes católicos y un pastor metodista, que se sumaron a los estudiantes, y la reaparición, al Norte de la capital, de las guerrillas revolucionarias, a las que se incorporaron algunos de los estudiantes enviados por el Gobierno para llevar a cabo la campaña de alfabetización.

Lo demás, es ya sobradamente conocido. En más de una ocasión el propio Ovando denunció la existencia de una agitación "de tipo reaccionario" estimulada desde Norteamérica. Sea cierto o no este estímulo, la realidad es que las relaciones entre La Paz y Washington van a entrar en una nueva etapa, en la que jugará el principal papel el espíritu nacionalista que ha empezado a difundirse en América del Sur y del que dan testimonio casos tan evidentes, con el de Bolivia, como los de Perú y Chile.

## UNA REVOLUCION NACIONALISTA

OBSERVADA superficialmente, Bolivia, con sus cerca de 1.100.000 kilómetros cuadrados y no más de cinco millones de habitantes, es el país hispanoamericano...

no de menor estabilidad política y de mayor número de revoluciones y de golpes de Estado. Desde el general Sucre, que el 6 de Agosto de 1825, protagonizó la independencia, hasta el general Ovando Candia, ha conocido cincuenta y tres Presidentes, con un promedio de poco más de dos años y medio cada uno, y ello contando, en lo más inmediato, con que, entre 1952 y 1964, sólo hubo tres que, prácticamente, terminaron su Mandato cuatrienal. En ese siglo y medio, han sido promulgadas quince Constituciones, y será muy difícil que de los acontecimientos actuales no salga otra más.

fundación, por el Presidente Hernando Siles, del Movimiento Nacionalista Revolucionario y su consolidación durante la guerra del Chaco, en 1932, con Paraguay. Casi todos los personajes que hoy protagonizan el drama boliviano han tenido alguna relación con ese Movimiento: así, los Presidentes Víctor Paz Estenssoro y Hernán

### ENFRENTAMIENTO ENTRE LAS DOS TENDENCIAS

EL Gobierno, de militares y civiles, que constituyó hace un año el general Ovando contenía tendencias antagónicas: en él, junto a Ministros de significación tan avanzada como el de Minas y Petróleos, Marcelo Quiroga Santa Cruz, el de Información, Alberto Bailey Gutiérrez, y el de Educación, Mariano Batista Gumucio, se alinearon militares de tan acusado relieve derechista como los coroneles Juan Ayoroa y Edmundo Valencia Ibáñez, Ministros respectivamente del Interior y de Economía. El programa de acción de ese Gobierno era audaz, sin embargo. Recientes las empresas nacionalizadoras del general Velasco Alvarado en Perú, Ovando resumió sus propósitos en estas palabras: "No me han llevado las Fuerzas Armadas a la Jefatura del Estado para ejercer el Poder de forma tradicional, sino para realizar una profunda revolución que dará al pueblo una participación efectiva en la realización de nuestros objetivos, que son la liberación nacional, el desarrollo y la justicia social." El 17 de Octubre, antes de transcurrir un mes de la toma del Poder, y no obstante las presiones ejercidas desde Washington, fue publicado el Decreto de nacionalización de la Gulf Oil Company. En él se establecía "la restitución al Estado de todas las concesiones otorgadas a la Compañía y la confiscación de todas sus instalaciones, medios de transporte, estudios, planes, proyectos y otros bienes, sin excepción alguna." La dirección técnica y administrativa quedaba encomendada a la Empresa paraestatal "Yacimientos Petrolíferos Fiscales de Bolivia". En un Mensaje dirigido al país, Ovando se expresaba de este modo: "Al tomar esta decisión histórica, no

procedemos de un modo dogmático y exclusivo, sino que rectificamos una política que sometía al Estado boliviano y le colocaba en la posición de una colonia en que la ley es dictada por una metrópoli lejana."

Las consecuencias de este acto, acogido entusiasmáticamente por la masa popular, se hicieron esperar poco, y se debieron en no pequeña parte a las dificultades del Gobierno para comercializar el petróleo. Es cierto que, tal vez con la esperanza de que las circunstancias cambiasen, Norteamérica dejó sin aplicar la llamada "Enmienda Hickenlooper", que prevé la aplicación de sanciones económicas a los países que procedan a expropiar, sin indemnización, bienes norteamericanos. (El general Torres acaba de anunciar que habrá la indemnización que correspondiera.) De todos modos, y por las represalias producidas, el Gobierno de La Paz se vio obligado a instaurar un programa de austeridad, con el bloqueo de precios y salarios, la reducción de gastos públicos, el aumento de ciertas cargas fiscales, etc.

### Las relaciones con la Unión Soviética

Otros pasos aún más significativos dio el Gobierno, tales como el establecimiento de relaciones diplomáticas normales con la Unión Soviética y, sobre todo, la negociación, con la URSS, de un acuerdo económico, técnico y científico relativo a la industria del estaño: esa negociación va encaminada a un aumento de la extracción de tal producto, del que Bolivia, con sus 30.000 toneladas anuales, es, después de Malasia, el segundo productor del mundo, y al establecimiento de una industria de transformación, de la que

Ya se entiende que una situación tan complicada y confusa como ésta obedece a causas múltiples, porque no es suficiente la de una inclinación general hacia el incormformismo y hacia la rebelión. Entre esas causas, y sin propósito de agotar la enumeración, deben ser señaladas las siguientes: una carencia de asimilación, dado que la población india se aproxima al cincuenta por ciento del total, y como consecuencia, una dualidad, con la población blanca, propicia a diferenciaciones esenciales; un analfabetismo que se extiende a las dos terceras partes de los habitantes; un antagonismo de carácter social entre dos clases que carecen de la amortiguación de una efectiva clase media; una Economía débil, prácticamente polarizada en la producción de unas cuantas—no muchas—materias primas que, como el estaño y el petróleo, carecen de una industrialización y están sometidas a las fluctuaciones de unos mercados mundiales fácilmente monopolizables; unas grandes riquezas potenciales cuya explotación se encuentra en manos de los todopoderosos Consorcios extranjeros... Se trata de un problema que, con las diferencias que se quiera y que ciertamente existen, es común a todo el Continente, pero multiplicado en Bolivia por el doble aislamiento que le imponen su carencia de una salida al mar y la inhospitalidad de su altiplano.

### Nacionalismo de signo revolucionario

La Historia contemporánea de Bolivia viene propiamente vertebraada por un nacionalismo que tuvo su expresión inicial en la

**BRIAM**

ENSEÑANZA ACELERADA DE IDIOMAS

- GRUPOS REDUCIDOS.
- LIBROS PROPIOS.
- METODO COMPLETO: Lleva a la par los ejercicios que enseñan a escribir y los que permiten hablar.

Dos centros en Madrid  
Para su mayor comodidad

SETUAN, 5 (a dos pasos de la Puerta del Sol). Tel. 2316004.

FRANCISCO NAVA CERRADA, 59 (junto a la plaza de toros, entre plaza de Roma y Ventas). Tel. 2558304 para su mayor comodidad

Se abren nuevos grupos a partir del día 14

**CORTIJO BLANCO**



RESTAURANTE-BAR

Se puede comer en el campo sin esperar al fin de semana! en pocos minutos de su oficina!

Carretera de Francia, Burgos-Irun Km. (10 575) (al lado del pueblo de Fuencarral) Tel. 209 40 (10 Madrid (20))

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

**PREUNIVERSITARIO**

Legalmente reconocido. Masculino, femenino. Ciencias y Letras

**Bachillerato - Reválidas**

Turnos mañana, tarde, noche. Academia Central, Ayala, 99 (Gobernadora). 246 92 90. Preciados, 29 (Callao-Sol). 232 62 96

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

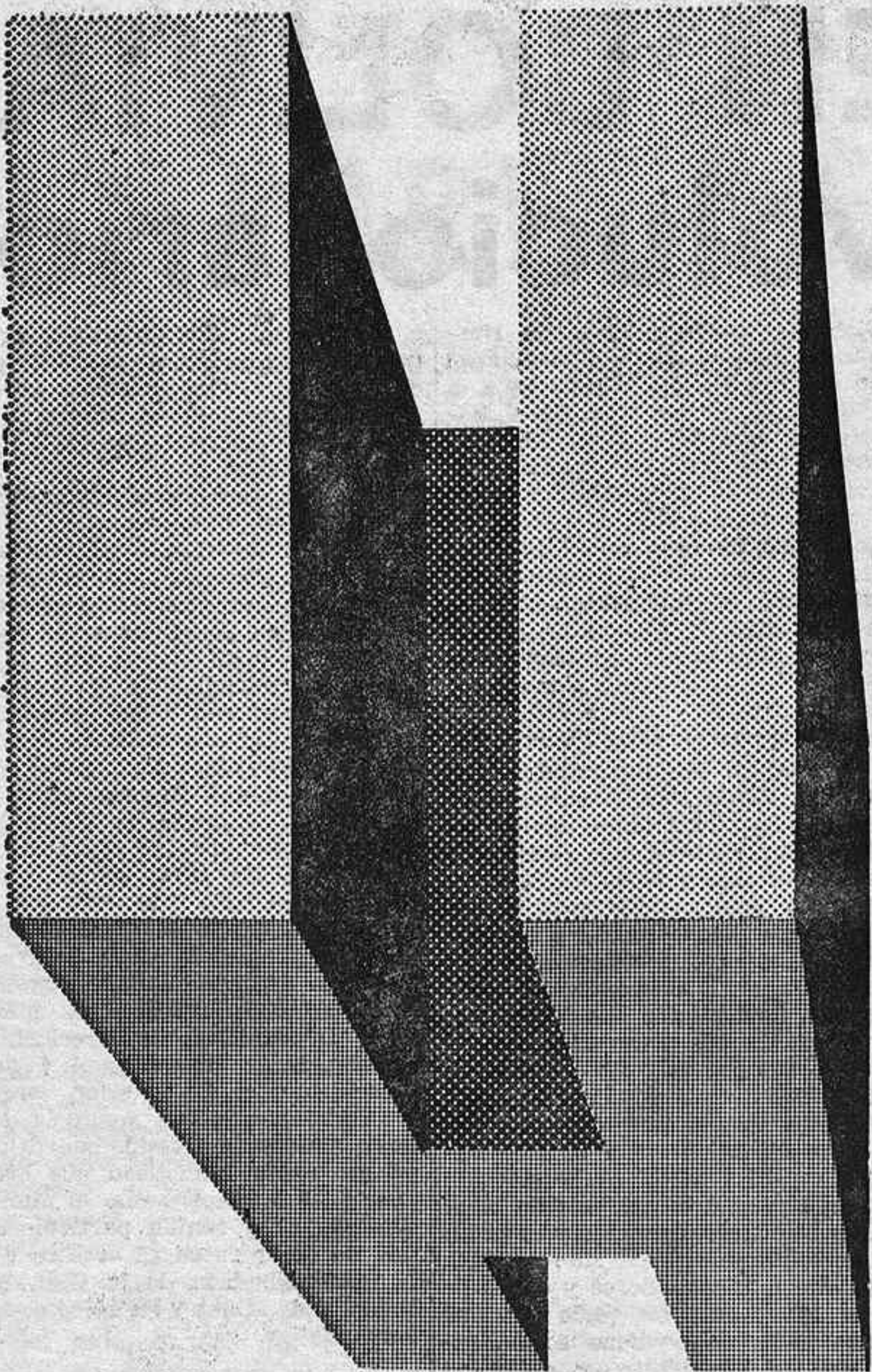
**CALEFACCIONES**

**QUEMADORES DE GAS**

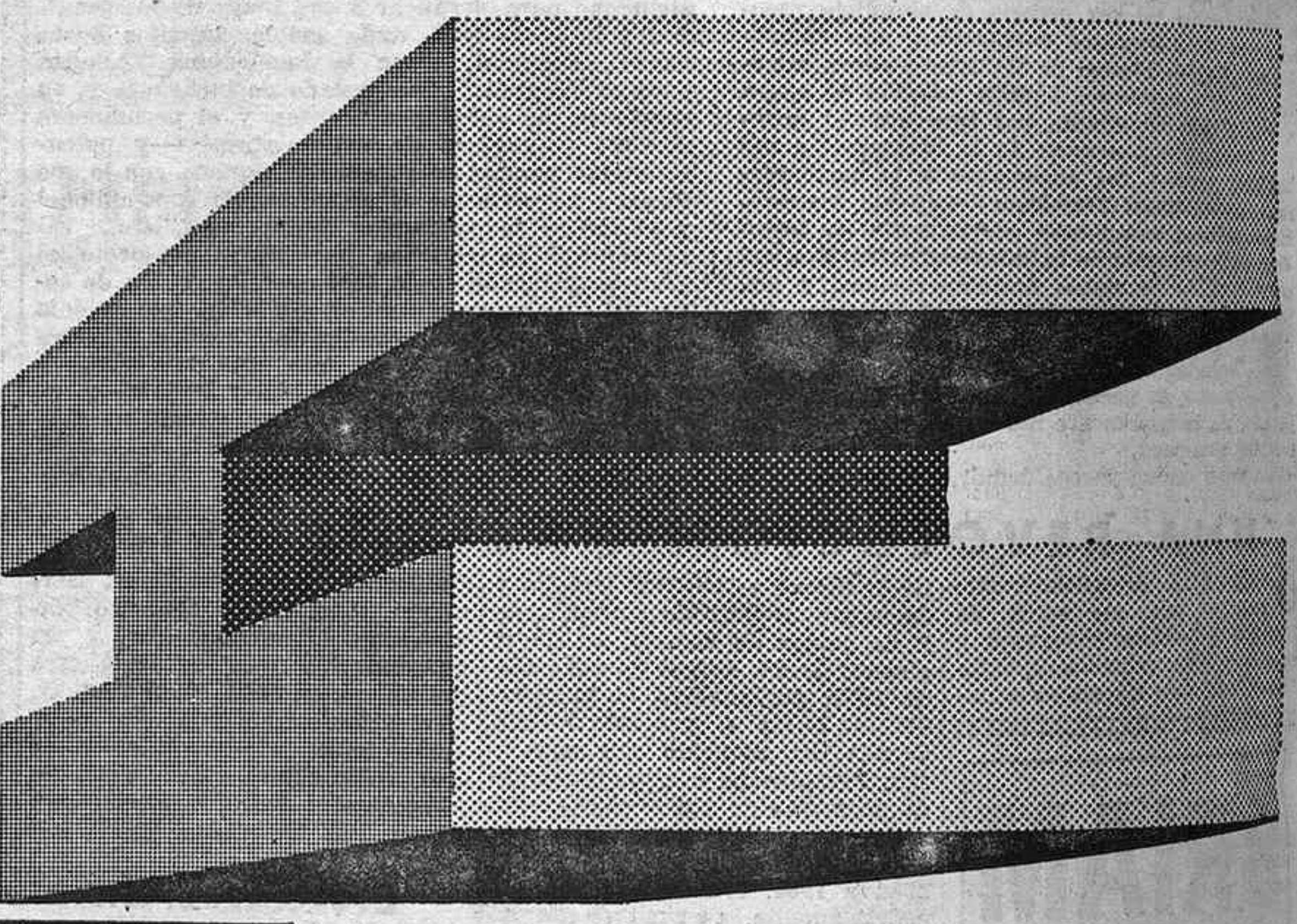
automáticos y provistos de dispositivo de seguridad, adaptamos a cualquier caldera individual o central

Damos garantía y referencias. Montaje y servicio técnico propios. Verlos en exposición. Calle Viriato, 11 y 13

**Teléfonos:**  
**223 59 95 - 223 12 50**



# PISOS LLAVE EN MANO 100.000 pesetas de entrada y 120 meses



**EDIFICIOS "MAR CANTABRICO"**  
Información y venta: César González Ruano n.º 7 y Virgen del Val, n.º 9. Llave en mano. Entrada única desde 100.000,- pesetas. Grandes facilidades hasta 120 meses.

**EDIFICIOS SANTANDER**  
(Parque de la Arganzuela). Información y venta: Antonio López, 65. Edificio Hotel Residencia Praga. Llave en mano. Entrada única desde 100.000,- pesetas. Facilidades hasta 120 meses. Exenciones tributarias.

**URBANIZACION "EL CONGOSTO"**  
Camino del Congosto (prolongación Av. de los Caídos). Villa de Vallecas. Entrada desde 100.000,- pesetas. Facilidades hasta 120 meses. Renta limitada. Exenciones tributarias.

**COLONIA DEL SARDINERO**  
Situación: Av. de la Albufera, 279 (junto a Colonia Los Alamos). Entrada desde 100.000,- pesetas. Facilidades 72 y 120 meses.

**EDIFICIOS COMERCIALES**  
con amplios despachos para oficinas desde 22 m<sup>2</sup> hasta 4.000 m<sup>2</sup> exentos de derechos reales y el 90% de contribución. Grandes facilidades.  
Situación:

**RIOS ROSAS, 44  
AVD. MANZANARES, 144 Y  
SANTISIMA TRINIDAD, 30**

**PISOS EN ALQUILER**  
amueblados a 4.500,- pesetas.  
**ANTONIO LOPEZ, 45**

**RIOS ROSAS, 46 ALONSO CANO, 42**  
(Junto a Generalísimo). Pisos de lujo. Facilidades 84 y 144 meses. Renta Limitada. Exenciones tributarias.

**AVENIDA DEL MEDITERRANEO, 48**  
Junto al Retiro. Entrega en el acto. Excelente oportunidad para inversionistas. Venta y Renta libres. Entrada única desde 100.000,- pesetas. Facilidades hasta 120 meses.

**ALCALA, 163  
REINA CRISTINA, 15**  
(junto al Retiro)  
**CALLE VALENCIA, 19, 21 y 23**  
(A 150 metros de Atocha). Entrada única desde 195.000,- pesetas. Resto hasta 120 meses.

**INFORMACION DIARIA EN TODOS LOS EDIFICIOS**  
de 10 a 2 y de 4 a 8  
Domingos y festivos de 10,30 a 2,30 h.

**OFICINA CENTRAL FUENTERRABIA, 9**  
Teléfonos  
2 51 12 01 y 2 51 96 04



seguro que esta "H" tiene el piso que  
Vd. busca

## PRIMER HOTEL MELIA EN VENEZUELA



Han comenzado las obras de construcción del nuevo hotel Meliá Puerto de la Cruz en Venezuela. A la firma de constitución de este centro turístico en aquella república hispanoamericana asistió don Francisco Meliá con otras personalidades

## Ha muerto Daladier

ERA EL UNICO SUPERVIVIENTE DE LA CONFERENCIA DE MUNICH INCORPORO POR VEZ PRIMERA A UN GOBIERNO AL GENERAL DE GAULLE

PARIS, 11. (Efe.)—Edouard Daladier, ex jefe del Gobierno francés dos veces durante la III República, ha fallecido hoy, a la edad de ochenta y seis años.

Figura prominente del partido radical, formó parte de diversos gobiernos y presidió dos, el primero en 1934; el segundo prolongó su vida de 1938 a 1940. El nombre de Daladier está vinculado a la conferencia de Munich de 1938, de la que era ya el único superviviente y en la que, ya a punto de estallar la guerra, pudo ser ésta evitada, aunque sólo por unos pocos meses. En esa conferencia intervinieron Adolf Hitler, por Alemania; Neville Chamberlain, por Gran Bretaña; Benito Mussolini, por Italia, y Edouard Daladier, por Francia.

Al cabo de los años, y al cumplirse el trigésimo aniversario del pacto de Munich, tan combatido desde los mismos días de su firma y más sanamente por Winston Churchill, Daladier tuvo la firmeza de defenderlo: para él no había otra salida en aquellos momentos que el pacto, que pudo evitar, en su opinión, la guerra. Declarada ésta, iba a corresponder a Daladier el especial honor de incorporar al general Charles

de Gaulle a la vida política, ya que en el Ministerio por él presidido le nombró subsecretario de Defensa.

Durante la ocupación de Francia por los alemanes, Daladier se



Reciente foto del político francés Edouard Daladier, fallecido a los ochenta y seis años. (Telefoto Cifra.)

negó a colaborar con el mariscal Pétain. Fue detenido en septiembre de 1940 y deportado a Alemania, de donde no sería liberado hasta la entrada de las tropas aliadas en 1945.

### FALLECE EL POLACO RAPACKI

BONN, 11. (Efe-Reuter.)—El ex ministro polaco de Asuntos Exteriores Adam Rapacki ha fallecido anoche tras prolongada enfermedad, según informa hoy Radio Varsovia en emisión captada en Bonn.

Rapacki, que contaba sesenta y un años de edad, sufrió recientemente una serie de ataques cardíacos. Fue ministro de Asuntos Exteriores de Polonia entre 1958 y 1968 y fue muy conocido por su Plan Rapacki de 1957, que proponía el establecimiento de una zona desnuclearizada en la Europa central.

# La nueva silueta

## Moda juvenil



Nunca la juventud tuvo tanta importancia dentro de la moda.

Nunca se crearon prendas de vestir tan diversas y atractivas para ella.

Tenemos "su moda" en las prendas que prefiere.

De formas audaces y dinámicas. En sus telas favoritas. Colores inéditos. Con detalles originales de un estilo diferente. En modelos que pueden coordinarse hasta el infinito.

## Galerías Preciados

Plaza del Callao ● Arapiles, 10 y 12 ● Lista, 56

**ARTE EXPOSICIONES**  
GALERIA *Kreiser*  
Madrid - Marbella  
**ANTONIO ZARCO**  
Hasta el 16 octubre  
Serrano, 19 - Madrid-1  
Teléfono 226 05 13

**MILES DE ALFOMBRAS EN VENTA ESPECIAL**

Repertorio y garantías "incontrastables" en almacenes y tiendas de artículos varios, "economatos", etc.  
En dibujo mecánico y en artesanía, para TODOS los gustos y para TODOS los presupuestos...  
Una muestra: cámaras lisas lavables, de 800 pesetas a 150, etc.  
**MOQUETAS.**—(Habitaciones maravillosas en 90 minutos.) Sansón, a 225 pesetas m<sup>2</sup>, Alfa, Velours, Chilenka, Lanaiber, etc.  
PAGUE en cuatro meses lo que disfrutará y lucirá durante años.  
NO ESPERE UN DIA MAS.

**ELECCION - LA FABRICA**  
EN MADRID:  
Gran exposición y venta:  
Sierra Filabres, 20. Teléfonos 252 33 33 - 252 01 66  
Exposición menor:  
Claudio Coello, 122. Teléfonos 261 62 92 - 261 42 97



“DEJE DE HACER OLAS!”

# AMENAZAN MATAR AL MINISTRO CANADIENSE SECUESTRADO

MONTREAL, 11. (Efe-Reuter.) Los secuestradores del ministro de Trabajo de Quebec, Pierre Laporte, secuestrado el sábado en su domicilio, han amenazado con ejecutarlo si no se da satisfacción a las peticiones del Frente para la Liberación de Quebec antes de las veintidós horas (tres de la madrugada del lunes, hora española).

La Policía manifestó que la amenaza se contenía en una nota hallada en una estación del Metro esta mañana temprano. Esa nota no alude al diplomático británico James Cross, secuestrado por el mismo Frente de Liberación el lunes.

### SERGIO GADOLLA CUENTA SU SECUESTRO

GENOVA, 11. (Efe.)—Sergio Gadolla, el joven genovés de diecinueve años que fue liberado anoche por sus secuestradores después de que su madre, una rica señora de negocios entregara en un lugar desconocido 200 millones de liras (20 millones de pesetas) como precio de rescate, ha contado su dramática aventura.

Hace cinco días, cuando estaba aparcando su coche para subir a cenar a casa, dice, fue atacado por

cuatro o cinco personas. Una de ellas le colocó una pistola en el pecho, mientras otra le propinaba un puñetazo. A continuación fue maniatado y se le colocó una venda sobre los ojos. “Me hicieron subir después a un coche de gran cilindrada, en el que viajé por espacio de tres o cuatro horas. Me da la impresión de que he estado viviendo bajo una tienda de campaña, que ha sido con frecuencia cambiada de sitio. Debí de permanecer durante este tiempo en algún lugar montañoso. Los secuestradores me han tratado bien. Me daban de comer alimentos en conserva. En una ocasión me parece que la tienda fue situada junto a un río. Creí que ellos pensaban arrojarme al agua. Fue un cuarto de hora espantoso.”

Sergio Gadolla fue anoche atado a un árbol por sus secuestradores. Estos le dijeron: “Cuando logres desatarte, a cien metros de tu espalda encontrarás un pueblo.” Efectivamente, así fue. Una vez llegado al pueblo, se puso en contacto con los carabineros, que inmediatamente avisaron a su madre. Esta sufrió un desvanecimiento por la emoción después de cinco días de angustia.



Pierre Laporte, ministro canadiense de Trabajo, que ha sido raptado en Quebec y cuya vida parece amenazada. (Telefoto Cifra.)

# TITO SE ENTREVISTO CON WILLY BRANDT

BELGRADO, 11. (Efe-Reuter.)—El Presidente de Yugoslavia, Tito, ha regresado hoy a esta capital tras su gira por tres países de la Europa occidental.

Después de sus visitas a Bélgica y Luxemburgo, Tito se trasladó a Bonn, donde se entrevistó por espacio de dos horas con el canciller de la Alemania occidental, Willy Brandt.

Había abandonado esta mañana el Gran Ducado de Luxemburgo, donde efectuó una visita oficial, al igual que en Bélgica, de tres días de duración.

La crisis del Oriente Medio, la convocatoria de una conferencia sobre la seguridad europea y las relaciones comerciales entre Yugoslavia y el Mercado Común tras el acuerdo firmado entre ambas partes fueron los principales temas de las entrevistas realizadas ayer por Tito con el primer ministro luxemburgués, Pierre Werner.

Trasladado a Bonn, donde permaneció cinco horas y se entrevistó con el canciller Willy Brandt. Ambos coincidieron en que la proyectada Conferencia Europea de Seguridad Colectiva debe ser preno se convierta en un espectáculo propagandístico.

Otros temas de la entrevista fueron, además de los bilaterales (aumento de las inversiones alemanas en Yugoslavia y situación de los 424.500 obreros yugoslavos que trabajan en Alemania Federal), las relaciones Este-Oeste, las perspectivas de desarme, el tratado germano-soviético, en lo que concierne singularmente a Berlín occidental, y el conflicto del Oriente Medio.

Tito y su esposa llegaron al aeropuerto de Colonia-Bonn antes de mediodía y partieron con dirección a Belgrado poco antes de las cuatro de la tarde.

## I FESTIVAL INTERNACIONAL DE TEATRO DE MADRID

OCTUBRE.—15 y 16: Teatro Español, Compañía Titular, “La Estrella de Sevilla”.  
 18, 17 y 18: Teatro María Guerrero, Compañía do Teatro Maria Matos, de Lisboa, “A Reliquia”.  
 21 y 22: Teatro María Guerrero, Nouveau Théâtre de Poche de Ginebra, “La Metaphysique d'un veau a deux têtes”.  
 23, 24 y 25: Teatro María Guerrero, Els Joglars, de Barcelona, “El Joc”.  
 27 y 28: Teatro María Guerrero, Compañía Adriá Gual, de Barcelona, “Mort de Dama”.  
 29, 30 y 31: Palacio de Deportes, Teatro Líbero, de Roma, “Orlando Furioso”.  
 NOVIEMBRE.—2 y 3: Teatro María Guerrero, Tubinger Zimmer Theater, “Play Strindberg”.  
 4 y 5: Teatro María Guerrero, Centre National Dramatique Languedoc-Rousillon, “Dom Juan”.  
 6 y 7: Teatro María Guerrero, Teatro Nacional Polaco de Pantomina de Wroclav, “Primer Programa”.  
 8 y 9: Teatro María Guerrero, Teatro Nacional Polaco de Pantomina de Wroclav, “Segundo Programa”.  
 Todas las representaciones darán comienzo a las ocho de la tarde.

Servicio de traducción simultánea Philips.

Se despachan localidades en las taquillas del teatro **MARIA GUERRERO**

Filmax PRESENTA

# Callao richmond

VIRNA LISI · PETER McENERY

“MEJOR VIUDA QUE...”

GABRIELE FERZETTI · JEAN SERVAIS  
 TAMBIEN PROTAGONIZADA POR  
 NINO TERZO · LANDO BUZZANCA

Dirigida por DUCCIO TESSARI · TECHNICOLOR

GRAN EXITO

CASARSE CON ELLA SIGNIFICABA EL PASAPORTE PARA EL MAS ALLA... ¡PERO QUE MUERTE TAN DULCE!

Autorizada para mayores de 18 años

Lunes 12 de octubre de 1970

# ANGELUS EN LA PLAZA DE SAN PEDRO

## EL PAPA EVOCO LA MEMORIA DE JUAN XXIII

CIUDAD DEL VATICANO, 11. (Efe.)—Al Concilio Vaticano II y al estado de renovación, con las consecuencias positivas que se derivan de él se ha referido Su Santidad el Papa Pablo VI durante las palabras que ha pronunciado a mediodía de hoy desde la ventana de su biblioteca privada ante los fieles reunidos en la plaza de San Pedro para rezar el Angelus con el Pontífice.

El Papa ha iniciado sus palabras recordando que el día 11 de octubre, hace ocho años, el Pontífice Juan XXIII, desde la misma ventana del palacio apostólico, dirigía familiares palabras a la muchedumbre con motivo de la apertura del Concilio Vaticano.

"La Iglesia continúa hoy en un momento de renovación después del Concilio y prosigue su trabajo hacia el porvenir", ha añadido Pablo VI, quien ha agregado que del Concilio se han obtenido resultados positivos y aun óptimos, pero otros no siem- pre coherentes. "Con el fervor de los fieles se ha mezclado la inquietud de hijos inconscientes, cansados de fidelidad."

**EL CARDENAL WYSZYNSKI, CAMINO DE ROMA**  
VIENA, 11. (Efe.)—El cardenal Stefan Wyszynski, primado eclesiástico de Polonia, ha llegado hoy a esta capital por vía férrea, camino de Roma. Fue recibido por el cardenal Franz Koenig, arzobispo de Viena, y el arzobispo polaco Boleslaw Kominek, que se encuentra en Austria para someterse a un tratamiento médico. Continuará viaje esta tarde.

# Sederías Carretas

## Gran tienda de Oportunidades

### VISPERAS DE ELECCIONES PARCIALES NORTEAMERICANAS

Apatía de votantes y ausencia de figuras, dos notas que predominan

WASHINGTON, 11. (Por Juan Rolán, de la agencia Efe.)—El 3 de noviembre de 1970 es la fecha en que el partido republicano espera hacer cambiar el curso de la historia norteamericana, al menos desde 1964, y ganar la mayoría en ambas Cámaras del Congreso.

En esa misma fecha, el partido demócrata, dividido desde que perdió la Casa Blanca en 1968, tratará de conservar el liderazgo legislativo y de ganar puestos en las elecciones estatales para gobernadores.

Según las estadísticas nacionales que ya han empezado a realizarse por los institutos de Opinión Pública o por los grandes diarios del país, una gran apatía y desconfianza en el sistema es el común denominador del electorado, que el Presidente Nixon quiere mover a toda costa para darle una mayoría republicana en el Senado.

Es precisamente de la Cámara Alta desde donde parten los ataques más directos contra el Presidente y su política nacional e internacional. A Nixon le gustaría desbancar a senadores tales como Fulbright, Church, McGovern, Mansfield, etc.; pero, dado que los más liberales y pacifistas no se exponen este año a reelección, los republicanos se contentarían con retirarse el poder que les da el ser "mayoría".

De los 100 escaños del Senado, 57 están en manos de los demócratas y 43 de los republicanos. Pero sólo 35 puestos salen este año a la palestra electoral, 10 republicanos y 25 demócratas. Si los republicanos conservan sus 10 escaños y ganan otros ocho, saldrían victoriosos.

Los 43 miembros de la Cámara de Representantes se someten a reelección y se espera que se conserve la mayoría demócrata, cuyo margen es mayor que en el Senado, con 57 escaños de diferencia.

El tercer contexto importante donde han de medirse las fuerzas de ambos partidos es el de gobernadores. De los 50 jefes ejecutivos de Estados, 35 salen a reelección en noviembre; de ellos 24 republicanos y 11 demócratas.

Aunque la tradición política norteamericana es que ningún partido que posea la Casa Blanca obtenga ganancias en las elecciones parciales del bienio que sigue a las presidenciales, también es verdad que la maquinaria electoral y propagandística al servicio de la Administración en el poder, pueden "hacer milagros" en muchas ocasiones.

Si bien Richard Nixon prometió en 1968 dar la mayoría en el Congreso a su partido en la primera ocasión, los demócratas acusan al actual Presidente de estar dirigiendo todo su actividad política, como en el campo doméstico competitivo, sin prestar mucha atención a cuáles sean los verdaderos intereses de la nación.

#### TACTICA DISTINTA EN VIETNAM Y ORIENTE MEDIO

La guerra de Vietnam y la crisis en Oriente Medio están manejadas por Nixon en forma diferente de su antecesor, Johnson; de batalla y la que costó la retirada y pérdida de las elecciones

a los demócratas, está siendo retirada poco a poco de la preocupación de los electores por el actual Presidente. Únicamente el bajo estado de la economía nacional, a escala norteamericana siempre, y las irregularidades políticas en materia racial, de orden público, sociales, etc., pueden representar un serio obstáculo al triunfo republicano, si no este año, si, tal vez, en 1972.

Los escrutadores de la opinión pública en los Estados Unidos encuentran, al comienzo de esta década, una progresiva "desintegración del sistema político nacional", con una clara apatía de los votantes por el régimen de partidos y una tendencia cada vez mayor hacia un pluralismo partidista compensado con un sistema directo y popular de elección presidencial.

Nixon y sus consejeros luchan desde hace meses por evitar la extensión de este sentimiento, y si bien el propio Presidente no se dedica mucho a hacer campaña, su vicepresidente encabeza la organización electoral de la Administración y es el portavoz más autorizado de los intereses de Nixon en el terreno nacional.

El único senador de renombre que se presenta a reelección para su segundo término, y se espera que la gane, es Edward Kennedy, de Massachusetts, cuya carrera política ha sufrido un duro retroceso desde el accidente de automóvil que costó la vida a Mary Jo Kopechne. Un "peligroso" palomo, el senador Eugene McCarthy, se retira y deja su puesto, que seguramente obtendrá el ex vicepresidente demócrata Hubert Humphrey.

En su lucha por conquistar escaños para los republicanos, Nixon muestra "sus preferencias" no sólo por los de su partido, sino por aquellos que dentro de las filas son de tendencia conservadora. Un ejemplo de ello será el desarrollo electoral en Nueva York, donde el actual senador, Charles Godell, republicano liberal, tiene enfrente a otro republicano, favorito de la Casa Blanca, J. Buckley, al que todas las encuestas comienzan a ver como seguro vencedor.

### Siguen los incidentes en Londonderry

LONDONDERRY (Irlanda del Norte), 11. (Efe.)—Los soldados británicos acordonaron esta noche el área del barrio católico de Bogside, después de varios incidentes, en los que hubieron de lanzar gases lacrimógenos para dispersar a un grupo de jóvenes.

Este nuevo brote de violencia se ha producido veinticuatro horas después de la noche de disturbios que hubo en Londonderry, y en la que resultaron heridos 40 soldados y un número no precisado de civiles.

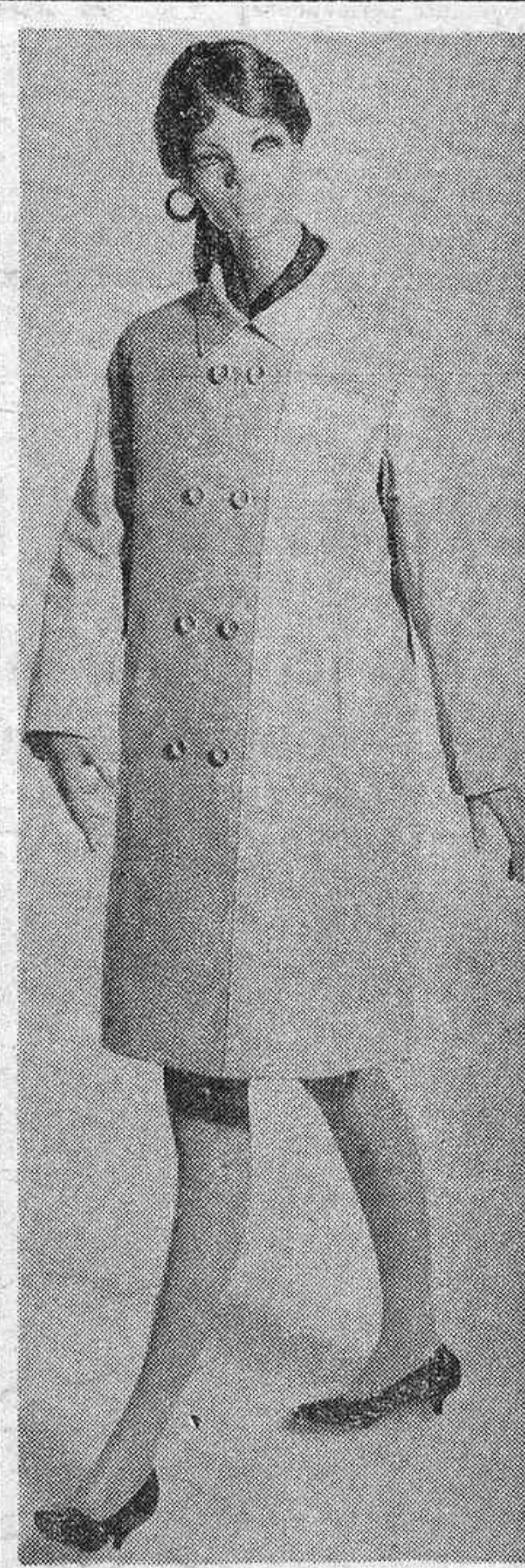
Los incidentes de esta noche comenzaron cuando una multitud empezó a reunirse detrás de un grupo de jóvenes que lanzaban piedras y botellas vacías a una fila de soldados que cerraban el acceso a una de las calles que dan al Bogside.



**A B R I G O**

confeccionado en Cheviot de lana 100 X 100, manga raglán, para niño o niña,

**350 ptas.**



**GABARDINA**

de Terlenka, en colores actuales y línea moderna,

**790 ptas.**

Todos los días, interesantes ofertas

Oportunidades de Sederías Carretas

### LOPEZ BRAVO, EN NUEVA YORK

**Pronunciará un discurso en la Asamblea General de la O. N. U.**

NUEVA YORK, 11. (Efe.)—El ministro español de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo, ha llegado hoy a Nueva York para participar en las celebraciones del XXV aniversario de las Naciones Unidas.

Acompañan al ministro don José Luis López Schummer, director general de Organismos de Política Internacional, y el jefe del Gabinete Técnico del Ministerio, don Santiago Martínez Caro.

Al pie de la escalera del Super DC-8 de Iberia, vuelo 951, procedente de Madrid, que aterrizó en el aeropuerto Kennedy a las veintiuna (hora española), esperaban al ministro el embajador permanente de España ante las Naciones Unidas, don Jaime de Piniés, y el embajador de España en Washington, don Jaime Argüelles Armada.

También escucharon a dar la bienvenida al señor López Bravo don Jesús Ezquerro, en representación del cónsul general de España en Nueva York; don Adolfo Martín Gamero, y don José Luis Messia, representante permanente adjunto en las Naciones Unidas.

Durante su estancia en Nueva York—que se calcula en unos quince días—, don Gregorio López Bravo pronunciará un discurso ante la Asamblea General de la O. N. U., se entrevistará con el secretario general de la Organización, U Thant, y con ministros y embajadores de otros países.

### Llegó a Londres el ministro de la Vivienda

LONDRES, 11. (Efe.)—El ministro español de la Vivienda, don Vicente Montes Alfonso, llegó hoy para una visita a este país de cinco días, invitado por su colega Peter Walker, en nombre del Gobierno de Su Majestad.

Ambos ministros tienen previsto un amplio cambio de impresiones para mañana por la mañana. Por la tarde, el señor Montes Alfonso efectuará una visita de cortesía al secretario adjunto del Foreign Office, Geoffrey Rippon, responsable para las negociaciones británicas con los países del Mercado Común.

El ministro español de la Vivienda, que celebró una rueda de prensa en la Embajada de España a última hora de la tarde de hoy, ha llegado acompañado del director general del Instituto Nacional de la Vivienda, don Martín Eyries; del subdirector general de Asuntos de Europa del Ministerio de Asuntos Exteriores, don Miguel Soano, y del jefe de los servicios informativos de su departamento, don Fernando Segú.

### EL PREMIO NOBEL IRA A SUECIA

ESTOCOLMO, 11. (Efe-Reuters.) El escritor y novelista soviético Alexander Solzhenitsyn ha expresado, en cable recibido en esta ciudad hoy, que tiene intención de trasladarse a Estocolmo para recibir personalmente el premio Nobel de literatura, que le será entregado por el Rey Gustavo.

# En Bolivia se ha impuesto el pensamiento de Debray

LA PAZ, 10. (P.A. Juan Carlos Muñoz, de Efe.)—La liberación de Regis Debray, el escritor y periodista francés condenado a treinta años de prisión por un tribunal militar boliviano, podría ser una de las primeras medidas del nuevo Gobierno de La Paz.

Condición "sine qua non" habrá de ser, por supuesto, la permanencia en el poder del general Juan José Torres (nacionalista de izquierda), quien ha llegado a la presidencia del país, tras una grave crisis político-militar, confusa y contradictoria, y aún no clarificada totalmente.

Es pronto, también, pronosticar definitivamente el signo que habrá de imprimir a su Gobierno el nuevo "hombre fuerte" de Bolivia, máxime cuando "el enemigo no duerme", según feliz expresión de cierta prensa argentina.

No parece tan difícil, en cambio, establecer las similitudes de pensamiento entre el general Torres y el joven ideólogo francés.

Lejos de opinar que Torres se haya inspirado en Debray para hacerse con el poder en Bolivia, pero es algo más que casual que tanto los prolegómenos del movimiento encabezado por el general Torres como sus apoyos (antes y después de su contrarrevolución) y sobre todo su "filosofía" de gobierno—confirmada ésta en sus primeros pasos como Presidente—parezcan una copia fiel del pensamiento del sociólogo francés.

En sus "Notas para un análisis

de la situación política de Bolivia", cuarenta densos folios escritos en la cárcel de Camiri hace escasamente un año (21 de octubre de 1969), Debray hizo un esquema de lo que debería ser un proceso revolucionario "real" y no una posibilidad (régimen Ovando) en Bolivia.

En esencia, proponía un Gobierno civil-militar, apoyado no en los partidos políticos, sino en las organizaciones sindicales y las universidades.

Según Debray, la base de sustentación principal de un régimen nacional popular tiene que ser la clase trabajadora, y en el campo internacional, los países socialistas.

### ADMIRADOR DE FIDEL CASTRO

Se sabe que el general Juan José Torres es admirador de Fidel Castro y ha estado en Alemania del Este, donde estudió las experiencias del socialismo. Al entrar en Palacio Quemado, sede del Gobierno, declaró: "Los universitarios, los trabajadores, los campesinos y los militares serán los cuatro pilares del nuevo Gobierno popular de Bolivia."

Y anteaer, en ocasión de la jura de su Gabinete, definió la línea internacional de su Gobierno: "Bolivia pertenece al tercer mundo y mantendrá relaciones con todos los países que le ayuden a llevar a cabo reformas económicas y sociales."

Obsérvese la coincidencia con otro pensamiento de Debray: "En mente en Bolivia, y particularmente en Bolivia, la clave del socialismo reside en el nacionalismo revolucionario. Pero la clave del nacionalismo revolucionario reside, a su vez, en el socialismo. Le toca al pueblo boliviano encontrar sus propias fuerzas, su propia manera de encaminarse hacia el socialismo, de acuerdo con sus tradiciones, su carácter nacional, su pasado y sus valores."

En sus "Notas sobre Bolivia", ya mencionadas, Debray señalaba que la nacionalización del consorcio estadounidense Gulf Oil era apenas un paso en lo que pretendía ser la emancipación económica de Bolivia.

El ideólogo francés advertía que la pérdida de los yacimientos de Santa Cruz para la Gulf no representaban, a escala continental, sino una gota de agua menos en un vaso lleno (entiéndase penetración económica imperialista "yanqui", según léxico de Debray).

El perfil del general Torres, que ya ha dado la vuelta al mundo, lo presenta a éste como contrario a los planteamientos militares habituales en el continente; duro crítico de la influencia del Pentágono en las estructuras castrenses latinoamericanas y acérrimo defensor de los recursos naturales de Bolivia frente a Norteamérica.

Parecería innecesario destacar cómo el general Torres asemeja al líder para Bolivia preanunciado y definido por Debray.

Sin embargo, sería arriesgado apostar hoy a favor de la permanencia en el escenario boliviano de quien pretende poner en marcha una política socialista y nacionalista de autoridad militar.

Los golpes y contragolpes son un mal endémico en América Latina, y en lo que se refiere a Bolivia, sabido es que este país posee el récord de inestabilidad: más de 250 cambios desde su independencia, que apenas supera un siglo y medio. Sin remontarnos tan lejos en su historia, en los últimos decenios la permanencia en el Gobierno de sus presidentes no llega al año y medio como término promedio.

La derecha es posible que se haya replegado, esperando el momento propicio para un nuevo "pusch", y nadie puede garantizarle aún a Torres verse desbordado por los estudiantes y mineros que lo alzaron al poder.

### Atracan a Sofía Loren en Nueva York

NUEVA YORK, 11. (Efe-Upl.) Esta mañana, un grupo de individuos armados atracaron a la actriz Sofía Loren en sus habitaciones del hotel Hampshire House y golpearon a su doncella en la cabeza con un revólver.

Sofía resultó ilesa, mientras los ladrones escaparon con unos dos mil dólares en efectivo y las joyas de la famosa actriz.

Según la Policía, cinco individuos penetraron en el vestíbulo del hotel, situado en 150 Central Park South, a las doce quince (hora española), maniataron y amordazaron a varios empleados y seguidamente cuatro de ellos se trasladaron a las habitaciones ocupadas por Sofía.

Uno de los pistoleros, haciéndose pasar por un conductor, logró entrar en el apartamento y posteriormente en unión de sus cómplices realizó el atraco.

### Se celebró en Estoril el I Congreso Iberoamericano de Rehabilitación

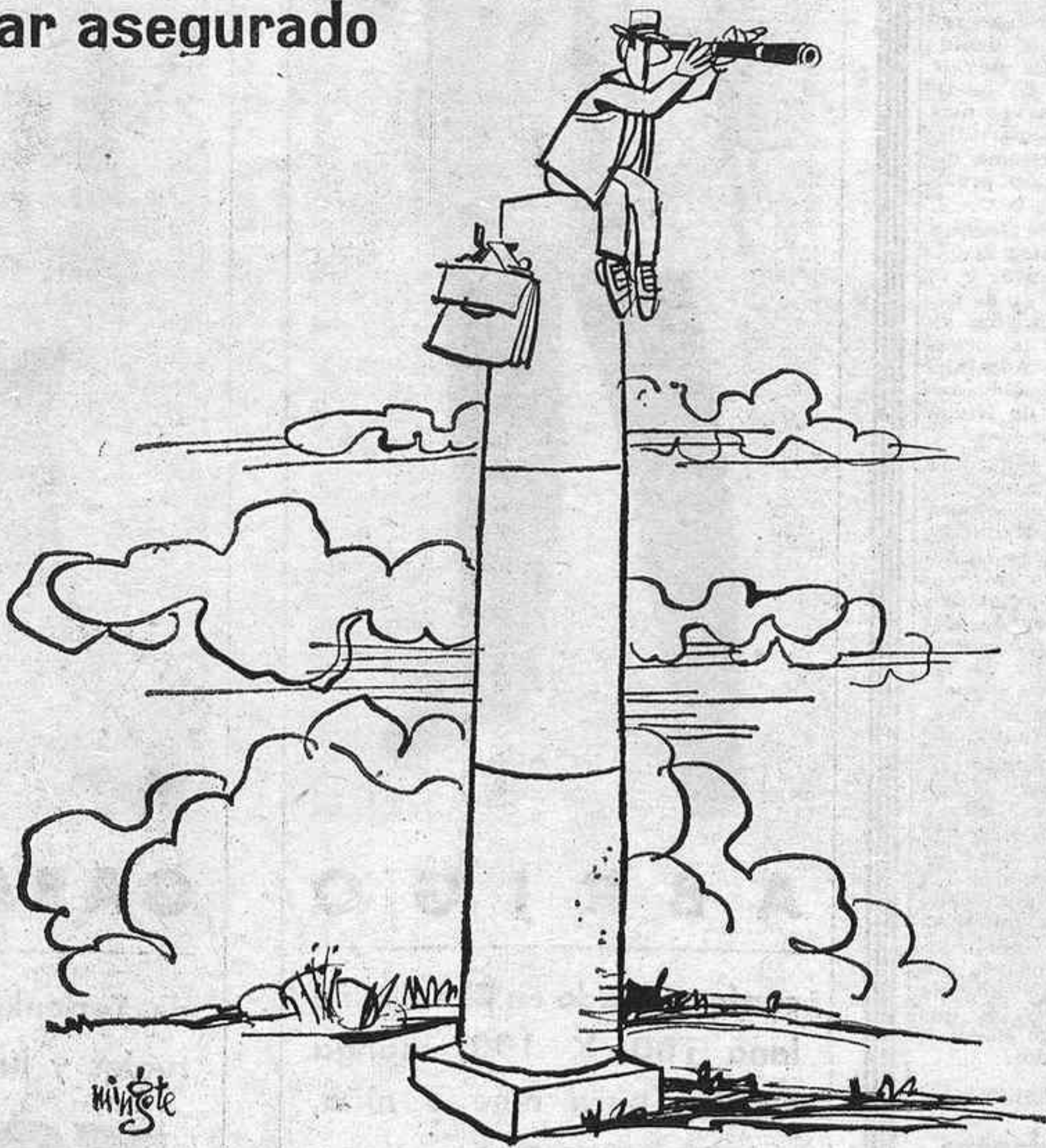
En Estoril (Portugal) se ha celebrado el I Congreso Iberoamericano de Rehabilitación, bajo el lema "Humanismo y rehabilitación". Se trató, por consiguiente, de un enfoque humanístico que se re- de enfoque humanístico que se re-

habilitación proporcional a los discapacitados, consiguiendo poco a poco que la sociedad los acepte, con derecho a la convivencia y al trabajo. Se trató también de centrar la fisonomía de la especialidad, aún confusa para algunos, mediante ponencias a nivel médico y paramédico. Asimismo se trató de los aspectos psicológicos imprescindibles en rehabilitación.

El Congreso se desarrolló en el Centro de Rehabilitación de Estoril, en Estoril, y asistieron representantes de los países iberoamericanos. Entre la presentación española figuraba el doctor don Ricardo Hernández del cuadro médico de la Asociación de la Prensa de Madrid.

## observe el horizonte de su vida

con la tranquilidad de estar asegurado



Exponga su problema de Seguro y nosotros se lo resolveremos en cualquiera de nuestras Sucursales y Agencias existentes en toda España para su servicio.

GRUPO ASEGURADOR "LA ESTRELLA"

Sede social: LAS ROZAS-MADRID

no basta un seguro; hay que tener «estrella»





# LA SEMANA SIN LUNES

## TRES NOTAS SUELTAS

Por Lucio DEL ALAMO

### Cerrado hasta el martes

Sobre la ley Sindical, aún no nacida y ya longeva—; recuerdan los más ancianos del lugar aquel Congreso de Tarragona, perdido entre las brumas de los tiempos—, pesa ahora un breve pacto de silencio. Lo sellaron, según hemos leído, los informadores parlamentarios con el señor presidente de las Cortes y no se abre hasta el próximo martes. Tengo cierta duda de que este convenio obligue, por ejemplo, a mi director de esta HOJA DEL LUNES, don Pedro Gómez Aparicio, ni a mí—que no fuimos requeridos—, ni mucho menos al redactor acreditado en las Cortes por HOJA DEL LUNES que no firmó el pacto de silencio, entre otras razones menores, porque tal redactor no existe. Pero "en la duda—la vieja sabiduría de los viejos consejos—, en la duda, abstente". Resistamos, pues, la pueril tentación de intentar adelantar noticias o de presumir de bien informados. La verdad es que el informe de la ponencia—que en el curso de la refriega prelegislativa ha tenido ya una baja sensible que no se cubre: la del ilustre jurista don José López-Muñoz y González Madro-

ño—y el dictamen del proyecto de ley está ahí, a la izquierda de la máquina de escribir, fatigosamente derrumbado sobre una silla. Tiene 76 hermosas y, seguramente, apasionantes páginas. Es lo único que sé de él y lo único que voy a saber hasta la noche del martes. Porque ahora mismo, con cuidadoso sigilo, lo encierro en un sobre sin leer una sola línea de las 76 páginas y lo sello con lacres rojas. No quiero correr el riesgo de que el fantasma del pacto pinche de inquietas pesadillas mi sueño apacible en las próximas noches otoñales y lluviosas.

### Rumor 93

No, mi querido y admirado Luis Apostua, columnista político de "Ya"; no. Ese presidente del Gobierno que, según los bien informados—y en este país los bien informados son todos los españoles mayores de seis años—está ya nombrado o lo va a ser mañana al atardecer, no va a ejercer—como tú escribes en la mañana del domingo—"la Jefatura Nacional del Movimiento, asistido del Consejo Nacional y del secretario general". Eso ocurrirá con el presidente o los presidentes que nombren en su día, cumplidas las previsiones sucesorias, el Príncipe

don Juan Carlos, designado sucesor a título de Rey. Pero este presidente que la gente dice que está nombrado o lo va a ser lo designa el Caudillo de España, don Francisco Franco. Y no hay motivo ninguno para olvidar que la disposición transitoria primera, apartado III, de la propia ley Orgánica del Estado, dice que "la Jefatura Nacional del Movimiento corresponde con carácter vitalicio a Francisco Franco, Caudillo de España"...

Sospecho, sin embargo, que al lector, más que esta precisión cronológica, le interesa saber lo que hay de cierto en el rumor que lleva el número 93 de los puestos en circulación durante la pasada semana. Si el Jefe del Estado va a nombrar, por primera vez, presidente del Gobierno en la persona del almirante Carrero Blanco, actual vicepresidente. Lamento que en el tema que aborda este rumor, como en tantos y tantos otros, soy un español de menos de seis años; es decir, sin información de ninguna clase.

Unicamente me pregunto ingenuamente: ¿hay alguna razón especial en octubre de 1970 para que el Caudillo deje la presidencia del Gobierno, que asumió en octubre de 1936? Todavía más: ¿la probada eficacia del almirante Carrero

Blanco a lo largo de un cuarto de siglo, ¿adquiriría un ritmo distinto por el hecho escueto de que a su alta función actual de vicepresidente, junto a Franco, se le quitase el "vice"? Expongo una reflexión de español mal informado. Y una reflexión—según creo que enseñan los profesores de la Escuela de Periodismo—no es una noticia.

### La cápsula

Soy un lector apasionado de los anuncios por palabras que publican los grandes periódicos. Se encierran muchas veces en ellos noticias curiosas, dramas presentidos e ilusiones no confesadas. Sirve también la lectura para comparar los índices callejeros de la espiral de los precios con los índices solemnes del Instituto de Estadística. Pero a veces al anuncio le faltan detalle y expresividad. A título de ejemplo puede valer este que publica el diario "ABC" de esta mañana en su sección de "Ventas":

"Cápsulas recién importadas Shure M-75-6. Mil doscientas cincuenta pesetas. Apartado..."

¿Qué extrañas cápsulas son estas, que se expenden en los apartados de Correos? ¿Serán una versión autóctona de aquellas del "Apolo" que sirven para saltar a la Luna?

### Ultimo libro



Con su libro "Introducción al periodismo", Alfonso Albalá realiza un breve ensayo metodológico sobre qué es y qué no es el periodismo. A pesar de su brevedad, el fenómeno de la revolución informativa que el periodismo determina, queda interesantemente explicado en estas páginas, que vienen a aumentar la bibliografía periodística, no muy abundante en nuestro país.

JOSEPH E. LEVINE presenta una película AVCO EMBASSY  
producida por CARLO PONTI

Sofia Loren Marcello Mastroianni

## Los Girasoles

Un film de VITTORIO DE SICA  
CON LUDMILA SAVELYEVA

70 M/M  
Color



¡SOFIA LOREN Y MARCELLO MASTROIANNI VIVIENDO LA MAS BELLA HISTORIA DE AMOR FILMADA EN LOS ULTIMOS TIEMPOS



### Perfectas en todos sus detalles

A.- Trinchera en Pura Lana Virgen impermeabilizada, abertura central desde el cinturón. Colores verde oscuro, vino, azul y negro, largo Midi 3.450 ptas. Largo Maxi 3.975 ptas.

B.- Comando en Terlenka de largo Midi con anchas solapas, colores azul, beige y tostados 2.250 ptas.

y también gran variedad de trincheras en Terlenka desde 1.320 ptas.

**cortefiel**  
satisface plenamente

AV. JOSE ANTONIO, 27 y 76 - MONTERA, 7 - BRAVO MURILLO, 103 - PARDIÑAS, 1 - TOLEDO, 52

**CAMUFLAJE**, por DAVILA



—¡A ver quién puede decir que ahí debajo hay un miembro del cuerpo de vigilancia!

**Consagración del nuevo obispo de Barbastro**

BARBASTRO, 11. (Cifra.)—El nuevo obispo de la diócesis, doctor don Damián Iguacen Borau, ha sido consagrado esta tarde, a las cinco, en una solemne ceremonia celebrada en la santa iglesia catedral.

Ofició en ella el nuncio de Su Santidad, monseñor Luigi Dada-glio, asistido por los prelados con-celebrantes, cardenal arzobispo de Pamplona, doctor Tabera Araoz;

arzobispo de Zaragoza, doctor Can-tero; los dos ex obispos de Bar-bastro, obispos de Tortosa, Jaca, Teruel, Vitoria, Sigüenza, Tarazo-na, Lérida y Huesca, dos obispos auxiliares de Barcelona y el obis-po de Tarbes-Lourdes (Francia), doctor Bonce, así como por varios sacerdotes.

De padrino actuó en la ceremo-nia el Ayuntamiento de Huesca.

**El Domund se celebrará el domingo día 18**

El Domund—Domingo Mundial de la Propagación de la Fe—es, sin duda, la principal oportunidad que anualmente se ofrece a las comunidades eclesiales para proclamar y urgir el universalismo misionero de la Iglesia, que, según expresión del Vaticano II, es "deber fundamental, supremo y santísimo de Dios".

Esta jornada misionera anual se celebrará este año el domingo día 18 de octubre. La Comisión Episcopal de Misiones se une al llamamiento del Papa por medio de un mensaje dirigido a todas las comunidades y fieles de España.

Los católicos madrileños demostrarán, una vez más, en esta jornada del Domund, su acostumbrada generosidad.

**El ministro de Trabajo regresa de Ceuta**

CEUTA, 11. (Cifra.)—El ministro de Trabajo, don Licinio de la Fuente, se ha despedido esta mañana de la ciudad de Ceuta después de asistir a una misa en la iglesia de Nuestra Señora de Africa.

El alcalde de la ciudad impuso al ministro la medalla de caballero de la Virgen de Africa. Inmediatamente después, tras realizar un recorrido por la ciudad, el señor De la Fuente y sus acompañantes subieron a bordo de la fragata Hernán Cortés, que le conduciría a Algeciras, finalizando así la visita que ha realizado en los tres últimos días al Campo de Gibraltar y Ceuta.

**HOJA DEL LUNES**  
**Teléfono 2226450**



**BONG-BING CLUB**

MAÑANA

**"LOS MARTES DE TICO MEDINA"**

DOS ORQUESTAS  
**MONCHO Y SU TROPICAL COMBO**  
**TONY ESCUDERO Y SU CONJUNTO**  
DISCOTECA GO-GO GIRLS

hotel

**Meliá Madrid**

APARCAMIENTO • PRINCESA, 27

**EL BANCO COCA**

Se complace en comunicar la inauguración de las nuevas instalaciones de su sucursal de

**CORDOBA**

Avda. Generalísimo Franco, n.º 25

Con tal motivo, ofrece los servicios completos de un Banco Nacional organizado para servirle mejor

APROBADO POR EL BANCO DE ESPAÑA CON EL N.º 7.731

# Seis peligrosos atracadores detenidos en Madrid

Entre ellos, una mujer y tres menores de edad

Siete jóvenes norteamericanos, alemanes, ingleses y egipcios, acusados de consumo de drogas

Una peligrosa banda de delincuentes, compuesta de seis miembros, tres de los cuales son menores de edad y entre los que hay una joven, han sido detenidos, tras una serie de investigaciones llevadas a cabo por el grupo de la Brigada de Investigación Criminal de la comisaría de Ventas.

Los seis detenidos constituirían una peligrosa banda, que ha llevado a cabo numerosos atracos y robos de vehículos en los últimos meses. El grupo tenía su centro de operaciones en Madrid, pero actuaban también fuera de nuestra provincia. Según nuestros informes, entre los atracos cometidos por ellos figura el que perpetraron recientemente en una gasolinera de Almería.

En sus "golpes", la banda se cubría el rostro con antifaces y llevaban armas blancas y de fuego, algunas de las cuales les han sido ocupadas y entregadas en el Juzgado Militar de Guardia, a cuya disposición pasaron los seis atracadores. Los detenidos son: C. C. M., de diecisiete años; F. G. D., de veinte; A. M. C., de veinte; Manuel Cano de la Ossa, de veintinueve; Ángel Méndez de Oro, de veintinueve, y Leandro Revenga Ballesteros, de treinta y uno.

Los componentes de la banda están igualmente acusados de haber sustraído varios vehículos, que utilizaron para sus desplazamientos y actos delictivos.

## DETENCIÓN DE UN GRUPO DE JOVENES DROGADICTOS

Un grupo compuesto por siete jóvenes de nacionalidad norteamericana, alemana, inglesa y egipcia han sido detenidos y puestos a disposición de la autoridad acusados de consumo de drogas. La Brigada Especial de Estupefacientes hace tiempo que venía sospechando de un grupo de jóvenes que acostumbraba a moverse por las inmediaciones de la plaza de Benavente y que podían dedicarse al consumo de drogas.

Las investigaciones de la Policía culminaron con la detención de los siete jóvenes, todos estudiantes cuando se encontraban en una pensión de la calle de Echeagaray. En el registro de sus habitaciones se encontró una bolsa con hachís, grifa y pastillas de LSD.

Los detenidos son los norteamericanos Terence Alan Clark, de veinte años; Jhon Raymond Bell, de veintisiete, y Marlon Hitchcock, de veinte años; los alemanes Wolker J. Peter Hintew y Carmen Sylvia Rohelín, de veinte años; la inglesa Fídelia Wharton Alexander, de veintisiete, y el egipcio Mohamed Samfahny, de veintinueve.

## FALLECE OTRA VICTIMA DE UN ACCIDENTE

Ha fallecido en la Ciudad Sanitaria Francisco Franco, en que se hallaba internada, la esposa del súbdito inglés que resultó muerto en un grave accidente de tráfico ocurrido el pasado día 5 en la carretera de Valencia, cerca de Fuentidueña de Tajo. El accidente se produjo cuando entraron en colisión dos turismos. En uno de ellos viajaban un general de la Guardia Civil y su esposa. Ambos resultaron heridos y continúan bajo asistencia médica. Su estado ha experimentado alguna mejoría dentro de la gravedad. En el segundo coche viajaban cuatro ingleses, uno de los cuales falleció poco después del accidente, y los otros tres, entre ellos su esposa, resultaron gravemente heridos. Esta se llamaba Mari Frances Stephens, de cincuenta y un años. Sufrió traumatismo craneoencefálico, a consecuencia del cual ha fallecido.

## IDENTIFICA POR LA CALLE A UN TIMADOR

Una mujer que hace algún tiempo fue víctima de un timo por el procedimiento de "la estampita" que le dieron dos desconocidos, los consabidos "tonto" y "listo", cuando iba por la calle de Juan de Oñas reconoció a uno de los timadores cuando se dirigía a su domicilio en la calle del General Orgaz. La mujer siguió al timador y cuando llegó a la altura de un policía municipal le contó lo

que ocurría y éste detuvo al desconocido. El timador fue identificado como Jaime Sastre Chacón. Los timadores le habían estafado 45.000 pesetas a la mujer, que se llama Eulalia Martínez Esteban, el pasado 27 de julio.

## BALANCE DE ACCIDENTES EN LAS CARRETERAS PROVINCIALES DE MADRID

### SIN ACCIDENTES, PESE A LA LLUVIA

Sólo algunos heridos leves y varios alcances de vehículos con daños en las carrocerías registra el balance de los accidentes de tráfico ocurridos durante el fin de semana en las carreteras provinciales de Madrid.

Ayer, la lluvia y lo resbaladizo de las calzadas dieron lugar a varios alcances de vehículos, que no tuvieron mayor importancia. Algo parecido ocurrió también en las calles de Madrid. Anoche, ya de madrugada, en una colisión muy aparatosa entre una furgoneta y un turismo, a la altura del kilómetro 9 de la carretera de Toledo, ocurrida a consecuencia de un patinazo, resultaron varios de los ocupantes con lesiones de carácter leve.



**NUESTRA BOUTIQUE  
selecciona para Vd.**

**lo más avanzado de  
la moda internacional.**

Alta Confección de gran estilo, y mil y un detalles y complementos inéditos para quienes saben "vestir más". Creaciones de rigurosa exclusividad, nacionales y de importación.

**Y sin embargo, nuestra Boutique  
no tiene precios de Boutique.**

**El Corte Inglés**

PRECIADOS, 3 - GOYA, 76 - GENERALISIMO  
Aparcamiento fácil y cómodo

## El Cuerpo de Correos celebra hoy la fiesta del Pilar

Hoy, festividad de la Virgen del Pilar, los Cuerpos de Correos festejarán a su Patrona, dentro del programa de actos de la Semana Abierta de las Comunicaciones. A las diez de la mañana, misa solemne en el templo parroquial de San Jerónimo el Real. Después, en el Palacio de Comunicaciones, se seguirán los actos según el programa preestablecido.

# TEMPORADA 1970-71

# FRANCISCO BERMUDEZ

apoteósico comienzo de la temporada en la noche del último domingo

11 de octubre, presentación:

## PALLADIUM LONDRES

19 de octubre al 16 de noviembre

### la americana NUEVA YORK

18 al 25 de diciembre

### tivoli BARCELONA

17 de noviembre al 12 de diciembre

### flamingo LAS VEGAS

29 de diciembre al 7 de enero

### p. de la música MADRID

y a partir del 12 de febrero, durante 6 semanas, recitales en  
**johanesburgo-ciudad del cabo**  
SUDAFRICA

a continuación su nueva jira de 22 semanas por los ESTADOS UNIDOS

artista exclusivo de FRANCISCO BERMUDEZ

en discos **HISPAVOX**

AL FILO DE LA HOJA

# POLITICA EN TODO

Por Carlos RIVERO

De cuando en cuando, con unos saltos dialécticos de cabra loca, aparece en la calle el tema de los niveles de política de nuestro país. Es un tema elástico, con una acomodación de chicle polémico que cada uno estira a la medida de sus preferencias, ciñéndolo al contorno de la arbitrariedad personal o de las tendencias de grupo. Pero sea cual fuere el orden de apreciaciones que suscite, es innegable que la cuestión posee cierta temperatura y que, en los últimos años, se plantea con una vivacidad progresiva. Por otra parte, lo que ya a estas alturas aparece privado de todo prestigio público es el criterio, en otro tiempo sostenido con alguna vehemencia por ciertos sectores, de que la inhibición política generalizada constituía un síntoma de buena salud histórica. El diagnóstico era indecente en la misma medida en que se proponía reservar los menesteres y decisiones de la política a una minoría de predestinados.

El grueso del problema tenía hojas con respuestas sumisas al gusto de cada opinante. Por eso no sólo había discrepancias en cuanto a la fijación de grados de politización popular, sino que se disenta también en la demarcación de parcelas sociales afectadas por el fenómeno en cualquiera de sus expresiones extremas o polares. Había quien juraba que los españoles estábamos óptimamente politizados, pero tampoco faltaban los que lamentasen con patéticos trémolos nuestro supuesto déficit de sensibilización política. Por lo demás, unos aseguraban que los universitarios—y el ejemplo podría referirse con la misma validez a los obreros industriales o a los empleados administrativos—eran mayoritariamente indiferentes, mientras que otros les atribuyen, en términos envolventes, una peligrosa sobresaturación política.

Había incluso los que negaban de frente toda compatibilidad entre el acceso popular al disfrute de un elemental utilaje de bienestar—corporeizado heráldicamente en la lavadora eléctrica, el televisor o el coche utilitario—y la supervivencia del pulso político en una dimensión de masas. Esto resultaba casi insultante. Se pretendía llevarnos a la persuasión de que la entrada en la sociedad de consumo, aunque fuese con paso todavía tímido, comportaría el abandono por las masas de las que podríamos llamar, si se nos permite el énfasis, grandes ambiciones cívicas. Claro que simultáneamente se olvidaba que los países muy prósperos, donde los cacharros de la emblemática del bienestar se hallan al alcance de las gentes más modestas, son también países de profunda politización popular.

Como de costumbre, las especulaciones pueden formularse en la misma frontera de la irrealidad, sin perjuicio de que la vida verdadera siga pisando firme sus propios caminos. Por eso la contemplación sincera del horizonte nacional puede encarnarse con el hecho de que la curiosidad política, la vocación política, la acción política y la vigilia política son, hoy por hoy, estados normales de la extensa y matizada normalidad española. Lo cual no quiere decir, ni mucho menos, que las corrientes políticas—no todas perceptibles con mirada frívola—sigan con docilidad el cauce de determinadas conveniencias. Este es un asunto de orientelas particulares que deforma la objetividad del enfoque.

A los que somos simples observadores de la calle, todo lo que nos compete es registrar la presencia de una variada sintomatología política que, de un modo u otro, está operando en las más diversas capas de la sociedad española. No se trata sólo de que, por razones obvias de nuestro avance comunitario, la comprensión de la política—al menos en la línea de sus esquemas básicos—es asequible a mayor número de españoles que en cualquier otra época precedente. Es que, además, la política, entre nosotros, se halla hoy omnipresente, siquiera sea con caracteres diferentes de acometividad, visibilidad y prudencia. Hay, de modo bien notorio, una impregnación política que chorrea de todas las actividades destinadas a una repercusión pública de área más o menos extensa. Hay política en sus ámbitos tradicionales y en aquellos medios que son por su propia naturaleza buenos conductores del fluido de choque de la política. Ocurre, sin embargo, que ha invadido también, con creciente desenfado, zonas de acción, de creación y de misión donde la política no solía hallar ni su expresión ni su clima exactos. Está ahora la intención política en la canción juvenil y en el modo como se muerden las palabras de un viejo poema ante el micrófono; está ahora la intención política en el mundo alegórico de una obra pictórica y en el talante con que se recibe una representación teatral; está ahora la intención política en las audacias de la indumentaria y en el tamaño de los cabellos; está ahora la intención política en el propósito con que se exhuma una antigua danza y en el ardor con que se vocea el nombre de un ídolo artístico; está hoy la intención política, aun mucho más que la moral—o, si lo preferís, está una moral politizada—en todo un vastísimo orden de pronunciamientos y costumbres individuales o asociados. Eso es lo que hoy, y su reconocimiento no prejuzga que lo que hay sea bueno o malo. Pero está ahí mesquinablemente.

Paul Valéry, que entendió la política mejor que muchos gobernantes, dijo hace más de medio siglo que "la política fue en un principio el arte de impedir a la gente meterse en lo que le importaba". Lo grave de este momento—y acaso también lo que tiene de fascinante—podría consistir en que la política está abriendo puertas a la gente hasta para meterse en lo que no le importa.

## Comentario

# Plan Nacional Gerontológico

Por Francisco CASARES

UNO de los problemas que en estas horas de la vida española determinan mayor preocupación y, por consiguiente, atención más tensa y constante es el de la situación y las necesidades de los ancianos. Un censo superior a los tres millones requiere en la actualidad una diversificada asistencia social, que no se circunscribe a las prestaciones de tipo económico o sanitario. Los elementos rectores de la Seguridad Social y, personalmente, el ministro de Trabajo y sus inmediatos colaboradores, comprendiendo la magnitud de la cuestión, idearon como solución adecuada y eficiente para afrontar y resolverla un plan nacional gerontológico, que está ya en marcha, y cuyos primeros resultados son plenamente satisfactorios. Es importante tener en cuenta que no se trata sólo de los ancianos que, por sus escasas posibilidades económicas o sus circunstancias de orden familiar, no están en condiciones de hacer frente a los naturales, legítimos deseos de una decorosa supervivencia.

Existe una enorme heterogeneidad de casos, todos ellos merecedores de un adecuado estudio y tratamiento. Hay personas de avanzada edad que tuvieron la suerte de conservar buena salud y que pueden perfectamente practicar una convivencia social, de relación, en los clubs y residencias que a ese efecto se van creando dentro del plan nacional gerontológico. Otros podrán disfrutar de ayudas a domicilio. Para los ancianos con enfermedad no crónica que hacen preciso o recomendable un régimen clínico temporal, habrá plazas en el sanatorio geriátrico de rehabilitación o en una de las residencias establecidas, con tratamiento diurno. Los ancianos enfermos, si lo solicitan, tendrán acogida en una residencia "asistida", y, finalmente, los que, por su estado físico, hayan de requerir una intervención quirúrgica, recibirán la oportuna asistencia en sanatorios u hospitales de la Seguridad Social.

Esta red nacional de centros y establecimientos la encabezarán dos, de mayor importancia, tanto por sus dimensiones como por la más perfecta instalación, en Madrid y Barcelona. Estos centros geriátricos van a ser la culminación de la acción gerontológica de la Seguridad Social española. Cada día es más extensa y de mayor eficacia la obra asistencial de la Seguridad. Faltaba por abordar el específico problema, sin duda de un muy difícil tratamiento, de la denominada "tercera edad", que presenta dos esenciales aspectos: el de tipo económico y el de la humana pervivencia. Ambos han sido debidamente enfocados. Respecto del primero, basta señalar que cerca de dos millones de individuos son actualmente pensionistas o jubilados de las mutualidades laborales, por tanto beneficiarios de los sistemas de previsión conectados a la Seguridad Social.

Han sido previstas distintas formas de asistencia, con matices de tanto interés como originalidad. Una de ellas consiste en la ayuda en la propia vivienda de los beneficiarios. Se trata, fundamentalmente, de asegurarles una independencia y bienestar material; a que tienen derecho por el trabajo que desarrollaron antes de pasar a la condición de pensionistas. La modalidad más interesante es que los interesados contribuirán al coste de este servicio, de acuerdo con los ingresos que perciban. En la asistencia a domicilio se incluirá la limpieza del hogar, visitas de un asistente social, con la periodicidad que se establezca, lavado de ropa, prestación de carácter médico para aquellos ancianos enfermos que no se puedan desplazar a un consultorio, una comida diaria en la casa del anciano beneficiario y otras asistencias.

Constituye también una modalidad importante la creación de hogares-clubs, que se proyecta instalar en las poblaciones de censo superior a cincuenta mil habitantes. Los pensionistas o jubilados tendrán derecho de acudir a estas residencias colectivas. Incluso las podrán utilizar ancianos que no disfruten pensión de la Seguridad Social, sin otra exigencia que ob-

servar una conducta adecuada para la convivencia y cumplir el deber de una decorosa presentación. Ya funcionan varios hogares-club y algunas residencias, y se han seleccionado, en diversas provincias y localidades, los terrenos apropiados para construir más. La idea era que hubiese una en cada provincia, pero el elevado costo y los gastos de sostenimiento no lo permiten todavía. En esta etapa de iniciación se ha previsto distribuir las residencias por zonas o regiones. Serán residentes los pensionistas solteros o viudos y los casados que vivan con sus cónyuges.

Conforme anunció el ministro de Trabajo, don Licio de la Fuente, los centros geriátricos se emplazarán en Madrid y Barcelona, y para su ubicación se elegirán lugares periféricos, bien comunicados con los correspondientes sectores céntricos urbanos. La capacidad se ha fijado en un mínimo de trescientas sesenta plazas. Las peticiones son ya muy numerosas. La iniciativa, como se deduce fácilmente de estas glosas, es altamente ambiciosa, y debe tenerse en cuenta que no se trata de una acción aislada. Es una obra concertada, a base de acuerdos con diversos organismos y entidades.

En Madrid concretamente, este trascendente problema de la gerontología y la asistencia a los ancianos lo va abordando la Diputación Provincial con la creación

de la Ciudad Social Francisco Franco, que se inaugurará en breve por el Jefe del Estado. Como ya se ha anunciado, el nuevo establecimiento tendrá una significación y unas modalidades del más alto interés, como son la consecución de un avance decisivo en la desaparición de la vieja estampa de los asilos, que se reemplazan por hogares decorosos y confortables. En este caso del plan nacional gerontológico, con aspectos y con innovaciones que representan una verdadera revolución en la trayectoria de perfeccionar la obra, ya ingente, de la Seguridad Social española.

Residencias modernas, instalaciones admirablemente concebidas y realizadas, la gerontología sigue un camino de positiva, magnífica progresión. No hay que olvidar que el mutualismo laboral es el soporte básico de la acción asistencial. El plan nacional, como otras actividades y realizaciones de la Seguridad, ha sido estudiado y planificado por la Comisión Permanente de la Asamblea General de Mutualidades. En suma: en la obra general que desarrolla el Ministerio de Trabajo, desde que rige el departamento el actual ministro, señor De la Fuente, destaca muy justificadamente la trascendente y fructífera dedicación al perfeccionamiento y extensión de los más fundamentales aspectos de la política social del régimen.

VISITE EL  
**BARRIO DE SANTA MARIA**  
(Frente al número 494 de López de Hoyos)



**PISOS** magníficos  
y **TIENDAS** muy comerciales  
a pagar en **10 AÑOS**  
Entrada **UNICA: 36.000 PTAS.**  
También pisos en alquiler **3.000 pesetas mensuales**

**BARRIO DE SANTA MARIA**

CONSTRUCCIONES RESIDENCIALES Y SOCIALES, S. A.  
INFORMACION Y CORRESPONDENCIA:  
López de Hoyos, 11 - 1.º de 10 a 2 y de 5 a 9  
ENTIDAD GARANTE, BANCO DE BILBAO, VENTA SEGUN LEY 57-1968. CUENTA ESPECIAL NUM. 60.587 EN DICHO BANCO

**MUEBLES LOPEZ**



LUCHANA, 17 al 21  
TRAFALGAR, 1  
LUCHANA, 31

**HASTA 36 MESES DE CREDITO**

**¡¡HERNIADOS!!**

"ODRAP", palabra que significa solidez, comodidad. Un adelanto evolutivo para los herniados es el aparato "ODRAP". Es un invento sin hierros ni flejes; sólo pesa 95 gramos. Sin bultos; en traje de baño se lleva sin notar. No se estropea aunque se bañe por ser lavable. Con "ODRAP" la hernia irá contenida, mejorando. El aparato "ODRAP" se fabrica a medida bajo prescripción facultativa. "ODRAP", Travesera de Gracia, núm. 10, principal. BARCELONA-6. Consulte a su médico (C. P. S. 1.322)

VISITA EN MADRID

La casa "ODRAP" atenderá a los herniados los próximos días 19 y 20 de octubre (lunes y martes), en el consultorio del doctor don Luis Peñalva, calle de Sagasta, número 19, 4.º interior, de MADRID. Visitas de 10 a 1 y de 6 a 8

Los 290 mantos de la Virgen del Pilar de Zaragoza se exponen ahora por vez primera conjuntamente en el gran salón rectangular de tres naves, con suntuosa decoración gótica y plateresca de la famosa Lonja zaragozana, magnífico edificio que en el siglo XVI mandó construir el arzobispo don Fernando de Aragón y declarado oficialmente monumento nacional. Dicha Lonja apareció reproducida en diez millones de sellos de correos de cinco pesetas, emitidos el 23 de julio último. Existe la intención de que la actual exposición temporal de mantos de la Virgen del Pilar se convierta en museo permanente.

Esa célebre imagen mariana tiene esculpidos sus propios manto y túnica, por lo que en tiempos pasados no se le ponía encima ornamento alguno, puesto que realmente no es necesario. En el siglo XVII nació la costumbre de colocarle un manto sobre cabeza y espalda, y fue luego el arquitecto Ventura Rodríguez quien sugirió, a fin de dejar la imagen completamente libre a la contemplación de los fieles, que se colocaran los mantos más bajos y por la parte delantera, tapando parte del pilar o columna, con la abertura o bordes laterales hacia atrás, según actualmente se continúa haciendo. En consecuencia, tales mantos, aunque se les siga llamando así, son más propiamente biales. Desde luego, puestos en esa forma tienen mayor lucimiento, singularizan y hacen más identificable a la Virgen del Pilar y cumplen también la función de servir de soporte a las alhajas ofrendadas a Nuestra Señora y que son prendidas en tales mantos delanteros o biales con ocasión de determinadas fiestas religiosas.

**PARA ENFERMOS GRAVES**

Aunque ahora se muestran conjuntamente 290 mantos, el número nunca es fijo, pues con relativa frecuencia se reciben nuevos mantos en donación y otros se van retirando por haberse deteriorado con el uso y con el paso del tiempo. De estos últimos, aunque ya no se

## Todos los mantos de la Virgen del Pilar, expuestos ahora por vez primera

- Son 290, ofrendados por reyes, corporaciones, países hispánicos, toreros, etc.
- Quizá se convierta en museo permanente esta exhibición temporal.
- En dos días del año no luce la Virgen brial alguno.
- Alfonso XIII y su esposa murieron bajo el manto donado por la reina regente.

coloquen nunca más, en torno a la sagrada columna, algunos de ellos se guardan para enviarlos a enfermos graves que desde toda España los solicitan para implorar la curación o para morir a su amparo.

Esta devoción de los mantos viajeros o enfermeros es la que da origen a esta frase que a veces se lee en las esquelas mortuorias: "Falleció bajo el manto de la Virgen del Pilar." Excepcionalmente, en abril de 1966 fue enviado uno de esos mantos a la localidad alemana de Hanau, próxima a Frankfurt, para que protegiese en su bautizo al primogénito de un matrimonio zaragozano allí residente; también se cubrió con una bandera española al neófito, a quien se administró el sacramento con agua del río Ebro. Igualmente salen de Zaragoza algunos mantos nuevos, tras haber sido puestos sólo una o dos veces a la imagen original zaragozana, para que en lo sucesivo los luzcan otras efigies de Nuestra Señora del Pilar veneradas en distintas poblaciones españolas o extranjeras.

**DEL COLOR LITURGICO**

Es variable, como ya hemos indicado, el número de mantos

del Pilar, aunque no suelen pasar de trescientos, por lo que es infundada la creencia de que posee justamente 365, uno para cada día del año. Sin duda nació esta leyenda de que cada noche, después de que los silenciosos invitan a los fieles a abandonar el templo metropolitano y éste queda completamente vacío, uno de los capellanes de la Virgen sube las escalerillas y procede devotamente a retirar de la imagen el manto que tuvo puesto durante el día y a colocar otro para el día siguiente. Sólo en dos fechas del año no luce manto alguno: el 2 de enero, en que se conmemora la venida de María Santísima en carne mortal a Zaragoza y el día de la octava de la festividad del Pilar.

El manto de cada día es del color litúrgico correspondiente a la fecha, salvo en circunstancias especiales. Así, los mantos procedentes de los países hispánicos, que ostentan los respectivos escudos y colores nacionales, se utilizan en las fiestas nacionales de esos países. Y el que regalaron los excombatientes de la División Azul (unidad que entró por primera vez en fuego y tuvo su primer caído un 12 de octubre) se coloca a

la Virgen en cada 10 de febrero, aniversario de la batalla de Krasnivor; este manto lleva en su interior o reverso los nombres de los 6.286 españoles muertos en aquella campaña de Rusia.

**CON MANDO MILITAR**

Cuatro mantos del Pilar ostentan el escudo y la bandera de España y llevan adherido en su parte superior el fajín de capitán general, graduación militar que se concedió oficialmente a la Virgen del Pilar en 1908, al cumplirse el primer centenario del heroico sitio de Zaragoza. Uno de esos mantos con fajín lo tuvo puesto la célebre imagen mariana durante toda la guerra española de 1936-39, por lo que al menos de esa manera externa y visible sí fue cierto que la españolísima Virgen del Pilar estuvo movilizada, como se dijo, mientras duró la contienda.

Cuenta asimismo con sendos mantos regalados por estos tres Cuerpos, de los que es Patrona: Guardia Civil, Correos y Secretarías e Interventores de Administración Local. La forma o figura de todos los mantos, siempre de igual tamaño, es la proyección plana de un tronco de

cono, es decir, algo así como una capa. El borde superior mide 47 centímetros, 1,33 metros el inferior y 79 centímetros cada uno de los dos bordes laterales. Se sujetan los mantos a la santa columna mediante cintas que al efecto llevan cosidas.

**LA AGUJA PRENDIDA**

El manto que ofrendaron los católicos de Colombia fue bordado por una sola mujer de aquel país, la cual trabajó de jornadas agotadoras para teñirla; y a fin de que la aguja empleada en esa artística y hacedosa tarea no se utilizase en ninguna otra labor, quedó unida para siempre al propio manto mariano por aquella meritisima bordadora colombiana.

A beneficio de los damnificados por la inundación de Valencia en octubre de 1937, se bastó uno de los repetidos mantos, con el cual consiguió quedarse finalmente la ciudad de Zaragoza, cuya última puja se aproximó a tres millones y medio de pesetas, y así continuó siendo de la Virgen del Pilar. Son bastantes los mantos confeccionados con capotes de peseo que ofrecieron a la Virgen diversos toreros: Vicente Pastor, Nicanor Villalta, El Andaluz, Pepe Luis Vázquez, Luis Miguel Dominguín, Fermín Murillo, El Estudiante, Chamaco, Luis Mata...

Aparté los ya citados mantos del Pilar, otros muchos serían dignos de mención por su riqueza intrínseca, por el arte de su realización o por su plañosa historia. Uno de los mejores es el de terciopelo color gris perla, bordado en oro y con perlas legítimas, ofrenda de la reina regente doña María Cristina de Habsburgo. Es el manto que se envió a Roma en febrero de 1941 para que velase el último sueño del rey Alfonso XIII, quien al recibirlo exclamó con doble alusión y consuelo: "Es el de mi Madre." Ese mismo manto pilarista viajó a Lausana en marzo de 1968, y a su amparo expiró la reina Victoria Eugenia. Es uno de los 290 mantos que ahora podrán admirarse en Zaragoza.

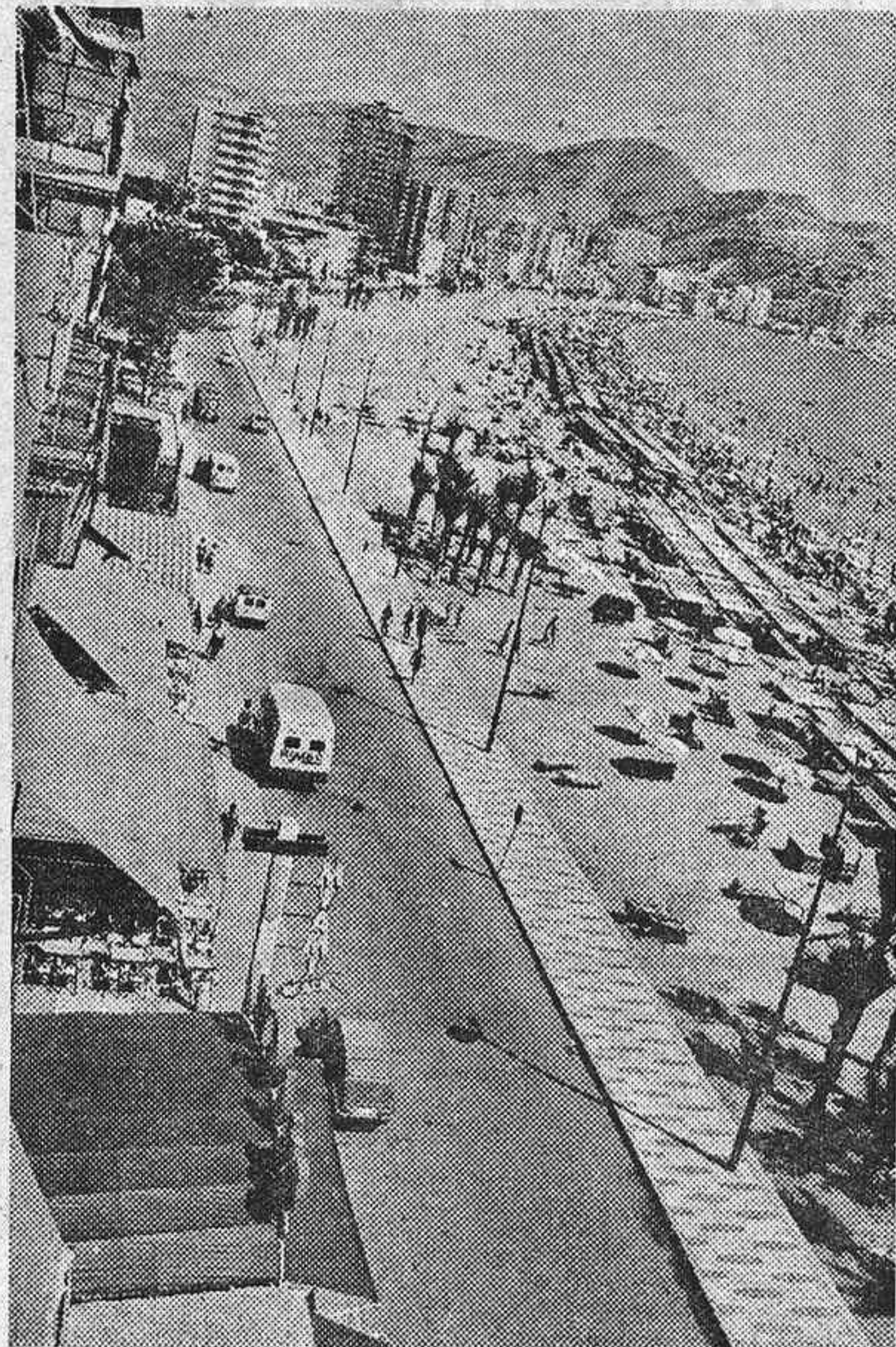
**APOSTILLAS VERANIEGAS**

# El ejemplarizante progreso de Benidorm

**UN PUEBLO QUE SE ANTICIPA AL AUMENTO IMPRESIONANTE DEL TURISMO**

**A los paseos marítimos de las playas de Levante y Poniente sumará la urbanización del polígono G**

Por Angel RAMON



Panorámica del nuevo paseo de la playa de Levante. Para mayor holgura y belleza de la gran reforma urbanística, el palmeral ha sido desplazado de la angosta e incómoda acera a la mismísima arena

Benidorm ha tenido en estos últimos diez años un aumento de población asombroso. Ni los cálculos más optimistas llegaron a soñar con esta realidad. Se han unido muchas cosas: el clima, la belleza del lugar, sus playas—la de Levante y la de Poniente—de arena dorada y fina. Todo ello, junto al gran sentido progresista que ha tenido este pueblo, ha venido a desembocar en esta alegría multicolor donde se unen ciudadanos de todos los países para gozar de los privilegios de la naturaleza y del progreso que se ha llevado a cabo desde la esfera municipal a la particular. Naturalmente que había que ir estructurando urbanísticamente la ciudad al compás de la invasión turística. En Benidorm se han invertido grandes sumas en la urbanización, de la que puede asegurarse que es de lo mejor que se ha hecho en esta categoría. De esta suerte, Benidorm ya no es un pueblecito de veraneo al margen de problemas socioeconómicos, sino que se ha convertido auténticamente en una ciudad internacional. Todo esto obliga a realizaciones que se salen ya de las posibilidades puramente locales. Y así, las obras públicas han hermosado estos lugares con obras que nos interesa reseñar.

El reciente planteamiento de la autopista del Mediterráneo marca un momento fundamental para el progresivo avance. Este avance ofrece aún, dentro de su realidad ejemplar, un análisis de previsión ante un futuro muy próximo. Todo esto sin que Benidorm pierda su más pura fisonomía. Entre todas las obras más recientes cabe destacar el gran Paseo Marítimo. Un paseo bellissimo que además viene a cumplir una misión importantísima, porque ha venido a resolver el enorme peligro que suponía el circular por una carretera para comunicar con el centro del pueblo. Con la construcción del Paseo Marítimo se puede comunicar el centro con el hermoso barrio residencial de la Cala y el paseo que arranca del hotel Glaser y viene a terminar frente al hotel Marconi. Hay asimismo paseos y la urbanización del

barrio de pescadores o Maravall, actualmente en ejecución.

La relación de obras ejecutadas hasta la fecha, y que se iniciaron hace pocos años, son éstas: estación depuradora de aguas; muro y aparcamiento en la playa de Poniente, pavimentación del paseo de peatones en la playa de Poniente, paseo marítimo de la playa de Levante en su tramo primero y colector del alcantarillado. Ahora están en período, como decíamos, de ejecución el tramo segundo de dicho paseo, la urbanización del plan Maravall y la de las calles de unión de la avenida del Mediterráneo. En otro artículo próximo hablaremos de las obras privadas.

Que el progreso de esta incomparable ciudad levantina es de lo más espectacular que se ha conocido en España no cabe la menor duda. Ahora bien, hay que preparar, dado este empuje arrollador, nuevas y más complejas estructuras. Quizá este momento sea el mejor para replantear una organización viaria adecuada y estudiar las grandes vías conectadas con esa autopista que se avecina,

sin olvidar el grave problema de aparcamientos. Hay, asimismo, que llevar a cabo espacios verdes que sean los pulmones del futuro para la superpoblación que se avecina. Téngase presente que Benidorm es la atracción de Europa. En los Países Escandinavos, en Inglaterra, en Francia, en Holanda, en Italia, en Suiza, en Alemania, preguntan por Benidorm con el mayor entusiasmo. Y esto hace que cada año sea mayor la afluencia de viajeros de todas partes y aun de la misma España, porque a Benidorm se le llama también la playa de Madrid.

Y bien en este lugar, en donde el ritmo más vertiginoso se une a un sosiego incomparable, donde la naturaleza y la mano del hombre se dan la mano de la forma más feliz, se está produciendo un fenómeno singular de convivencia y progreso. Obras y más obras de las que daremos cuenta en artículos próximos. Entre otras, la de la construcción del nuevo puerto, última noticia que nos llega del almirante don Jaime Barceló. Pero de esto ya hablaremos con más detalle.



Otra reforma de valor y utilidad inapreciables: la construcción del paseo sobre la playa de Poniente, que va del hotel Glaser hasta el Marconi, en la confluencia con el parque de Elche. Dicha reforma, de indudable embellecimiento, ha evitado además el riesgo que suponía para el viandante la comunicación entre el barrio La Cala y el centro de la ciudad



# Poesía del pueblo

Por Juan Carlos VILLACORTA

ESPAÑA es tierra pródiga en juglares; lo ha sido siempre y es una pena que esta rica veta de su entraña, que es la poesía del pueblo, sea desatendida o menospreciada. Los pueblos necesitan de juglares que los consuelen, ciegos capaces de ver en las sombras del mañana.

He vuelto a leer recientemente las "Querellas del ciego de Robliza", reeditadas precisamente

hace diez años en Salamanca en el centenario del nacimiento del catedrático don Luis Maldonado Ocampo, su autor, un hijo del pueblo, y que en su día prologara don Miguel de Unamuno. Las querellas de Robliza son como un Martín Fierro de la humanidad charra.

Y en este pasado verano he conocido a dos juglares del pueblo; el uno, Manolo el de las Regadas, agricultor, químico y versificador, un poeta de la tradición letrada de la tierra como don Luis Maldonado lo fuera, vate "ligrimo", que decía Unamuno, de la tradición culta.

El otro se llama José Fernández Jolis, un juglar leonés de Murias de Paredes, un caso insobornable de naturaleza compasiva, poeta por necesidad, casi fatalmente, de compadecer a su pueblo.

De amor y de pueblo se nutre la poesía de Fernández Jolis; lo demás en él es oficio, copia y sentencia, gracia y donaire, leve huella de algo que al tiempo le cuesta mucho poder destruir.

Quisiera cantarte Omaña, dice en uno de sus versos, y su cántico es como un testimonio honesto, sencillo y natural de su tierra, clara y grave. En sus versos podría decirse que está toda la verdad y nada más que la verdad de la tierra. No es poco.

Vemos en el valle de Pasaron las mayas doradas y brizadas por el hálito del mediodía, las amapolas, y en el Tambarrón las altas nieves azulencas. Por las crestas de Babia, de Luna y de Laciana se nos hace táctil y prójimo el azul nocturno y el raso de los cielos. Suena como un órgano el viento en los avellanos del Sil, en los abedules y en los fresnos y olemos a hierba en la recolección, que en los rústicos

versos de Jolis es como un cuadro impresionista más bien "fauve".

En el paisaje misterioso y virginal que recuerda el Génesis convivimos con la gente de la montaña leonesa compasiva y misericorde que ordena sus vidas al toque de las campanas, reza a la santa de cara morena de Murias, vuelve siempre a lo suyo al Angelus en el giro de sus días y sus trabajos y que, en las noches de nieve y lobos y al amor de la lumbre repite todavía con sencillez bíblica la estampa antigua; padres e hijos que juegan con naipes sobados y místicos; lozanas mozas que bordan en sus pañuelos cotidianos iniciales que entrelazan con sus sueños y viejas que cardan la lana al son de tonadas antiguas.

La poesía de este juglar es como un testimonio veraz de un lugar privilegiado de la geografía de España, en cuyo contacto se levantan presencias soñadas más que vividas; se oyen soledades del retorno, se encarniza el patetismo de las nieves de antaño, se aman expectativas de lo que fue como si tuviera que ser siempre así y, en fin, se cultiva el halago de una cierta tristeza que algunos llaman nostalgia y otros identifican con la primavera.

Es la aventura de un hombre del pueblo que vino a la ciudad y que ha regresado, desengañado, a la montaña a ver si es por allí por donde vienen todavía a este mundo triste que habitamos las mañanas alegres. Yo creo, con el doctor Flores Tascón, memorioso siempre de sus días leoneses, que todavía amanece en la montaña leonesa algo del candor alegre del corazón del pueblo.

# EL ARBOL DE GUERNICA, EN PELIGRO DE DESAPARECER

- Pero varios renuevos aseguran la continuidad del famoso roble.
- Uno de ellos lo acaba de plantar el Príncipe de España en el palacio de la Zarzuela.
- Cuatro árboles juraderos ha habido en Guernica desde el siglo XV; el actual tiene casi ciento diez años.
- Otro roble simbólico, el que evocaba al carbayón de Oviedo, se secó hace poco tiempo.

Por dos veces en muy pocas fechas ha sido noticia el histórico árbol de Guernica. Hace pocos días, el Príncipe de España plantó por su propia mano, a la vera del palacio de la Zarzuela, un retoño del famoso roble que ofendieron a don Juan Carlos las primeras autoridades de Vizcaya. Y anteayer se informaba de que el repetido árbol se encuentra enfermo desde algún tiempo atrás y se teme que perezca mucho antes de lo que sería natural, pues, aunque ya cuenta ciento diez años de edad, es normal que lleguen a cumplir más de dos siglos los ejemplares de la especie "Quercus robur pedunculata", a la cual pertenece el célebre "arbolito santu" guerniqués.

Para evitar su muerte prematura se han podado sus ramas secas, se ha suprimido el enlosado que tenía en torno y se ha labrado la zona de tierra que ahora le rodea. Asimismo se le protege del público con una verja que impide el acceso directo a él. Lo único que no tiene solución es que necesita extender sus raíces en un círculo cuyo diámetro sea equivalente a la altura que sobre tierra alcanza el propio árbol, y esa libre expansión de las raíces le obstaculizan los cimientos de edificaciones demasiado próximas. Esto hace pensar que el roble que sustituya al actual habrá de ser plantado en otro sitio.

### DINASTIA SECULAR

El actual árbol de Guernica, cuya vida corre peligro, hace el número cuatro de los que en ese mismo lugar fueron tenidos como árboles juraderos. El más antiguo de ellos existía ya por lo menos en el siglo XV y es el que tuvo vida más larga, aunque no se sabe exactamente cuándo pereció. Su sucesor fue abatido el 2 de febrero de 1811, tras haber permanecido arraigado allí a lo largo de dos centurias. El tercer roble de la dinastía se secó totalmente en 1892, pero se hallaba prácticamente jubilado desde 1859, en que había sido reemplazado, a los efectos de simbólico árbol juradero, por otro que sólo vivió dos años, lo cual motivó que en 1861 se plantase otro renuevo, que es el que ahora se teme que fenezca.

En Oviedo tienen un problema parecido, pues hace poco tiempo se secó, y ha sido sustituido por otro ejemplar, un roble que en lugar céntrico de la capital asturiana llevaba aún pocos años con la misión de evocar al célebre carbayón (aumentativo de carbayo o roble) que, según general creencia, había sido plantado por San Francisco de Asís a su paso por Oviedo como peregrino a Compostela. Aquel enorme roblón, que tenía 12 metros de circunferencia en su base y 30 metros de altura, y en recuerdo del cual se llaman carbayones a las personas nacidas en Oviedo, fue derribado en 1879 —tras largo y apasionado debate, en el que incluso participaron asturianos residentes en América— por causa de la prolongación de la calle de Uría, en cuyo pavimento actual hay una lápida indicadora del sitio justo en que se alzaba el majestuoso y vetusto carbayón.

### EN URNA DE CRISTAL

La sustitución del árbol de Guernica está siempre prevista, pues hay un vivero de ejemplares nacidos de bellotas del simbólico roble. A la sombra del actual se celebró en un día como hoy la fiesta de la Hispanidad, hace seis años, con asistencia de los embajadores hispanoamericanos, para exaltar así la valiosa aportación vascongada a la tarea colonizadora y evangelizadora de España en los países del Nuevo Continente, tan nutridos del genio, del espíritu y de la sangre vascos. En abril de 1966, al cumplirse seis siglos de la fundación de la villa de Guernica, el simbólico roble fue reproducido en seis millones de sellos del correo español.

El tronco del anterior árbol guerniqués se conserva en urna de cristal, bajo el templete circular de ocho columnas en que se efectuaban los juramentos. Las juntas forales de Vizcaya se celebraban al aire libre en sus primitivos tiempos, aunque siempre bajo el roble de Guernica, "a cuya sombra, entre infanzones fieros, / reyes juraban populares fueros", como cantó un poeta. La actual Casa de Juntas comenzó a construirse en 1827; el salón, con bancos de piedra cubiertos de madera, tiene capacidad para trescientas personas. Entre 1956 y 1961 se efectuaron en ese histórico edificio obras de restauración

que lo dejaron con el magnífico aspecto que hoy muestra.

### HOGUERAS Y BOCINAS

No hay memoria de cuándo empezaron a reunirse las mencionadas juntas. La costumbre de hacerlo bajo un árbol grande y viejo era la forma de legislar de varios pueblos antiguos. El tres veces milenario dragón de Icod de los Vinos, en Canarias, acogió también bajo sus ramas las asambleas de los primitivos guanches. A las juntas de Guernica se convocaba encendiendo hogueras sobre las costumbres de los montes Colisa, Ganecorta, Gorbea, Oiz y Sollube y haciendo sonar bocinas y cornetas desde esos elevados lugares. El último de los montes citados, el Sollube, transmite hoy también mensajes a muy largas distancias—mensajes visuales, como eran aquellas hogueras, y acústicos, como los sonos de aquellas bocinas—, pues en su cima se yergue colosal repetidor de televisión.

Como suele ocurrir con esa clase de monumentos, la Casa de Juntas y el roble de Guernica inspiran respetuosos sentimientos de veneración a quien los contempla. Tan es así que cuando los soldados de la Convención, mandados por Tallien, llegaron hasta el árbol de Guernica le rindieron honores militares presentando armas. Mas aparte el valor afectivo e histórico de la Casa de Juntas, hay en ella algo de excepcional interés: su copioso archivo, abarcaría instalado en limpias estanterías metálicas y actualmente objeto de cuidadosa catalogación. Posee unos diez millones de documentos, inéditos en su mayor parte, que atraen a lo largo del año a bastantes historiadores. Sorprendentemente, ninguno de esos documentos se halla redactado en vascuense. En caja fuerte se guardan el manuscrito original y el primer ejemplar impreso de los fueros de Vizcaya, así como el documento más antiguo del archivo, Fueros de Vizcaya, así como el dobleto que caballeros vizcaínos plantearon al rey Pedro I de Castilla.

### LA GUITARRA DEL BARDO

Al árbol de Guernica han cantado, entre otros poetas, Bernardo de Balbuena, Tirso de Molina y Gertrudis Gómez de Avellaneda. Pero la pieza literaria y musical que acerca del repetido roble cuenta con mayor fama es el himno "Guernikako Arbola", original no "Guernikako Arbola", original del bardo José María de Iparreguirre, quien por primera vez lo cantó en Madrid en el desaparecido café de San Luis, de la calle de la Montera.

La guitarra con que se acompañaba Iparreguirre en sus canciones se conserva como preclara reliquia en la Casa de Juntas. Allí se tensen ahora sus cuerdas sin que nadie apriete las clavijas, y que nadie vibren dejando escapar alquiza vibren dejando escapar algún compás de dicho himno para alentar al venerable roble de Guernica y animarlo a que sobreviviera a su actual crisis.

### Sorteos de la Tómbola de la Vivienda

La Tómbola Diocesana de la Vivienda, que durante este año ha quedado instalada en el aparcamiento de El Corte Inglés en la avenida del Generalísimo, celebró anoche su anunciado sorteo para los boletos—opción del día ayer, 11 de octubre.

Remediados los premios siguientes:  
 Cuatro D, número 1888;  
 Televisor, número 4.333; cocina a gas butano, número 1.457; lavadora automática, número 1.265; máquina de coser Alfa, eléctrica, número 9.152; frigorífico, número 3.586; cocina eléctrica, número 7.486; estuche de cubiertos de 114 piezas, número 1.985.

Pese a lo desafortunado de la venta, estuvo muy concurrida la venta de boletos y correspondieron varios millares de pequeños observadores, así como otros muchos sobres sorpresa.

En el aparcamiento se encontró el su automóvil se encontraba don Manuel Iniguez Velastraba don Manuel Iniguez Velastraba don Manuel Iniguez Velastraba, que precoc, domiciliado en la calle Hermosilla, número 7, que en este momento se encontraba en el sorteo obtuvo un estuche de cubiertos de 114 piezas y en el sorteo del día 4 le había correspondido una lavadora automática. Por la proximidad de su domicilio, visita diariamente la tómbola.

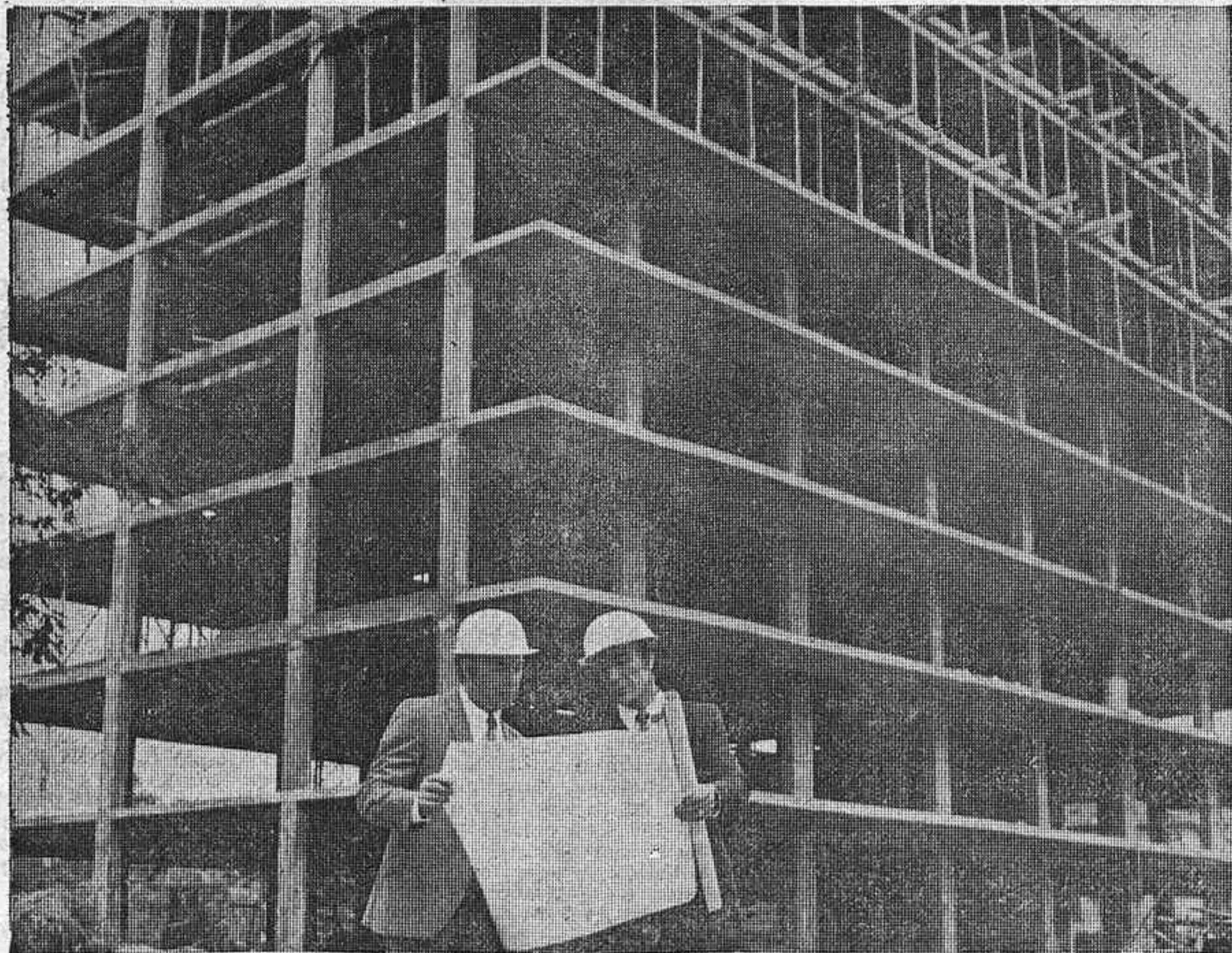
**JOSE LUIS PELETERO**  
 presenta su colección de invierno todos los días, hasta el 15 inclusive, a las 4.30 de la tarde  
**SOLO POR INVITACION**  
 GENOVA, 19 — MADRID  
 Teléfono 419 38 89

**RESTAURANTE-MARISQUERIA ARCADE**  
 (NUEVA DIRECCION Y GESTION)  
 ALCALA, 79 (Frente al Retiro)  
 TEL. 226 37 27  
 (Fácil y cómodo aparcamiento entregando coche al portero)  
**¡Donde todo Madrid se reúne a la salida de los espectáculos!**

# Butano, S.A.

informa a la Construcción sobre las características del **PROPANO**

1. Energía de elevado poder calorífico (12.000 kcal./kg.)
2. Se almacena en tanques enterrados o aéreos en el exterior de las viviendas.
3. En grupos de viviendas permite centralizar el combustible garantizando la utilización individual de cada inquilino, mediante contador.
4. Hace posible una gran reserva energética en pequeño volumen de almacenamiento.
5. Un solo tanque de PROPANO es fuente constante de energía para los más diversos usos.
6. Se distribuye a granel mediante camiones cisterna, para el abastecimiento de la instalación
7. Suministro, composición y presión constantes. No es tóxico.
8. Es limpio. De combustión homogénea, sin humos, cenizas, ni residuos.
9. Instalación simple y económica. Bajo costo de mantenimiento.
10. Fácil regulación y manejo.
11. PROPANO en tres tipos según necesidades: Desodorizado, Comercial o Metalúrgico.

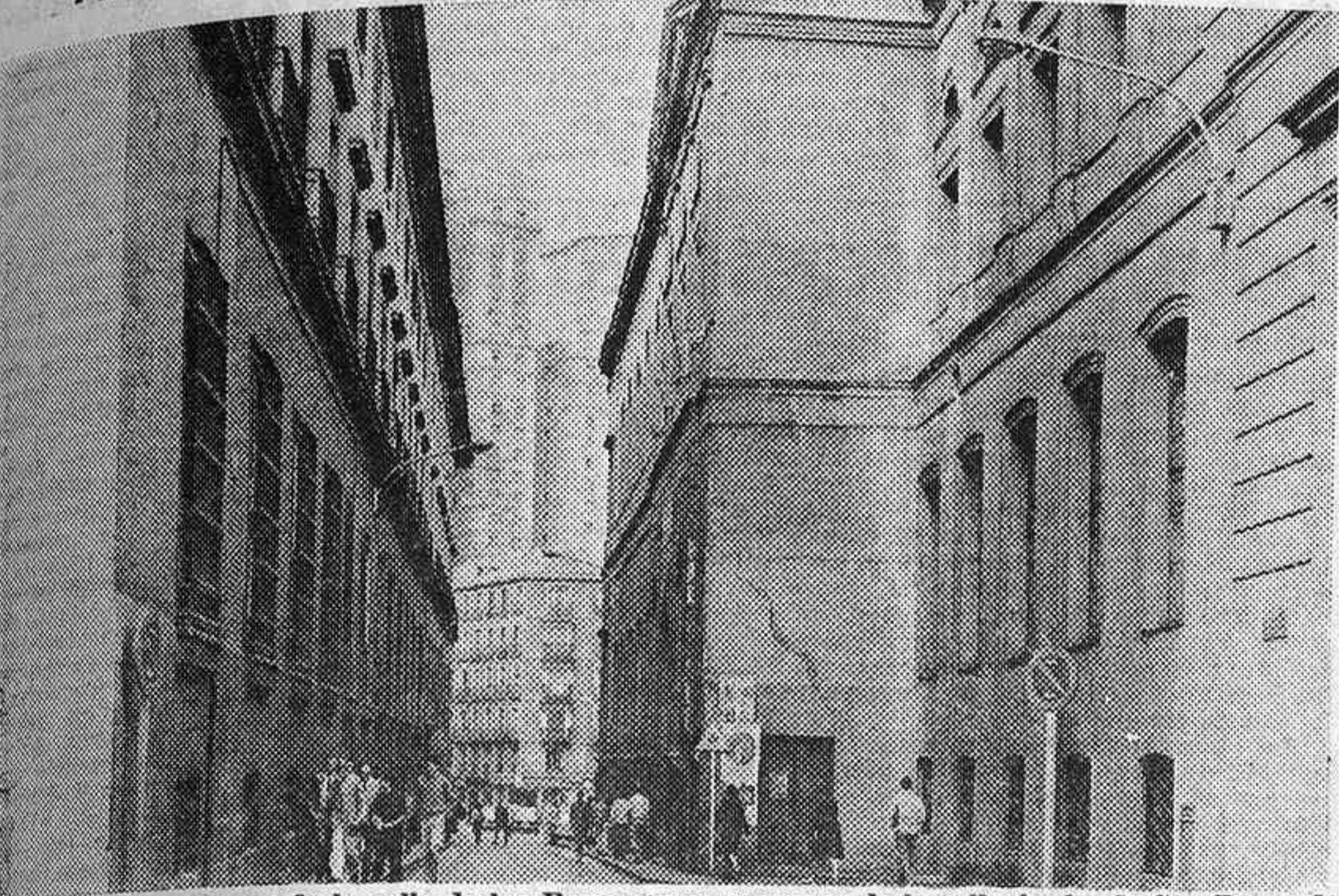


PROPANO - Con la garantía y servicio de BUTANO, S. A. Consulte a la Delegación Regional o al Agente distribuidor más próximo.

**GAS PROPANO - Un paso gigante en la historia de la energía térmica**



# El Ayuntamiento podrá ensanchar un nudo vital del centro de Madrid: el primer tramo de la calle de los Reyes LA OBRA SERA POSIBLE POR CESION ESTATAL DE LA ANTIGUA UNIVERSIDAD DE SAN BERNARDO



Este es el primer tramo de la calle de los Reyes en su arranque de la calle Ancha de San Bernardo. El grabado muestra claramente la fealdad y hasta el peligro representado por el saliente de la antigua universidad, que estrecha la primera de las vías citadas en media docena de metros. A la izquierda, el edificio agregado y remozado después de 1939 al viejo Ministerio de Justicia. Al fondo, la fachada nordeste del Edificio España. (Foto Torremocha.)

En distintas ocasiones nos referimos a la posibilidad de resolver a cuenta del Estado, en inteligencia con el Ayuntamiento de Madrid, uno de los problemas viarios más acuciantes y, por fortuna, menos difíciles de superar de nuestra capital: aquel al que da lugar el forzado estrechamiento del primer tramo de la calle de los Reyes, entre la encrucijada Alamo-San Bernardino-Amaniel, calles que conforman la plaza del Conde de Toreno, popularmente denominada de las Capuchinas debido a radicar en ella el convento de religiosas de esta Orden, y la calle Ancha de San Bernardo. Tal estrechamiento, que, por cierto y sorprendentemente, no se acusa al detalle en la mayoría de los planos de Madrid, incluso en los de edición más moderna, se debe al saliente fuera de fachada de la antigua Facultad de Filosofía y Letras, con acceso por dicha calle, y que supone 41 metros de longitud por unos seis metros de fondo en su unión al antiguo Instituto de Cisneros, por cuatro en la rinconada próxima a San Bernardo, frente a la fachada norte del Ministerio de Justicia en su edificio de ampliación construido después de la guerra de España. El estrechamiento obligado por el antiguo edificio no es sino un saliente del de la antigua Universidad en la calle Ancha de San Bernardo. Lo constituyen principalmente la escalera de acceso a las que fueron aulas de la vieja Facultad de Filosofía, ampliada más tarde en la construcción del pabellón de la Fundación Valdecailla, que da a la calle del Noviciado—únicamente cuatro aulas—; un local para biblioteca y un tramo de claustro, medianero por el lado izquierdo con la caja de la espléndida escalera del Instituto del Cardenal Cisneros.

Parece que el obstáculo principal para llevar a cabo una demolición parcial del edificio de la Universidad fue siempre—supuesto el que el Ministerio estimase algunas sugerencias de la opinión, entre ellas las nuestras, expuestas en diversas ocasiones y publicaciones—la propiedad estatal del edificio. Ahora parece ser un hecho la cesión del mismo, juntamente con el, por cierto, espléndido del Instituto del Cardenal Cisneros, por el Ministerio de Educación y Ciencia al Ayuntamiento de Madrid, lo que facilitará sin duda un problema viario de escasa obra y de máxima importancia, habida cuenta dos cosas fundamentales: en primer lugar el haber periclitado la función del edificio, hoy raquetero en el moderno de la Ciudad Universitaria; en segundo, el irregular criterio municipal de remozar en lo posible las numerosas líneas de fachadas que en otros puntos del casco antiguo de la capital. Ahora se presentará al Ayuntamiento fácil coyuntura para operar en este sentido en uno de los lugares en que más se deja sentir la falta de espacio para condensa una copiosa circulación repentinamente sur-noroeste, constituido por la calle de los Reyes en el primer tramo a que venimos refiriéndonos. Si la cesión se lleva a cabo en el tiempo únicamente necesario para concluir los trámites legales—tiempo por otra parte que no tiene por qué dilatarse con exceso—, es fácil que mediado el

próximo año el problema estuviere por completo resuelto.

### SUSTITUTIVO VIARIO

Fracasada en cuanto a su primer proyecto y al estudio y solución de los mil problemas de trazado y expropiación que suponía la gran vía Colón-plaza de España, claro que este ensanchamiento de la calle de los Reyes vendría a ser como el sustitutivo parcial a una solución que en aquella se buscaba en su tramo o línea de incidencia de la gran vía concebida, con compleja encrucijada de la plaza de España.

### CARRILES DE CIRCULACION

Actualmente se calculan en más de doscientos mil coches los que a diario discurren por la calle de los Reyes, en calzada de una sola dirección, desde la calle del Pez y vuelta únicamente a la derecha por la calle de San Bernardo, descendiendo desde la antigua glorieta de este nombre—cruce Alberto Aguilera-Carranza—, y de ellos solamente pueden ocupar dos carriles (teóricos) a su paso frente a la fachada de la vieja Facultad de Filosofía, ampliándose, en cambio, hasta cuatro entre la rinconada formada por aquel edificio y el del Instituto de Cisneros hasta la plaza del Conde de Toreno. Esta última posibilidad está hoy anulada en cuanto a número de vehículos y velocidad de rodaje por el estrangulamiento actual, lo que quedaría automáticamente salvado con la desaparición de lo que en realidad no es más que una caja de escalera de grandes, de excesivas dimensiones.

La construcción saliente que por lo mismo rompe la línea de fachada normal en la acera de los pares de la calle de los Reyes consta de dos plantas y semisótanos,

de gran altura de techos aquellas (corresponde lógicamente a la misma del resto del edificio), y cuenta con doce grandes vanos en la segunda planta—ventanales rematados en medio punto—y seis en la primera, contándose entre éstos la gran portada central de acceso. La fachada en la que estos vanos se presentan cuenta, como decimos, con cuarenta y un metro de longitud, antiguas medianerías sin ninguna distribución de ventanas, cuatro en la más próxima a la calle Ancha de San Bernardo y cinco en la correspondiente al antiguo instituto de Cisneros, ambas estrechas fachadas, afeadas aún más por la frecuente colocación en ellas de carteles y propagandas. En la parte superior de la puerta figuró hasta hace poco una cartela en la que aparecía el rótulo "Facultad de Filosofía y Letras", sustituido por el de "Instituto del Cardenal Cisneros", al ser incorporado el antiguo edificio de enseñanza media al de la Universidad.

De llevarse a efecto—lo que al parecer no ofrece lugar a dudas—la cesión de los dos antiguos edificios, el Estado, es decir, el Ministerio de Educación y Ciencia, sería municipalmente compensado por algunos espacios en el cuartel del Conde-Duque, hoy propiedad del Ayuntamiento, uno de los cuales, y como en alguna ocasión apuntamos, constituiría precisamente el adecuado y de las proporciones necesarias para alojar en él el instituto de enseñanza media del Cardenal Cisneros con el de San Isidro, el de mayor tradición docente de Madrid, y que ahora desaparecería.

R. L. I.



La panorámica del primer tramo de la calle de los Reyes no puede ser más elocuente ni aclarar mejor lo que apuntamos en este reportaje: el estrangulamiento de la calle a cuenta de un cuerpo de fábrica de la antigua Universidad Central, hoy sin función ni utilidad. A la derecha, el anexo al Ministerio de Justicia levantado después de la guerra de España—y que, en realidad, no debió nunca construirse—, y al fondo, la calle del Pez y un paño de fachada del antiguo Real Conservatorio de Música y Declamación. (Foto Torremocha.)

# Un antiguo y hermoso velero de tres palos para Madrid

## Se pretende traerlo desde El Ferrol y anclarlo en el lago de la Casa de Campo

### El "Galatea", construido en 1896, fue buque-escuela español desde 1923 a 1959, y ahora es pontón para formar contramaestres

Un veterano barco velero de bella y arrogante estampa marinera, de ostentosa arboladura de tres palos, el mayor de los cuales mide 52 metros, y de evocador nombre mitológico y literario, el "Galatea", que durante tres cuartos de siglo ha surcado todos los océanos llevando a bordo a marineros ingleses, italianos o españoles, quizá quede anclado con carácter definitivo en el lago de la madrileña Casa de Campo, donde sería original ornamento de la misma, instructivo y sugerente museo naval, propiciador acaso de vocaciones náuticas, y artístico tema inspirador de pintores y fotógrafos.

La iniciativa de que se traslade ese bonito navío desde las saladas aguas verdosas del puerto ferrolano a las grisáceas aguas dulzonas de dicho lago madrileño se debe a la Liga Naval Española, que se halla dispuesta a realizar intensa propaganda de todo lo relativo al mar y a los buques. Parece que el transporte del "Galatea", desde la orilla de la Península a la meseta central, no sería muy difícil ni extremadamente costoso, si bien habría que hacerlo desbarbolando y troceando previamente el citado velero, para luego reconstruirlo aquí de nuevo, después de su primera e insólita travesía terrestre.

### TUVO CINCO NOMBRES

El mayor obstáculo puede ser no material, sino sentimental, ya que en El Ferrol acaso no quieren desprenderse de ese buque, en el que muchos ferrolanos han navegado por próximos y distantes mares, y en el que otros muchos han sido aprendices y alumnos desde que, hace diez años, el "Galatea", anclado y acoderado frente a un muelle de dicho puerto, está convertido en pontón y destinado a Escuela de Maniobras, de la cual han salido muchos expertos contramaestres. Pontones son, en términos marineros, los barcos inservibles ya para navegar y que se dedican, en zonas portuarias, a alojamiento de tropas, hospital, almacén de viveres, o municiones, escuela flotante, etc.

El "Galatea", con casco de acero y aparejo de "brick-barca", cruzados sus palos trinquete y mayor y sencillito el de mesana, desplaza 2.757 toneladas y mide 74,87 metros de eslora, 11,88 metros de manga, 7,45 metros de puntal y 5,60 metros de calado. Fue construido en 1896 en los astilleros Roger, de Glasgow (Gran Bretaña), y, dedicado a carguero, tuvo bajo bandera inglesa tres sucesivos nombres distintos. Pasó luego a la compañía naviera italiana Stella d'Italia, de Génova, donde se llamó "Clarastella".

### ESCOLTA EXTRAVIADA

En 1922 se encontraba totalmente inapta para cumplir su misión de buque-escuela la fragata española "Nautilus", cuyo primer viaje al servicio de nuestra Armada (antes había sido inglesa y llamada "Carrick Castle") fue dar la vuelta al mundo navegando a vela, bajo el mando del preclaro marino don Fernando Villaamil, quien luego, en 1898, moriría valiente y cristianamente en aguas de las

Antillas, mandando la flotilla de torpederos de la escuadra de Cervera.

En vista de aquel estado en que se hallaba el "Nautilus", el Gobierno español decidió comprar en Italia los dos grandes veleros "Clarastella" y "Augustella", a los que rebautizó con los nombres "Galatea" y "Minerva", para destinarlos a escuelas, respectivamente, de guardiamarinas y de aprendices de marinería. Pero el "Minerva" no llegó a navegar, dadas las malas condiciones en que estaba, y el "Galatea", que zarpó de Palermo el 10 de diciembre de 1922, convoyado por el buque transportador "Almirante Lobo", tuvo una travesía accidentada como consecuencia de duro temporal y se perdió del citado transporte que le escoltaba, aunque finalmente llegó bien a Cartagena.

### UNA COMPRA DISCUTIDA

Como no podía por menos de ocurrir, aquella operación de compra del "Minerva" y del "Galatea" desató, tras lo sucedido, una fuerte censura contra el Gobierno español. Por supuesto, la compra del "Augustella" o "Minerva" no llegó a efectuarse. El cuanto al "Galatea", en marzo de 1923 se publicó en Madrid una nota oficial informando que el precio pagado por este navío fue de 560.000 pesetas y, añadiendo las cantidades invertidas en Italia y en España para reparaciones y puesta a punto del repetido barco, el coste total de éste no excedía de dos millones de pesetas, suma nada excesiva, sino prudencial, teniendo en cuenta que el "Galatea" aún podría navegar por el menos durante quince años más.

Después, el hecho cierto es que bajo pabellón español ha navegado treinta y siete años, o sea hasta finales de 1959, en que oficialmente se le consideró como pontón. Y hasta el presente, diez años más, ha servido como escuela flotante de contramaestres. Antes de comenzar en la primavera de 1928 su primer crucero de instrucción y prácticas, se le dotó con cuatro cañones de 47 milímetros, para las salidas de ordenanza, y con motores diesel de 680 caballos de fuerza, que le permitían hacer ocho nudos y medio, para poder navegar en las calmas chichas y para las maniobras en puertos.

En algunas de sus numerosas travesías, el "Galatea" pasó momentos muy apurados, por causa de grandes tormentas, tifones y huracanes. Quizá su peor ocasión fue en el día de Navidad de 1958, en viaje a España desde Nueva York, donde se le había puesto aparejo o velamen nuevo, el cual quedó rasgado por viento de doscientos kilómetros-hora y por enormes olas. Con tremendo riesgo, toda la dotación del buque, desde el comandante hasta el último marinero, hubo de apresurarse a cortar (picar se dice en términos marineros) las velas, quedando sólo el triángulo de capa, utilizado para capear temporales. Estas historias habrá que contarlas a quienes admirados contemplan ese sugestivo velero en Madrid, si es que al fin nos llega hasta aquí algún día.



## CAJA DE AHORROS y Monte de Piedad DE MADRID



Esta Institución adjudicará entre los impositores que las soliciten 43 viviendas de venta libre, integradas en el conjunto residencial denominado Mirador de la Casa de Campo, situado en el sector de urbanización de El Batán, junto a la estación del ferrocarril suburbano del mismo nombre de esta capital.

Dichas viviendas han sido construidas por Inmobiliaria Construcciones y Contratas, S. A., con préstamos de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Madrid. Las condiciones de venta y amortización son sensiblemente ventajosas.

Todos aquellos a quienes pueda interesar la obtención de una de estas viviendas deberán presentar su solicitud, en unión de la o las correspondientes libretas de ahorro, en nuestras oficinas de la Obra Social (calle de Guzmán el Bueno, núm. 70), antes de las 13 horas del día 20 de noviembre de 1970, en que finaliza el plazo de admisión. Las peticiones tendrán que formalizarse necesariamente en el Impreso que se facilitará a quienes lo soliciten en cualquiera de nuestras oficinas, en donde se puede obtener, además, información sobre precios y condiciones de adjudicación de dichas viviendas.

Las personas que en esta fecha no sean impositores de la Entidad y deseen solicitar una de estas viviendas podrán hacerlo abriendo las oportunas libretas o cuentas de ahorro.

Madrid, septiembre de 1970.

# LIBROS Y REVISTAS

## Libros recibidos

Por Concha CASTROVIEJO

### LA AVENTURA LITERARIA Y HUMANA

JOSE LUIS CANO: "La poesía de la generación del 27". Ediciones Guadarrama. Madrid.

Es éste un libro de estudios literarios y de recuerdos personales. A la generación del 27, partiendo del año clave de la batalla por Góngora, José Luis Cano, que acepta la definición, prefiere llamarla "generación de la amistad". La amistad que unía a todos los miembros del grupo y la afinidad de gustos estéticos, ya señalada por Dámaso Alonso, son dos puntos que fundamentalmente destaca en ella. "Yo recuerdo—dice—, en mis visitas de aprendiz de poeta a la casa de Vicente Aleixandre..., haber encontrado allí a Federico, a Cernuda, a Altolaguirre, y a veces también a Neruda, en alegre y animada reunión. La charla era entre ellos viva y cálida, cordial y fraterna, nunca sería ni grave."

José Luis Cano, poeta generacionalmente situado en años posteriores al 27, realiza como crítico y como erudito una notable labor en el estudio de épocas y figuras literarias. Teoría y vida se enlazan aquí al considerar esta perspectiva literaria y humana. Entran en ella Federico García Lorca, José Moreno Villa, Fernando Villalón, Pedro Salinas, Jorge Guillén, Gerardo Diego, Dámaso Alonso, Vicente Aleixandre, Luis Cernuda, Rafael Alberti, Emilio Prados y Manuel Altolaguirre. La imagen de Federico se revive desde la memoria en recuerdos personales y en anécdotas, como sucede con Alberti y entrañablemente con Emilio Prados. Las circunstancias de amistad y la propia sensibilidad de poeta del autor permiten esta forma de aproximación, nos traen vivas estas presencias. Son hermosas las páginas que dedica a Prados, pero no cabría en este aspecto destacarlas con carácter exclusivo, porque encontraremos muchas hermosas páginas en el libro, que contiene, además, el estudio claro y preciso de una época literaria. El recuerdo personal no se limita a estos nombres citados; todos entran en la corriente de comunicación humana que es aquí la vía de conocimiento. Bastará mencionar el ensayo dedicado a Fernando Villalón, el relieve de su figura en tantos aspectos extraordinarios; la forma en que está cercada, considerada, la de Pedro Salinas, el poeta y el prosista, y extensamente las de Guillén, Gerardo Diego, Dámaso Alonso, Vicente Aleixandre está estudiado y seguido en diez ensayos que son historia crítica de algunos de sus libros o que dan otro enfoque del hombre y del poeta; así en el bello capítulo en que lo sitúa en relación con la que fue su ciudad de infancia, Málaga, a la que cree Cano que habría que nombrar "virreina o adelantada mayor de la poesía española". También en Cernuda se detiene Cano con gusto recreado.

El libro es obra de un crítico estudioso, excepcional conocedor de la época, de las personas de que trata. Antes de entrar una a una en cada figura, el estudio global sobre la generación nos introduce conceptual y documentalmente en el tema, brevemente pero de manera clara, orientadora y precisa. Después, el estímulo personal, el

recuerdo, el entusiasmo por la obra, la amistad o la nostalgia son como finos hilos de agua que van ligando reflexiones, vivificando la evocación o la noticia, porque mucho de noticia fiel y directa se contiene, para prender el interés del lector, en estas páginas. La poesía está vista por dentro, con la mirada del poeta y del crítico vista hacia dentro; pero la mirada es también la de un observador leal y minucioso. Cuando habla de la entrañable amistad que le unió o le une a algunas de las grandes figuras de esta generación de 1927, José Luis Cano señala que tal circunstancia le ha permitido asistir como testigo más joven a su aventura humana y literaria. De esta aventura nos habla en el libro, escrito con ceñida y cálida prosa.

### GUIA DE VEINTE RUTAS

ROBERTO RODRIGUEZ PEÑA: "Excursiones inéditas desde Madrid". Gráficas Reunidas. Madrid.

Veinte itinerarios comprende este libro "Excursiones inéditas...", cada uno de ellos organizado para su realización en el día. Son fruto, el autor lo declara expresamente, de un tenaz, prolongado y entusiasta esfuerzo. Un doble motivo le ha llevado a realizarlo. De una parte, el deseo de poner al alcance del viajero y excursionista, dentro de los límites de cada ruta, cuanto pueda ser estímulo a su interés. De otra, demostrar que no es Madrid "la ciudad sin alrededores", como hasta hace poco se repetía, y aún se dice, sin reparar, como el mismo autor señala, en el privilegio que significa tener en un radio de sólo ciento setenta y cinco kilómetros sitios como El Pardo, Alcalá de Henares, La Pedriza, Aranjuez, El Escorial, Navacerrada... por no hacer extensa la lista de nombres.

La tarea de idear y trazar caminos ha sido llevada a cabo, pese a sus dificultades y a la paciencia que exige, con mantenida ilusión; por eso el libro es una invitación a recorrer cada uno de los itinerarios, que ofrece y constituye, en su orden y en la forma de estar concebido, una guía de indudable originalidad destinada a descubrir al viajero que parte de Madrid un panorama estimulante para su interés, si no ignorado, muy mal conocido, pese a tenerlo al alcance de la mano. Para el lector del libro, el primer estímulo es ya la belleza de la toponimia en la enunciación de las rutas. Es digno de mención el texto, ordenado y exacto, detallado en la descripción y en los datos que proporciona, y que va acompañado de gráficos, y dignas de mención también las ilustraciones, documentales en cuanto reproducción de pueblos, monumentos y paisajes, decorativas y alegres; que, como la graciosa portada, corresponden a María Teresa Arranz.

### ENCICLOPEDIA DE LA VIDA

Han aparecido los tres primeros capítulos de la "Enciclopedia de la vida", que publica la Editorial Bruguera. El total de la obra constará de 105 fascículos, cuyo conjunto forma más de dos mil páginas a todo color y cuatro mil ilustraciones. El texto, elaborado por un equipo de especialistas, catedráticos de universidad y miembros de centros médicos de Inglaterra, ha sido objeto en la versión española de una cuidada revisión científica y médica, a cargo de Fermín Arriba Egea, traductor también, en unión de Miguel Giménez Sales. La adaptación de textos corresponde a José Santamaría Bellostas y Pedro López Alegret. Dirige la edición Luis Alonso de Tejada.

Los problemas de la mente y del cuerpo humano son abordados desde diversos puntos de vista, en cada uno de los números, dentro de una línea de temas. Son éstos: "El cuerpo vivo", "El niño y su mundo", "La mente humana", "Los enemigos del hombre", "Medicina del hombre", "La vida en común". El desarrollo del tema está ampliamente entendido en relación con cuestiones de salud y de higiene, que presentan un interés social puesto que están enfocados tanto desde el punto de vista individual como colectivo. Así, con el mencionado orden de secciones los cuadernos ofrecen un panorama extenso, en acertada respuesta al título de esta "Enciclopedia". Al interés de los textos se une el de las ilustraciones, que en parte son láminas a todo color y que merecen mención especial, así como la general presentación y organización de la obra.

### ENCICLOPEDIA DE LA VIDA

Han aparecido los tres primeros fascículos de la "Enciclopedia de la vida", que publica la editorial Bruguera. El total de la obra constará de 105 fascículos—más de dos mil páginas a todo color y cuatro mil ilustraciones—. El texto, elaborado por un equipo de especialistas, catedráticos de universidad y miembros de centros médicos de Inglaterra, ha sido objeto de cuidada revisión en la adaptación española. Corre ésta a cargo, en el aspecto médico, de Fermín Arriba Egea, traductor también con Miguel Giménez Sales. La adaptación de textos corresponde a José María Bellostas y Pedro López Alegret. Dirige la edición Luis Alonso Tejada.

Los problemas de la mente y del cuerpo humano en todas sus derivaciones relacionadas con la higiene y la salud se abordan desde un punto de vista de información, de estudio, teniendo en cuenta su alcance sociológico. "El cuerpo vivo", "La mente humana", "Los enemigos del hombre", "La vida en común", "El niño y su mundo", "La medicina y el hombre" son los títulos de las secciones en que se ordena el contenido de los fascículos y que dan clara idea de la orientación general. Al interés de los textos se une el de las láminas a todo color, de las que hay que hacer especial mención, así como de la cuidada presentación de la obra.

F. BODIN, C. F. CHEINISSE: "Toxicología práctica". Bibliotecas para el hombre actual. Ediciones Guadarrama. Madrid.

Tiene este libro un doble interés: teórico, como estudio de los venenos e historia de la toxicología, y práctico, de utilidad general como divulgación de los riesgos de intoxicación y de los medios de prevenirlos o combatir sus efectos. El recurso al veneno tiene un origen remoto en la humanidad, desde los tiempos en que se empleaba para recubrir las flechas de caza y posteriormente para eliminar a la persona enemiga. Pero en nuestra época, en muy distintas formas, el riesgo de los intoxicaciones cada vez más a la mano, autor, va cada vez en aumento, aligiendo el ritmo de un desarrollo industrial, en cuyo desarrollo toman parte de manera considerable.

Tendremos en el libro un tratado de toxicología, considerada esta ciencia en sus distintos aspectos, y un estudio de las fisiopatología y de los diferentes tipos de intoxicaciones. Bodin y Cheinisse, que trabajan en un importante centro de control de envenenamientos en París, realizan aquí un trabajo documental y expositivo organizado para proporcionar un adecuado conocimiento del tema. La excelente traducción española corresponde a doctor en medicina Oscar Valtueña.

HAKAN HEDBERG: "El reto japonés". Plaza y Janés, editores. Barcelona.

El Japón está estudiado por Hakan Hedberg como la futura, próxima gran potencia económica, que anuncia y prepara su esfuerzo actual. Si este esfuerzo ha resultado ya frutos que pueden considerarse sorprendentes, no cabe, sin embargo, compararlos con los que se espera obtener si la expansión industrial sigue su ritmo. Hakan Hedberg es un periodista sueco que ha vivido buen número de años en el Japón y está especializado en el campo de la economía. Esta obra demuestra una preparación en tal terreno y un serio y detenido trabajo documental, además expositiva y contiene una visión amplia de la vida y circunstancias del pueblo japonés. Que el Japón llegue a ser dentro de diez años la primera potencia industrial del mundo; que dentro de seis años llegue ya, como afirma Hedberg, a ser una superpotencia de poderío semejante a las dos que hoy enfrentan el suyo, es la cuestión que, al margen de profecías, aquí se analiza en sus posibilidades.

"Las mil y una noches". Antología. Biblioteca Básica Salvat. Libro RTV.

El número 70 de la colección de libros RTV corresponde a esta antología de "Las mil y una noches", en edición de Juan Vernet, autor también del prólogo, en que da noticia del libro y de su circulación en Europa a través de las traducciones que desde el siglo XII se realizaron en España. Las siete historias seleccionadas vienen a ser como una introducción a la obra, que aún presenta tantas enigmas en su origen y en las aportaciones que la conformaron y que es, según indica Vernet, "la mejor y más amplia antología de la cuentística humana que jamás se haya escrito".

"CHAN" ANUNCIA LA SUSPENSIÓN TEMPORAL

Al alcanzar el número 33, la simpática revista gallega "Chan" hace una pausa en su marcha por razones económicas. Al nacer en 1969, salió quincenalmente y luego se aplazó su salida de mes a mes. El director de esta publicación, don Raimundo García Dación, don Raimundo García Dación, "Borobó", espera que la revista de los gallegos pueda nuevamente salir en fecha próxima, una vez superadas las dificultades creativas.

## MINISTERIO DE INDUSTRIA

### DELEGACION PROVINCIAL - MADRID

PN/E-as

#### INSTALACIONES ELECTRICAS

A los efectos de lo previsto en los decretos 2617 y 2619/1966, de 20 de octubre, se abre información pública sobre la solicitud de autorización para la instalación y declaración en concreto de utilidad pública de la siguiente línea eléctrica: L-288.

Peticionario: UNION ELECTRICA MADRILEÑA, S. A., con domicilio en Madrid, calle de Velázquez, número 157.

Línea eléctrica de circuito simple, a 45 KV., con conductores de aluminio-acero de 181,6 mm<sup>2</sup> de sección total, sobre aisladores en cadena y apoyos metálicos. Su longitud, de 55,172 kilómetros, tiene su origen en la subestación "Toros de Guisando" (Madrid) y su final en la de Ramacastañas (Avila), correspondiendo en su recorrido 1.300 kilómetros a la provincia de Madrid, 7.700 kilómetros a la de Toledo y 46,172 kilómetros a la de Avila.

Presupuesto: 14.671.457,85 pesetas.

Las personas o entidades que se consideren afectadas pueden presentar sus escritos, por triplicado, con las alegaciones oportunas, en estas oficinas, Sagasta, 14, Madrid-4, dentro del plazo de treinta días, estado a disposición de las mismas durante el expresado plazo un ejemplar del proyecto presentado.

Madrid, 21 de septiembre de 1970.—El delegado provincial (firmado), Luis Coloma Dávalos.

## AYUNTAMIENTO DE MADRID

#### SUBASTA

OBJETO DEL CONTRATO.—Obras de pavimentación de la calle de Alba de Tormes.

PLAZO.—Hasta las trece horas del día 28 del actual.

PRESENTACION DE PLICAS.—Negociado de Contratación, plaza de la Villa, 5.

ANUNCIO EXTENSO.—"Boletín Oficial del Estado" del día 8 del actual.

Madrid, 6 de octubre de 1970.—El secretario general, Juan José Fernández Villa y Dorbe.

UNICO encendedor INTERNACIONAL anunciado en los CAMPEONATOS DEL MUNDO DE FUTBOL



presenta el

ENCENDEDOR

# Rowenta

la llama que prestigia

Pregunte a su proveedor habitual las exclusivas ventajas técnicas de

# Rowenta

# Todos los niveles de confección en el Salón de Barcelona

- Vuelos y largos moderados de Pedro Rodríguez.
- Lentejuelas gigantes en Márbel junior.
- Moda del Sol preconiza los estampados con fondo beige y negro.

Este año, en que cumple el décimo de su existencia, el Salón Nacional de la Confección Española ha celebrado dos sesiones; una en febrero y otra del 3 al 7 de este mes. Por tratarse de una experiencia inédita, esta última manifestación tuvo un relieve menor y festación tuvo un número considerablemente reducido de expositores en relación con lo habitual en el palacio de Alfonso XIII, de Montjuich, en Barcelona. Casi la totalidad de su espacio lo llenaban confeccionistas de ropa femenina, nombres conocidos, como Meneses, Jum, Dover, Josep Ferrer—especialista en pantalón de mujer—, Treserras—cultivador de los trajes de novia—, Condal—revelador de impermeables—, Pallonés—con línea informal y juvenil añadida a su estilo tradicional—, Dux, Malloet, Marcet, Creecy, Jayca—con sus camisas y accesorios, también para hombres—, etc.



Dos conjuntos de Pedro Rodríguez, con sus mayores novedades. A la izquierda, blusa-jersey de lana negra y pantalón de lana rosa, atado a los lados con cordones de terciopelo negro. A la derecha, casaca y pantalón de pana verde, adornados a base de tiras de terciopelo bordado. Las botas son de Chimo, en ante. (Foto Isaac.)

ner's) faltaba también corsetería y lencería, cuya presencia es mucho más nutrida de ordinario. La coincidencia de esta etapa inaugural con un momento no exento de dificultades puede responder a esta señal de prudencia dada por el industrial que, por hábito, medita mucho, y a fondo, sobre sus gastos y desplazamientos. Pero no es esta precavida actitud, comprensible en una primera ocasión, la que inquieta al presidente del Salón, don Francisco Compta. Su desvelo lo produce la aún no lograda dimensión de "nacional" del Salón. En esta segunda apertura, las empresas catalanas su-

maban más de cinco veces la representación de todo el resto de España.

Otra de las aspiraciones que alimenta, está prácticamente lograda: la incorporación de la confección de lujo al Salón. Dos firmas del mayor prestigio, El Dique Flotante y Martí Martí han hecho acto de presencia en él por vez primera. El Dique Flotante, dedicado a la alta costura, la abandona para introducirse en la confección, obedeciendo a un influjo mundial por el que la costura se canaliza hacia más amplios mercados, sin ceder en categoría, pero sí en precios. Martí Martí no ha cerrado su departamento de alta costura, pero paralelamente comienza un estilo en la confección, avalado por tres generaciones de creadores.

En este momento, por lo tanto, ya se puede decir que están reunidas en el Salón las distintas escalas de la confección, desde la más sencilla y económica a la más cara y exquisita.

### PEDRO RODRIGUEZ, SIN EXCESOS

Antes de emprender vuelo (noviembre) para Filipinas, Formosa y Hong-Kong, el decano de la costura hispana ha pasado su colección en Madrid. Su muestra no lleva amplios ropajes ni largos desmedidos; con alguna excepción, se limita a cubrir la rodilla, y no sólo en trajes, sino también en los pantalones, su gran aportación



Inauguración del Salón Nacional de la Confección y Géneros de Punto, segundo, en su décima edición, de Barcelona. El señor Ponséti, a la derecha, explica a don Francisco Abella Martín, vicesecretario nacional de Ordenación Económica (en el centro), las transformaciones en las prendas de lluvia. (Foto Brangulí.)

de la temporada: abombachados en la rodilla, rectos y anchos y de gala, en terciopelo.

### EL JOVEN PRECURSOR

Marbel junior profetizaba el regreso de la falda larga cuando aún no se había impuesto la corta, y disfrutaba componiendo vestuarios al modo de los primeros años del siglo XX, con dejos de "mujer fatal". En esa dirección, impulsivo por edad y temperamento, Pepe Marbel sigue encontrándose a sí mismo, divirtiéndose con lentejuelas gigantes y con faldas de bajo que, por un costado, llega al suelo, y por el otro, a la cadera, o que forma picos a los lados o coja a la espalda.

### MODA DEL SOL, DOS RECIEN VENIDOS

Desde sus comienzos, Moda del Sol, confección española en equipo, dirigida por José María Fillois,

despertó enorme curiosidad e interés. Sigue en esa trayectoria, cuando parte de sus fundadores han cedido sus puestos a sucesores, que mantienen el número ideal de diez asociados. D'Orsay, Jerson, Kelson, La Roulique, Omplans, Pipers, Prenton, Sangeran, Zaleski y Barrios Peleteros, forman el actual grupo. Pipers y Barrios Peleteros a Palmés y Antonio, nombres de la primera hora.

Esta fuerza "solar" española promociona para el verano que viene colores cálidos: rojo, verde acacia, maíz, calabaza, azul, tierra tostada (Katmandú). Acorta las faldas para calle y pone en órbita lino y punto, escotes y anchos cinturones, faldas rectas o acampadas, algodón, seda y tejidos rústicos, con estampaciones originales, en las que predominan fondos beige y negro.

Mary G. SANTA EULALIA



Romanticismo, de Palmes, en un vestido de "voile" estampado en florecitas, muy "novia del Oeste".

Se echaba de menos a los representantes de sastrería, fabricantes de accesorios, de maquinaria de modistería, y (aunque había algunos nombres, como Rosy o War-



Escotes, estampados ricos en color, maxifaldas playeras, de Moda del Sol. (Contifoto.)

### CAOBA BACU

Una madera de clase  
CONSTRUCCION  
DECORACION  
MOBILIARIO

Av. Felipe II, 34  
PISOS LUJO  
PLAZAS GARAJE  
LOCALES

Informes:  
Avenida del Valle, 15  
(Parque Metropolitano)

Los últimos modelos de LONDRES y PARIS en



LA MODA CON GUSTO

GOYA, 28  
Tel. 226 31 46  
MADRID-1

### CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE MADRID

AVISO

El próximo día 16, a las once de la mañana, en el salón de actos de las Escuelas Profesionales Padre Piquer, obra social de esta Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Madrid (Marquesado de la Ventilla, núm. 34, esquina a Cañaveras, plaza de las 25 viviendas) se celebrará públicamente y ante notario el sorteo a fase) que esta entidad adjudicará entre los impositores que Madrid, octubre 1970.

# PISOS

cavanilles, 37  
a un paso del retiro

- Calefacción central
- Agua caliente central
- 2,3 y 4 dormitorios
- Cuartos de baño "Lorentina"
- Cocina totalmente equipada con muebles de madera
- Empapelados Parquet
- Carpintería de madera noble
- Terraza con toldos
- Teléfono interior

Elevadores automáticos de subida y bajada  
Lujoso portal con zonas nobles  
PRECIO DESDE 762.000 Pts.  
ENTRADA DESDE 190.000 Pts.  
RESTO HASTA 10 AÑOS  
Ahora en todos los Pisos

INFORMACION EN OBRA diario de 4 a 8 y festivos de 11 a 2

CONSTRUCTORA  
MARTIN OLIVARES, S. A.

Laurel, 23. Madrid-5.  
Telfs. 468 32 64 y 227 43 06



PANORAMA

Chiquitos y chatos

Por Antonio DE MIGUEL

¡Qué ráfaga de olor fresco de vino!
¡Hasta el aire, parece, está borracho!

Las Cortes han abierto la cuba de la discusión del Estatuto del Vino, con evidente oportunidad no sólo por la coincidencia de la época jublosa de las vendimias...

El problema vitivinícola sigue estando vivo, pero con mucha menos garra y menos peligro que antaño. No se ha conseguido mucho en materia de tolerancia y buen trato arancelario...

El caso más espectacular de fracasos de la "ley seca" se dio en Noruega, la cual, por plebiscito nacional, en 1919, implantó la prohibición con tal entusiasmo que votó el 66 por 100 de los electores...

Con dos problemas principales se ha enfrentado siempre la economía vinatera española: el de la producción y el de la comercialización. Puz; bien, ambos han sido ya ampliamente tratados y debatidos...

La medalla de oro al Mérito en el Trabajo, a don Epifanio Ridruejo

El ministro de Trabajo, don Luciano de la Fuente, impuso en el transcurso de un solemne acto la medalla de oro al Mérito en el Trabajo a don Epifanio Ridruejo...

La sesión, concurrenciada, se celebró en la sede de la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Madrid; asistieron la mayoría de los presidentes de las cámaras de toda España...

En la presidencia del acto figuraba, con el ministro, el galardonado, el ministro de Comercio, don Enrique Fontana Codina, y los subsecretarios de ambos departamentos...

Hizo la presentación del acto y ofreció el homenaje en nombre de las cámaras españolas el conde de Almaraz, quien glorificó la personalidad de don Epifanio Ridruejo...

jo, poniendo de manifiesto la labor realizada por el homenajeado al frente del Consejo Superior de Cámaras. Palabras entrañables, impregnadas de un profundo reconocimiento por esta labor.

El ministro de Comercio, al mismo tiempo que evocaba momentos importantes de la vida y obra de don Epifanio, resaltando los méritos que le han hecho acreedor a la distinción otorgada, destacó una vez más la importante labor que desempeñan las cámaras dentro de la actividad económica, comercial e industrial del país...

El ministro de Trabajo, después de presentar la figura del señor Ridruejo como ejemplo de "empresario-trabajador", forjado a lo largo de una dilatada y profunda tarea al servicio de España...

Tras la imposición de la medalla, don Epifanio Ridruejo, visiblemente emocionado, terminó el acto agradeciendo vivamente la condecoración que se le concedía. Sus sentidas palabras fueron acogidas con cálidos y prolongados aplausos por todos los asistentes.

En 1969 se alcanzó un nivel elevado en viviendas concluidas, pero fue muy bajo el de viviendas iniciadas. Son, por lo tanto, desfavorables, las perspectivas para 1970 y 1971

Por I. ALONSO-VILLALOBOS

Durante el primer bienio de vigencia del II Plan de Desarrollo, la industria de la construcción se ha caracterizado por un contraste entre el optimismo del relanzamiento y la dura realidad de las dificultades financieras y estructurales.

El grupo de empresas de obras públicas de ámbito nacional, agrupadas en el S. E. O. P. A. N., ha publicado el informe sobre la construcción 1969, del que hemos recogido para el lector los datos que se refieren únicamente al sector-vivienda...

Este contraste se advierte bien en el cuadro que ofrecemos, tomado del informe del S. E. O. P. A. N. sobre la evolución del sector vivienda en el período 1964-1969:

VIVIENDAS E INVERSION SECTORIAL EN 1964-1969

Table with 7 columns: Viviendas, 1964, 1965, 1966, 1967, 1968, 1969. Rows include Terminadas, Empezadas, En construcción, Inversiones (millones de pesetas), Ptas. corrientes, Ptas. constantes, and Indices.

(1) Libres y acogidas a protección oficial. (2) Acogidas a protección oficial. (3) Acogidas a protección oficial. Cifra a finales del año.

En los dos últimos años, el sentido decreciente que se produjo en el número de viviendas terminadas a partir de 1965, ha vuelto a ser ascendente, para llegar en 1969 a una cifra—270.254 viviendas—superior a la del primer año de la serie...

Peró este resurgimiento de la construcción de viviendas en 1969 se debió a que en su decurso concluyeron las construcciones de viviendas iniciadas en 1967 y 1968. Ahora bien, el volumen de viviendas iniciadas en 1969 ha sido mucho menor que en los años anteriores...

Balance, pues, favorable para 1969, pero desfavorable en cuanto a las perspectivas para 1970 y 1971. Las viviendas en construcción, aunque en mayor nivel que el de las iniciadas, es, con todo, también, el 80,4 por 100 de las que en 1964 estaban en período de construcción.

En la última parte del cuadro figuran las cifras absolutas de las inversiones realizadas en cada año. En pesetas corrientes, en 1969, el volumen invertido asciende a pesetas 75.650 millones, con un aumento del 20 por 100 con relación al año base de 1964. Realizada la corrección por los incrementos del índice de precios, en la serie de años transcurridos, queda corregida la cifra por la de 81.109 millones de pesetas a valores constantes, que, aunque inferior a la cifra invertida en 1964, es, con todo, bastante superior a la de los demás años intermedios.

PREVISIONES Y REALIZACIONES

El II Plan de Desarrollo estableció, en cuanto a iniciación y terminación de viviendas, una serie de previsiones para cada uno de los años de vigencia del mismo.

España y el desarrollo económico

El día 2 de noviembre se inaugurará en Madrid un "Curso-seminario sobre España y el desarrollo e integración latino-americanas", que, organizado por el Grupo Iberoamericano de Trabajo del Instituto de Cultura Hispánica...

Gran número de empresas españolas se han inscrito ya en el curso-seminario y se espera que a lo largo del mismo haya lugar para discutir detenidamente la enunciación de una nueva política de expansión de relaciones económicas, financieras y de cooperación entre España e Iberoamérica.

Las inscripciones para este curso-seminario deberán ser dirigidas a don Enrique Suárez de Puga, director del Grupo Iberoamericano de Trabajo, Instituto de Cultura Hispánica, Ciudad Universitaria, Madrid-3.

tor-vivienda, en parte, porque en ese período de años 1968-69 ha tenido uno de los momentos más favorables y, en parte también, porque junto a ese florecimiento de la construcción de viviendas se enfrenta claramente la situación contradictoria característica del conjunto de la industria de la construcción.

Este contraste se advierte bien en el cuadro que ofrecemos, tomado del informe del S. E. O. P. A. N. sobre la evolución del sector vivienda en el período 1964-1969:

Oposiciones a ingreso en el Magisterio Nacional

El Centro de Estudios Académicos felicita a sus alumnos, relacionados a continuación, que consiguieron el triunfo en dura y noble competencia.

MADRID

Primer Tribunal Maestros

- 3. Don Juan Acebrón Sainz. 5. Don Angel Huéscar Cañizal. 6. Don Victoriano Barcala Alvarez. 7. Don Eusebio Estrella Abril. 8. Don Juan García García González. 13. Don Jaime García Padrino. 20. Don Carlos Escolano Oñate. 21. Don Sixto Iglesias Luengo. 22. Don Antonio Cerezo de Segovia. 33. Don Manuel Laserra Mairal. 34. Don Pedro José Agudo González. 35. Don Jesús Duque Sánchez. 39. Don Emilio Alejo Benítez. 40. Don Faustino Agudo Mayo. 41. Don Manuel Garayalde Barroto. 42. Don Antonio Cuadros García. 43. Don Ernesto Güemes García. 44. Don Juan Antonio Coronas Avelanas. 46. Don Luis Herrero Arjona. 48. Don José María Rodríguez. 49. Don Benjamín Bernal Montoya. 50. Don Nemesio Alfaro Olmedilla.

Segundo Tribunal Maestros

- 1. Don Manuel Rodríguez Franco. 7. Don José Pastor Villar. 8. Don Jaime Martínez Montero. 15. Don Manuel María Yáñez Quintana. 19. Don Tomás Prieto Prado. 20. Don Francisco del Moral Gil. 24. Don Manuel Marcos Caballero. 25. Don Ignacio Pérez Barrigón. 27. Don Santiago Rodríguez Márquez. 28. Don José Zamarreño León. 33. Don Manuel Santos Martín. 38. Don José Trello López. 44. Don Carlos Vicente Guerra. 47. Don Francisco Vicente Collado. 48. Don Vicente Simarro Jiménez. 49. Don José Luis Mata Martínez.

Tercer Tribunal Maestros

- 3. Doña María de los Dolores Costa González. 9. Doña Graciela Arnaiz Alvaro. 12. Doña Juana Avila Garrido. 25. Doña Ana Teodora Aldea González. 41. Doña María Vicente Domínguez Valverde.

- 45. Doña María José Cortes Gutiérrez. 47. Doña María Dolores Covarrubias Peña.

Quarto Tribunal Maestros

- 6. Doña María Auxiliadora García Morales. 11. Doña María Pilar González Juárez. 20. Doña Carmen Gil Ortega. 22. Doña María Luisa García García. 23. Doña María del Carmen La parte Escorza. 25. Doña María Candelas Gando Martín. 28. Doña Eufemia García Lázaro. 40. Doña Remedios Gutiérrez Aguilar.

Quinto Tribunal Maestros

- 3. Doña Ana María Llopis Parete. 6. Doña Francisca Lima Perea. 16. Doña Ana Mendoza Negreillo. 40. Doña Mercedes López González.

Sexto Tribunal Maestros

- 9. Doña Margarita Rodríguez Pérez. 16. Doña Esther Rodríguez Sánchez de Tembleque. 17. Doña María Pilar Sanz Bombín. 23. Doña Julia de la Concepción Ramírez Gulu. 24. Doña Amalia Santiago Villanueva. 27. Doña María Teresa Rey Carrasco. 28. Doña Luisa Sagrario Ruano Mulas. 32. Doña Marcela Sánchez García. 36. Doña Mercedes Torres Escudero. 38. Doña Josefa Rodríguez Estévez. 44. Doña Francisca Villalba García.

Total plazas en esta provincia: Normales, 299; volantes, 0. Conseguidas por alumnos C.E.A.I. Normales, 68; volantes, 0. Total plazas en toda España: Normales, 4.524; volantes, 904. Conseguidas por alumnos C.E.A.I. Normales, 1.424; volantes, 91. Datos tomados de la lista de opositores que han obtenido plaza en la última oposición de ingreso en el Magisterio, publicada en el "B. O. del E." de 8-9-70.

Rogamos si hay alguna omisión nos sea perdonada. Aprovechamos para comunicar que hemos comenzado un nuevo curso por correspondencia para el curso por correspondencia alumnos convocatoria de este año. Para nuestros antiguos alumnos, condiciones muy ventajosas en este curso, totalmente renovado.

INFORMACION:

Centro de Estudios Académicos ALCALA, 20—Apartado 4.104 MADRID

# TEMAS DE AHORA MISMO

Por Obdulio GOMEZ

## Breve noticia del quehacer español

**DESTINADO AL MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS del Ecuador, ha salido de Barcelona a bordo de una motonave española una partida de 90.000 metros de tubería de presión de urutila, con un peso de 14.460 toneladas.**

**EN 1969 DISMINUYERON LOS INCENDIOS forestales en nuestro país en un 29 por 100 comparado con los registrados en 1968. De todas formas, las pérdidas se elevaron a 372 millones de pesetas. Trabajemos un poquito para que en años venideros vaya disminuyendo sensiblemente esta cifra de incendios, que tanto perjuicio ocasionan a la economía general agraria del país.**

**SIN QUE ELLO IMPLIQUE MENOS PRECIO alguno para las restantes calidades de queso español con justa fama doméstica y foránea, parece que uno de los más acreditados es el llamado del Roncal. Un diario navarro, hablando recientemente de este producto de la tierra, señalaba que este año la producción había aumentado en 1.000 kilos sobre los 3.000 obtenidos en la campaña anterior.**

**COSA HASTA AHORA INSOLITA: TABACALERA informa públicamente a la prensa española de su producción tabaquera. Los datos se refieren a 1969, habiéndose elaborado en las factorías peninsulares que dependen de aquélla nada menos que 35.400 millones de cigarrillos, enumerando las distintas denominaciones por las que son conocidos en el mercado. Han dado, efectivamente, muchísimo dinero a la Tabacalera y al Estado. Pero para el pueblo municipal y espeso todo se convirtió en humo.**

### ABC de España

Estas son las provincias de la A. Queremos decir que sus nombres comienzan por A. Veán ustedes: Alava, Albacete, Alicante, Almería y Avila.

De ellas mencionaremos la superficie, la altitud, la población —incluida la densidad—no sólo de las provincias, sino también de sus capitales. Que nos perdonen si no extendemos la relación a las más importantes poblaciones de cada una. Porque ya no hay espacio para tanto. Veán ustedes. Alava tiene 3.047 kilómetros cuadrados de superficie—la provincia de Alava, la capital, cuya altitud es de 524 metros. La población provincial de hecho es de 133.934 habitantes, correspondiendo 73.701 a la capital, y mientras la densidad de la primera es de 46 habitantes por kilómetro cuadrado, la de la capital llega a 370.

Albacete sigue después. Sus datos provinciales son: superficie, 14.858 kilómetros cuadrados; población, 370.976, y su densidad es de 25. La capital, en cambio, se extiende por 1.232 kilómetros cuadrados, tiene altitud de 686 metros, 74.417 habitantes y una densidad de 60 por kilómetro cuadrado.

Alicante viene después, cuya provincia alcanza 5.863 kilómetros cuadrados, 711.947 habitantes y 121 de densidad, datos que para la capital son de 199 kilómetros cuadrados, 121.527 habitantes y su densidad de 611.

Almería nos ofrece ahora sus datos provinciales: 8.744 kilómetros cuadrados; 360.777 habitantes, con densidad de 41 por kilómetro cuadrado. La capital, a su vez, nos muestra sus 293 kilómetros cuadrados de superficie, 88.808 habitantes y una densidad de 288.

Avila es la última en nuestra relación, con estos datos provinciales: 21.557 kilómetros cuadrados, 238.372 habitantes y 30 de densidad, mientras la capital sólo dispone de 93 kilómetros cuadrados, 1126 metros de altitud, 26.807 habitantes y una densidad por kilómetro cuadrado de 288.

## SUBIR, SUBIR EL PAN

No hace falta que hablemos de él, pues todos ustedes tienen noticia directa de cómo ha subido. Lo explicó la Comisaría de Abastos al relacionarlo con los salarios. Ustedes han visto experimentalmente, a partir de fines del mes actual, que el pan llamado de panificación libre ha subido un 4,95 por 100.

### PRESUPUESTO MINIMO DIARIO

Ha hecho saber la Comisión Nacional de Acción Social Empresarial que en julio y agosto un matrimonio con dos hijos necesitaba para su diaria alimentación la cifra de 145,20 pesetas. La estimación corresponde a la vida en Madrid.

### LA SUBIDA, SEGUN EL BANCO DE ESPAÑA

El aumento del coste de vida se cifra en un 4,3 por 100 durante los ocho primeros meses de 1970, según los datos estadísticos publicados en el "Boletín del Banco de España", que, además, señala que este índice de crecimiento en los últimos cinco años se establece en un 25,3 por 100.

### Y EN SEVILLA...

Respetuosos, pero firmes, el Consejo de Trabajadores Sevillanos eleva a las esferas superiores su protesta por este crecimiento en la subida de precios, que tanto encarece la vida.

### LAS CAJAS DE AHORRO, POR SU PARTE...

Señala que, pese al descenso registrado, de un 0,25 por 100, en los precios al por mayor en los siete primeros meses de 1970, el coste de vida registró en julio pasado un aumento del 1,89 por 100, considerado como el mayor aumento de los últimos cinco años. El alza se achaca esencialmente al ramo de alimentación, subrayando "que la tensión en los precios está llegando a límites insostenibles". Estas apreciaciones corresponden al comentario económico de la Confederación de Cajas de Ahorro, en el estudio correspondiente a los meses de septiembre y octubre.

## AHORA, EL CAMPO

Parece no existir duda alguna en la afirmación: 37 provincias españolas son todavía esencialmente agrícolas. Por ello, y en el conjunto de la renta nacional, el campo aporta el 16 por 100. No obstante, ha descendido la renta agrícola en 1969, en tanto la población activa, dedicada a faenas agrícolas, representa el 32 por 100 del total nacional.

Digamos además que de las cincuenta provincias, en once—Vascogadgadas, Madrid, Barcelona, Gerona, Palma de Mallorca, Zaragoza, Navarra, Valladolid y Asturias—predomina lo industrial; muestran equilibrio entre agricultura e industria Santander, Sevilla, Cádiz y Málaga. Las otras treinta y siete ya hemos dicho que son esencialmente agrícolas.

ventas en las ferias santanderinas.

### BUENA COSECHA REMOLACHERA

La zafra ha sido estimada entre 700.000 a 800.000 toneladas de azúcar. La cosecha, por supuesto, ha de ser buena según todos los indicios, pero aún se precisa recorrer un poco más de camino para abastecer por completo la demanda del consumo nacional, por encima de las 820.000 toneladas. Todo se andará.

Un último dato: en 1969, cada español consumía 15 kilogramos de azúcar por año; en 1969, el consumo individual anual se estableció en 25 kilogramos. El dato parece bueno.

### TOMATE Y PIMIENTO EN NAVARRA Y LA RIOJA

Por francamente buenas, ya parecen excesivas las cosechas de estos productos en las regiones citadas. El tomate ha comenzado a venderse en Navarra a 1,50 el kilogramo y, por si fuera poco, a pago diferido.

En la Rioja también es grande la preocupación por la abundante cosecha de tomate y pimiento, esperándose que las industrias conserveras se queden con la mayor parte de estos artículos para industrializarlos. También en la Rioja se tiene por excelente la cosecha de uva, con lo que la producción de vino también habrá de ser crecida.

### YA NOS SOBRA ARROZ

Sólo consumimos seis kilogramos por habitante y año, y la producción anual obtenida supera las 350.000 toneladas. Se dice que esta campaña será de 440.000 toneladas. Tenemos, pues, un excedente superior a las 200.000 toneladas, que es necesario colocar fuera. Por lo pronto, se está estimulando—para disminuir la producción arrocerá—el cambio de cultivo, incluso con subvenciones estatales.

### FALTAN PASTOS PARA LA GANADERIA

Es en Andalucía donde más vivamente se experimenta tan cercano peligro por la tenaz falta de lluvias, y ello supone—según subrayan fuentes técnicas—un grave peligro para la ganadería de la región por la mala otoñada, que dificulta el crecimiento normal de la hierba. Digamos ahora que, en agosto, 15.000 reses vacunas fueron

**4.292 millones de kWh producidos en septiembre**

Las centrales situadas en la Península, cuya producción regula Unesa, han vertido a la red durante el pasado mes de septiembre la cantidad de 4.292 millones de kilovatios-hora. Esta cifra supone un aumento respecto al mismo mes del año anterior del 16,23 por 100. La cifra anteriormente reseñada se descompone en 1.496 millones de kilovatios-hora de producción hidráulica y 2.796 millones de kilovatios-hora de térmica.

Se han realizado intercambios internacionales de energía eléctrica con un saldo favorable a la exportación de 108 millones de kilovatios-hora.

### Sepa algo sobre los depósitos bancarios

Los datos proceden de buena fuente: el Banco de España, en su boletín de septiembre, con datos correspondientes al 31 de marzo pasado, expresados en millones de pesetas.

Recoge la relación estadística la distribución provincial de esos depósitos. Todas las provincias están ahí; pero ya comprenderán que no es posible citar a todas. Lo haremos sólo de las cinco de mayor volumen y de las dos de menor cifra de esos depósitos. Veán ustedes:

Madrid va en cabeza, con 276.673 millones de pesetas; Barcelona, 174.124 millones; Valencia, 99.582 millones; Vizcaya, 39.326, y por último, Sevilla, con 28.226 millones.

Ahora, para terminar, las dos provincias de menor cuantía de depósitos bancarios: Avila, 2.375 millones; Tarragona, 2.376 millones. Y ya no diremos más sobre ello.

### CIRCULACION FIDUCIARIA

Y ahora, utilizando la misma fuente, hablemos del dinero que, de una u otra manera, va de mano en mano. Aunque esté en las cuentas corrientes o justificando inversiones dinerarias. La observación y referencia corresponde también al 31 de marzo pasado.

La circulación fiduciaria totalizó 266.549 millones de pesetas, correspondiendo 254.137 a papel moneda y 12.410 millones de pesetas en moneda metálica.

Esperamos que cada uno de ustedes posea, en la medida conveniente, alguna muestra de esas astronómicas cantidades, no importa si en papel o en monedas de veinte duros. ¿No les parece que es justo, necesario y hasta de buen índice de salubridad individual? Enhorabuena entonces.

### Guía para las próximas ferias comerciales

Por si ustedes se animan y desean visitarlas, vean cuáles son los inmediatos certámenes comerciales que van a celebrarse en nuestro país. Son éstos:

En Madrid, del 10 al 25 del mes actual, y en el Palacio de Exposiciones del Retiro, la Exposición Monográfica de la Inventiva Española.

En Valencia, entre los días 20 al 29 de este mes, la V Feria Monográfica Nacional de Arte en Metal.

**UNION ELECTRICA, S. A.**

**Emisión de acciones con cargo a la cuenta de regularización**

El Consejo de Administración, en uso de las facultades concedidas por la Junta general de 12 de mayo de 1970, ha acordado proceder a la ampliación del capital social con cargo a la cuenta de regularización, ley 76/1961, en las siguientes condiciones:

Primera. Se entregará una acción liberada de 500 pesetas nominales por cada quince preexistentes, por incorporación parcial de la cuenta de regularización al capital, con carácter de operación independiente.

Segunda. El derecho de suscripción, mediante entrega de los correspondientes cupones número 117, habilitados al efecto, podrá ejercitarse en el plazo comprendido del 15 de octubre al 14 de noviembre del corriente año. Han sido encargados de la operación los Bancos Urquijo e Hispano Americano y Confederación Española de Cajas de Ahorro.

Tercera. Las nuevas acciones tendrán el carácter de ordinarias y participarán en beneficios a partir de 1 de enero de 1971.

Madrid, 5 de octubre de 1970.—El Consejo de Administración.

### Nuevas ampliaciones de capital

El próximo día 15, Energía e Industrias Aragonesas pone en marcha la ampliación del capital social en la proporción de una acción nueva, a la par, por cada diez antiguas. Las acciones nuevas tendrán derecho a participar en los beneficios sociales desde el 1 de diciembre.

Papeletras Reunidas comienza también el día 15 una ampliación de capital en la proporción de una acción nueva por cada cinco acciones antiguas, a la par. Papeletras Reunidas ha concluido el complejo industrial de su fábrica de Villalonga (Valencia), con la incorporación de dos máquinas: la primera, para la producción de papeles sedas, manilas y soportes finos, y la segunda, para papeles satinados. La velocidad de esta última máquina es de 450 metros por minuto. Durante los tres primeros trimestres del año Papeletras Reunidas ha registrado en sus ventas un aumento del 10 por 100 sobre el mismo periodo del año pasado, sin incluir aún las producciones de la nueva instalación de Villalonga.

Ha mantenido a buen ritmo las exportaciones, conseguidas muchas de ellas en concursos internacionales. Recientemente, en uno de ellos le ha sido adjudicado el suministro a Turquía de papel de fumar por importe de 150.000 dólares.

Unión Eléctrica Madrileña pasa a cuenta de capital parte de la cuenta de regularización, en la proporción de una acción nueva, liberada, por cada 15 acciones antiguas, y el derecho para esta operación podrá ejercitarse asimismo desde el día 15 de este mes de octubre.

Las nuevas acciones entrarán a disfrutar de los beneficios sociales a partir del 1 de enero de 1971.



**EL BANCO DE CREDITO E INVERSIONES**  
(Antes Banco Hijos de Olimpio Pérez)

Se complace en comunicar a su distinguida clientela y público en general, que el próximo día 14 trasladará su Sucursal de Madrid de la calle de la Montera, 45 a su nuevo edificio de la calle VELAZQUEZ Núm. 82, esquina a José Ortega y Gasset.

Con este motivo, EL BANCO DE CREDITO E INVERSIONES se pone a disposición de sus clientes y público en general, para todo tipo de operaciones bancarias

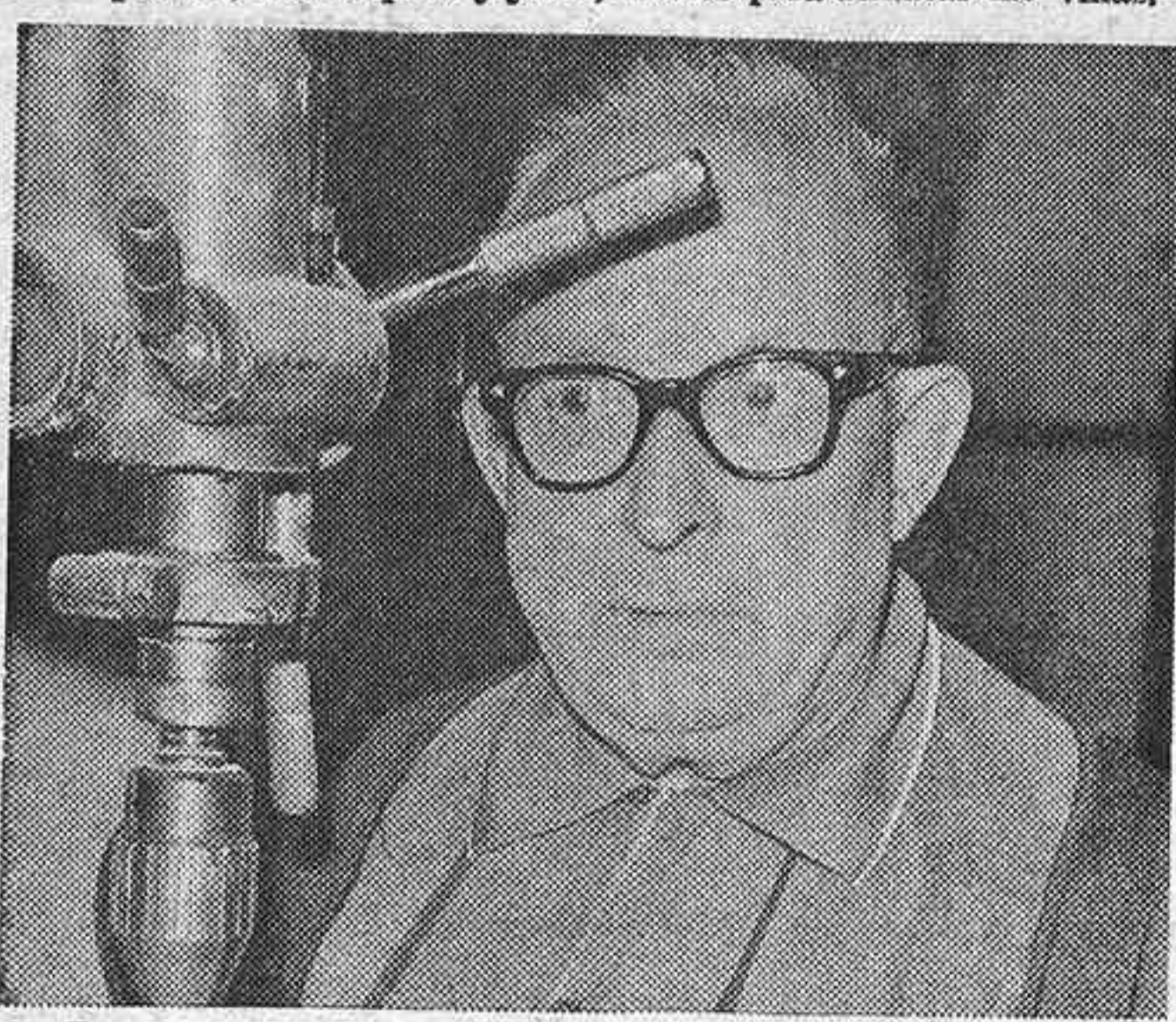
# LOS GRANDES YA NO SE UTILIZAN MAS QUE EN LAS FRAGUAS DE LAS PELICULAS DE VAQUEROS

# ADIOS AL FUELE

- Aunque la típica artesanía desaparece, aún se fabrican cinco mil cada año en Madrid.
- Don José Calvillo ha hecho con sus manos, uno detrás de otro, más de un millón y medio de fuelles.



En el número 1 de la Cava Baja hay una pequeña tienda donde se venden los fuelles que se fabrican en un taller de la calle del Rolito. Fuelles para los hogares campesinos, fuelles para joyeros, fuelles para sulfatar las viñas. Nuestro compañero Gómez Figueroa habla con la dueña del establecimiento. (Foto Torremocha.)



Don José Calvillo; más de un millón y medio de fuelles. (Foto Torremocha.)

El otro día salió de Madrid, a bordo de un avión, y con destino a los Estados Unidos, una enorme caja de madera. Dentro de la caja iba un fuelle; un gigantesco fuelle de fragua que será utilizado en el rodaje de una película de vaqueros, pues ya se fabrica esta clase de aparatos más que para el cine.

El fuelle en cuestión ha salido de un pequeño taller situado en el número 47 de la calle Padre Oltra, entre los puentes de Toledo y de Praga, al otro lado del Manzanares. Allí se refugia ahora, procedente de las cercanías del Arco de Cuchilleros, donde vivió durante muchos años la más famosa artesanía fuellera de Madrid y, posiblemente, también de España.

Al frente del taller hay un hombre de setenta y dos años de edad que empezó a hacer fuelles en 1906, cuando sólo contaba ocho y su padre lo sacó de la escuela para que le ayudase en el negocio. Se llama don José Calvillo, y ahora va a pedir para él la medalla del trabajo, aunque haya fabricado con sus manos, uno detrás de otro, más de 1.500.000 fuelles a lo largo de sesenta y cuatro años de plena dedicación al oficio.

**SOLO DOS TALLERES**

Me parece que fue un herrero de Leganés el último que ha usado en España—hasta 1968, para más señas—el típico y resopliante fuelle de madera y piel de becerro accionado por un muchacho que tiraba de la cuerda para arrastrar las llamas donde se enrojecía el metal.

Las fraguas de España arrumbaron los viejos fuelles hace ya tiempo, y ahora no se encuentra un instrumento de estas características en todo el país. Puede que en el Rastro de Madrid haya dos o tres, no más, pero necesitados de una buena reparación antes de ponerlos en funcionamiento.

En el siglo actual no han trabajado en Madrid, según don José Calvillo, más que dos talleres de fuelles: el suyo, junto al Arco de Cuchilleros, y el de unos franceses que trabajaban en la calle del Padre Oltra, en Carabanchel Bajo, y el de unos parientes suyos, que funcionaba todavía hoy en el número 7 de la calle del Rolito.

**MÁS DE MILLÓN Y MEDIO**

El taller de la calle del Rolito no tiene más que un obrero especializado, y su producción es baja. Los fuelles que se fabrican se venden luego en una tienda que hay en el número 1, sobre cuya fachada hay un rótulo que dice: "Fuelles J. Calvillo".

Los Calvillo han sido los últimos fuelleros de la capital, y su paño y parece que con él se acabará todo. Don José Calvillo cuenta que cuando él era niño, se acordaba el día en que su padre sacó de la escuela para ir a su lado, junto a la fragua, a trabajar. "Hijo mío—me dijo—, está tu porvenir hecho."

Calvillo ha hecho más de un millón y medio, lo cual representa una hermosa tarea.

—Aquello con nostalgia—comenta con nostalgia—, allá por los años diez y once, allá por los veinte, se fabricaban en Madrid más de sesenta mil fuelles a lo largo de la temporada. Fuelles de todas las clases y tamaños.

—¿Y en la actualidad?

—Pues hacemos unos cinco mil

lito no quería el fuelle para hinchar su globo, sino para otra cosa. Pues hay fuelles para joyeros, muy sensibles y delicados, con los que se funden los metales preciosos. Y los hay para mecánicos dentistas, para sulfatar las viñas y para otros menesteres más.

Son los únicos que se fabrican, al igual que los fuelles para atizar el fuego con destino a chimeneas de estilo francés y para lumbres de pobrados campesinos. Los fuelles de fundición, de fragua, los que usaban los boteros para preparar los odres y pellejos, han desaparecido.

Don José Calvillo comprende que la época del fuelle artesano ha pasado para siempre.

—Con todos los que yo he hecho, soplando al mismo tiempo, podría originar un verdadero ciclón.

El simpático viejo me confiesa que alguna vez sueña con esas cosas, y entonces ve cómo el viento que producen sus fuelles arranca los tejados y se los lleva volando por los aires.

**LOS FUELLES DE VOLCANO**

El fuelle, por otra parte, debe ser uno de los instrumentos más antiguos de la Humanidad, y su existencia se pierde en la misma mitología. Ya Homero, en el capítulo XVIII de "La Ilíada", al describir la impresionante armadura que fabricaba Vulcano para el divino Aquiles, decía que el dios hacía funcionar veinte gigantes fuelles a la vez.

Al viejo Calvillo se le humedecen los ojos cuando se lo cuento.

—¡Esos eran tiempos!

GÓMEZ FIGUEROA



Don José Calvillo observa cómo trabajan sus dos hijos, que él heredó a su vez de su padre. (Foto Torremocha.)

## EFEMERIDES: UN 12 DE OCTUBRE...

### ...Se inauguró en Algeciras un monumento inacabado que nunca se terminó

- Aún no se ha descubierto oficialmente el monumento a Cervantes de la plaza de España.
- Iniciado en 1925, no se concluyó hasta 1961.
- Pero la fuente de Cajal tuvo dos inauguraciones en pocas horas.

Con las primeras piedras solemnemente colocadas, de monumentos u obras públicas que luego no se llegaron a terminar, quizá pudieran construirse de nuevo las murallas de Avila o el acueducto de Segovia. A veces, ciertamente, sobre tal o cual primera piedra se añadieron algunas otras, pero jamás fue puesta la última. Y en ocasiones ocurre, ante el convencimiento general de que nunca se rematará determinado monumento, que se opta por inaugurarlo, como si ya estuviese concluido. Tal sucedió en Algeciras en una fecha como hoy, el 12 de octubre de 1854, con referencia a un monumento dedicado al general Castaños. Era como un obelisco en cuya cúspide figuraría un busto del vencedor en Bailén, efigie que no llegó a ser esculpida. Así, acéfalo, permaneció aquel extraño monumento durante muchos años, aguardando las chufillitas de la guasa gaditana, hasta que al fin se decidió derribarlo. Son abundantes los casos de los monumentos prematuros, tardíos, nomatos, abortados o no bautizados. Hace pocos días, un periódico valenciano recordaba que en 1953, el entonces ministro de Agricultura, don Cirilo Cánovas colocó en Requena (Valencia) la primera piedra de un monumento nacional a la Vendimia, en el cual no se ha puesto todavía la piedra segunda. Claro es que aún se encuentran más atrasados en su ejecución, pues ni siquiera hay primera piedra para ellos, los días tiempo anunciados monumentos, en Madrid, a Hernán Cortés, a Antonio Machado y a Ramón Gómez de la Serna; al emigrante español, en el aeropuerto de Barajas, y al sereno nocturno, en una plaza del viejo Madrid, ambos por iniciativa del Centro Asturiano de nuestra capital; al médico rural, en la provincia de Guadalajara, en el kilómetro 95 de la carretera Madrid-Barcelona, según orden ministerial publicada hace seis años en el "Boletín Oficial del Estado"; al árabe hispano, en la sierra de Ricote (Murcia); al general Asdrúbal, fundador de Cartago-Nova, en la actual Cartagena; al rey Carlos III, en La Carlota, como capitalidad de las llamadas nuevas poblaciones o colonización andaluza...

**ESCAUYOLA POR BRONCE**

La estatua ecuestre de Bolívar, en el madrileño Parque del Oeste, estuvo mucho tiempo tapada con un plástico, que se llevaron el viento y los gamberros, en espera de su inauguración, varias veces anunciada. Ahora se anuncia de nuevo para el próximo día 28, a pesar de que ya se han celebrado ante ese monumento diversos actos oficiales en exaltación del célebre caudillo americano. Más de una vez, Unamuno ha estado a punto de tener momentos en su Bilbao natal, pero presiones de ciertos grupos sociales lo han impedido. La estatua de Carlos III, que se alza en los jardines de Sabatini, de Madrid, llevaba mucho tiempo terminada en el taller del escultor, hasta que al fin, de manera casi clandestina, sin el consentimiento oficial de descubrimiento, apareció una mañana en dicho parque. También la de Alfonso XIII espera, terminada desde largo tiempo atrás, verse erigida en la Ciudad Universitaria de Madrid, iniciada y obra predilecta de aquel monarca. La hermosa estatua ecuestre de Felipe III, tan decorativa, yacía arrojada como chatarra, en una arca en la plaza Mayor de Madrid—o, por lo menos, en otro lugar de Madrid—como es sentir general reiteradamente expresado.

Fue muy solemne la inauguración oficial del monumento al pueblo del Dos de Mayo de 1808, que ahora está en los jardines de Ferrás y antes estuvo en las glorietas de Quevedo y de San Bernardo. Pero puede decirse que se halla sin inaugurar, pues lo que efectivamente descubrió Alfonso XIII en dicha glorietta fue el monumento de San Bernardo, pintado como dicho monumento, pero no la fundición definitiva, que aún no estaba terminada. Algo semejante ocurrió el año 1965 en Córdoba con la estatua de Séneca, donada a aquella ciudad por el torero Manuel Benítez (El Cordobés); pero en esta ocasión no se engañó a nadie, y llamando pan al pan y escayola a la escayola, fue descubierto el blanco modelo de yeso, ante el cual se pronunciaron

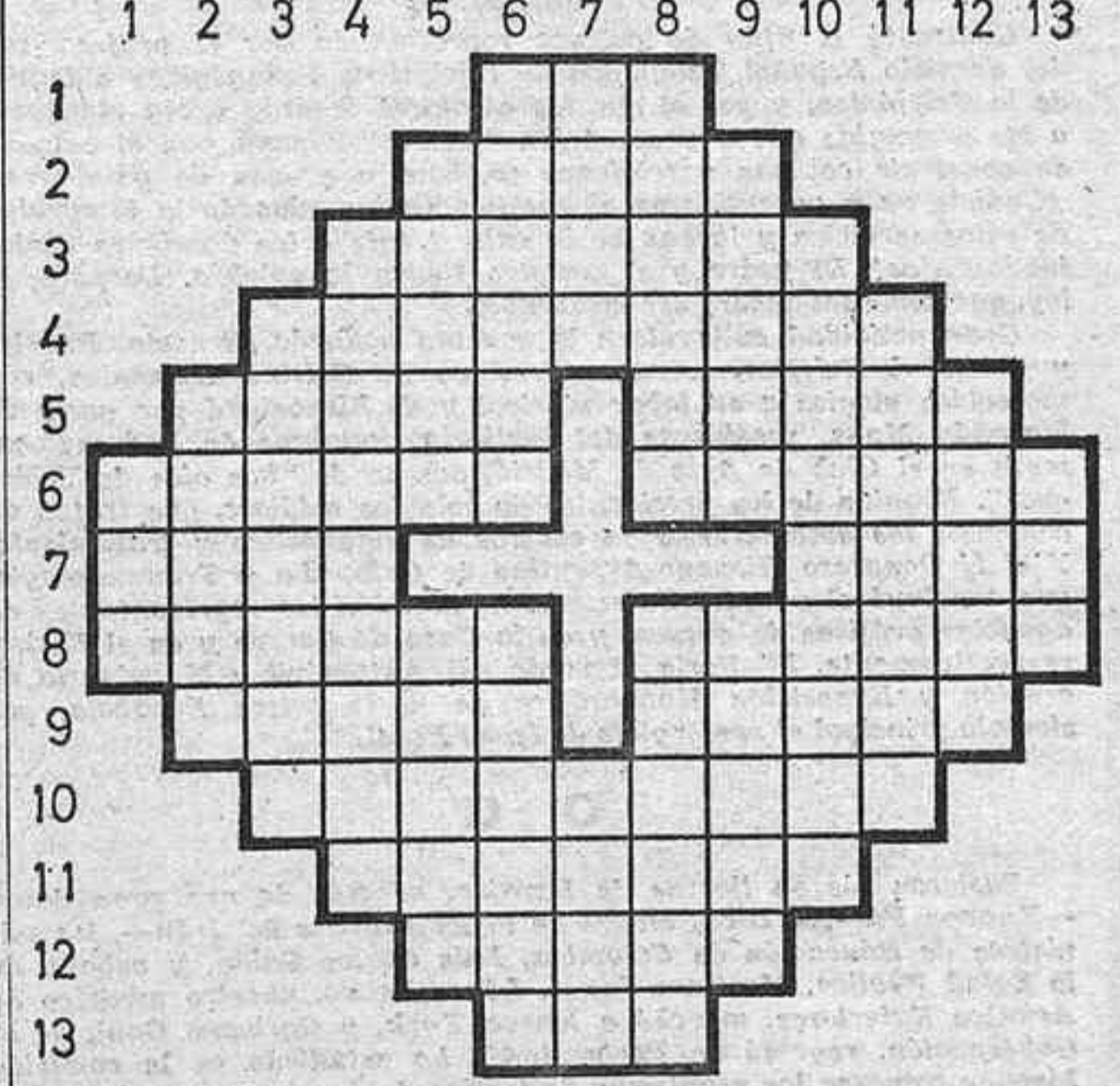
los consabidos discursos, en los que se explicó con toda sinceridad que la efigie de bronce aún no estaba concluida.

**TEMOR AL REUMA**

Un caso parecido se dio en Madrid al inaugurarse en 1840 el obelisco y mausoleo a los héroes del Dos de Mayo, en la plaza de la Lealtad. No terminadas aún las cuatro estatuas de piedra blanca que representan a la Consciencia, al Patriotismo, al Valor y a la Virtud, se colocaron para la ceremonia inaugural los modelos en escayola. A mediados de 1962, cuando se descubrió la estatua de Felipe II, que se alza entre la catedral de la Almudena y la plaza de la Armería, las letras de bronce de la concisa dedicación—"Madrid, a Felipe II"—se hallaban adheridas sólo provisionalmente al pedestal, pues había faltado tiempo para incrustarlas con carácter definitivo, lo que se realizó días después. Aquella efigie suya tan desahogada y continuamente en medio de un estanque.

## CRUCIGRAMA

Por Pedro OCON DE ORO



- Horizontales.**—1: Río español.—2: Río del Africa tropical.—3: Enfermedades de las bestias.—4: Herramientas que usan los toneleros.—5: Habitación. Relaciones.—6: Nombre de mujer. Agrarias listadas con rayas paralelas.—7: Rey suco del siglo IX. Cuchillo corvo.—8: Término mnemotécnico que designa una especie de silogismo. Afiligr.—9: Singulares. Dicese de los hitones que no han mudado la pluma.—10: Agitadas violentamente.—11: Que suenan mucho (femenino).—12: Terreno para edificar.—13: Existen.
- Verticales.**—1: Abreviatura equivalente a "franco a bordo".—2: Que tiene sabor a miel.—3: Composiciones poéticas inventadas por Campesano.—4: Insectos parásitos de la patata.—5: Insignias que usan los oficiales de infantería. Gusonillos que se crían en ciertos frutos.—6: En sentido figurado, graciosa. Propios del oso.—7: Superior de un monasterio. Fraude.—8: Peregrino que viaja con bordón y esclavina. Agarrarán.—9: Emperador romano. Cortar las ramas de un árbol.—10: Que contienen sal (femenino).—11: Bancos de arena a flor de agua.—12: Lamparones.—13: Río gallego.

**SOLUCION**

Horizontales.—1: Salitre.—2: Sábana.—3: Secas.—4: Sarr.—5: Cocos.—6: Sábana.—7: R. Doñ.—8: Dolor.—9: Romero. Astur.—10: Sarr.—11: Sarr.—12: Sarr.—13: Sarr.

Verticales.—1: Sarr.—2: Sarr.—3: Sarr.—4: Sarr.—5: Sarr.—6: Sarr.—7: Sarr.—8: Sarr.—9: Sarr.—10: Sarr.—11: Sarr.—12: Sarr.—13: Sarr.

## MINISTERIO DE INDUSTRIA

DELEGACION PROVINCIAL — MADRID

PS/E-as. L-289

**INSTALACIONES ELECTRICAS**

A los efectos de lo previsto en los decretos 2617 y 2619/1966, de 20 de octubre, se abre información pública sobre la solicitud de autorización para la instalación y declaración de utilidad pública de la siguiente línea eléctrica: L-289.

Presupuesto: UNION ELECTRICA MADRILEÑA, S. A., con domicilio en Madrid, calle de Velázquez, número 157.

Línea eléctrica a 15 KV., con conductores de aluminio-acero de 116,2 mm² de sección total, sobre aisladores en cadena y apoyos metálicos. Su recorrido, de 2,794 kilómetros, tendrá su origen en el número 33 de la línea desde la subestación de Alcalá de Henares a Torrejón de Ardoz y su final en la de Torrejón-Río Torote.

Presupuesto: 875.148 pesetas.

Las personas o entidades que se consideren afectadas pueden presentar sus escritos, por triplicado, con las alegaciones oportunas, en estas oficinas, Sagasta, 14, Madrid-4, dentro del plazo de treinta días, estando a disposición de las mismas durante el expresado plazo un ejemplar del proyecto presentado.

Madrid, 22 de septiembre de 1970.—El delegado provincial (firmado), Luis Coloma Dávalos.

# RETABLILLO URBANO

SE abrió esta semana uno de los capítulos más importantes en el gran libro de consecuciones de la Diputación Provincial, y que está a punto de culminar con la inauguración y funcionamiento de la Ciudad de los Ancianos Francisco Franco, que viene a romper los moldes en cuanto a fisonomía y servicios de los establecimientos con tal finalidad benéfica conocidos hasta aquí. No es tan importante la estimable cifra que ha hecho realidad el propósito como lo conseguido a su través, traducido a espléndidos dormitorios y servicios complementarios—podrá acoger a doscientos sesenta y cinco matrimonios y a ciento veintiséis personas individualizadas—, todo en el encinar y las pinaradas de frente a la sierra, y con un complemento de terrazas y jardines que convierten, en efecto, en bellísima ciudad institución tan admirable. El doctor González Bueno, presidente de la Diputación, mostró a los periodistas lo que es prez y orgullo de entre las copiosas actividades de la Corporación.

Y mientras se abre una vida nueva en lugar de máxima pureza ambiental, preocupa, en cambio, al Ayuntamiento la impura atmósfera de Madrid, toxicidad especialmente comprobada en la Cibeles, y da albricias porque la Campsa promete carburantes más puros, lo que redundará en beneficio de los motores del parque de la Empresa Municipal de Transportes, y por ende, de los vecinos de Madrid. Y mientras también, la E. M. T. clama porque acaben las obras de las calles itinerario de su nueva línea circular, que a causa de ello ha dejado de serlo en parte.

Tres Días destacaron en la semana: el Mundial del Correo, con su complementario Día de la Carta Escrita—acceso libre al Palacio de Comunicaciones para que el público conozca la mecánica del importante servicio—; el Día Universal del Niño, celebrado a presencia del Ministro de Justicia en Protección de Menores y en el Hospital-Asilo de San Rafael, y el Día Nacional de las Auto-Escuelas, vínculo de hermandad de profesores y examinadores, celebrado con misa en la Virgen del Puerto, bendición de vehículos y "gimkhana" para el lucimiento de los catedráticos del volante; elección de señora Auto-Escuela—Natividad de Reina—y entrega de placas de honor a varias academias.

Contrastó el afán de cultura representado por el profesor-voz del Servicio Español Telefónico de Iniciativas Pedagógicas a través de la Telefónica, y por el que los escolares tendrán exacta respuesta a las preguntas que a veces dejan "pegado" a papá, con el anuncio de construir cabinas y teléfonos públicos a prueba de gamberros. ¿Cuándo va a garantizarse al pacífico vecino educado la integridad de estos servicios y la paz en la calle frente a los desmanes de los inadaptados? El padre y el maestro tienen la palabra. Después, la ley, que como tal deberá ser inecorable.

Gran actividad cultural en la semana acabada. Ernesto, Rodolfo y Cristóbal Halfster, nuevos miembros de Cultura Hispánica, con merecidos elogios a su labor musical y de hispanidad por parte de Marañón Moya, presidente del Instituto. Palabras de Pedro Rocamora en el Club de Arte de Madrid, acerca de "Los ojos de Velázquez". Reunión de los presidentes de colegios médicos, que tratan de convertir los ambulatorios en centros de diagnóstico y tratamiento. Y el II Congreso Hispano-Argentino de Ortopedia y Traumatología, que concluyó el sábado. Se reunieron también los representantes de agencias gráficas de prensa, y en la Casa de Campo y en el Retiro, respectivamente, IV Feria Mercado del Automóvil y Maquinaria de ocasión y Exposición Monográfica de la Inventiva Española, por símbolo principal el sumergible de Isaac Peral.

Pusieron pie en tierras de Barajas, además de una gran dama—Khanon Farideh Diba, madre de la Emperatriz del Irán—, los ministros de Educación de Colombia, Luis Carlos Galán, y cubano de la Salud Pública, Martínez Junco. López Bravo, nuestro ministro de Asuntos Exteriores, marchó a Nueva York, y Garicano Goñi, de la Gobernación, regresó de París, donde ha estudiado en la comisión hispano-francesa los problemas de tráfico de drogas que pueden afectar a ambos países. Y ayer mismo, domingo, el de la Vivienda, Mortes, acompañado de Martín Eyries, director general del Instituto de la Vivienda, salió para Londres, donde ambos hablarán de la construcción con otros colegas europeos.

Hoy, día del Pilar y de la Hispanidad, ofrendas flores y homenajes. Para Nuestra Señora en primer lugar, y después para las españolas figuras seheras en aquella faz de nuestra historia. Y fiesta mayor en Buenavista, que preside y gobierna "municipalmente" Moreno Arenas. Misa en el templo titular del distrito y procesión por sus calles. Pruebas deportivas y actos culturales. Y la calle madrileña, levemente más desahogada. Porque muchos de nuestros convecinos, a pesar del día neblinoso, han tratado de eliminar sus tóxicas urbanas con una nueva y prolongada salida a los campos de nuestras cercanías.

Rafael LOPEZ IZQUIERDO

## MINISTERIO DE INDUSTRIA DELEGACION PROVINCIAL - MADRID

PN/E-mc. L-280

### INSTALACIONES ELECTRICAS

A los efectos de lo previsto en los decretos 2617 y 2619/1966, de 20 de octubre, se abre información pública sobre la solicitud de autorización y declaración en concreto de utilidad pública de la siguiente línea eléctrica: L-280.

Peticionario: UNION ELECTRICA MADRILEÑA, S. A., con domicilio en Madrid, calle de Velázquez, número 157.

Línea eléctrica a 220 KV., de circuito doble, con conductores de aluminio-aceró de 455,1 mm<sup>2</sup> de sección total, sobre aisladores en cadena y apoyos metálicos protegidos con cable de tierra en acero de 50 mm<sup>2</sup>. Su recorrido, de 17 kilómetros, tendrá su origen en la subestación de Loeches (50SE220-1) y su final en la de Vallecas (50SE132-4), ambas propiedad de la sociedad peticionaria. Afectará los términos municipales de Madrid, en Vallecas y Vicálvaro, y Ribas, Loeches y Velilla de San Antonio.

Presupuesto: 32.325.123 pesetas. Las personas o entidades que se consideren afectadas pueden presentar sus escritos, con las alegaciones oportunas, en esta Delegación, Sagasta, 14, Madrid-4, en el plazo de treinta días, estando a disposición de las mismas durante el expresado plazo un ejemplar del proyecto presentado.

Madrid, 29 de septiembre de 1970.—El delegado provincial (firmado), Luis Coloma Dávalos.

# SOCIEDAD

## ENLACE MARTINEZ ALVAREZ-DE LA VEGA BRAVO

En la iglesia parroquial de Santa Bárbara se ha celebrado la boda de la señorita Mary Emi de la Vega Bravo con don Miguel Ángel Martínez Alvarez. Apadrinaron a los contrayentes la madre del novio, doña Carmen Alvarez López-Reina, y el padre de la novia, don Ricardo de la Vega y Alvarez, jefe de Protocolo del Ministerio de la Vivienda.

Testificaron el acta matrimonial, por parte de la novia, el ministro de la Vivienda, don Vicente Mortes Alfonso, quien, por encontrarse en viaje oficial, estaba representado por el subsecretario del Departamento, don Javier Traver y Aguilar; el ex ministro de la Vivienda don José María Martínez y Sánchez-Arjona; sus tíos don José Bravo Fernández, don José María Alberdi y doña Mercedes Paradelá, su prima doña María del Pilar de la Vega de Cafiavate y don Antonio García Ruiz.

Por parte del novio, sus tíos don Catalino y don Pedro Alvarez y don Hilario Rodríguez, don José Luis Valdezate, don Jesús Herrera, don Rafael Mateos y don Carlos Domínguez.

## ENLACE MONJE RAMIREZ-SANCHEZ CUEVAS

Se celebró en el templo parroquial de Nuestra Señora del Monte Carmelo el enlace matrimonial de la bella señorita Maribel Sánchez de Cuevas con don Ignacio Javier Monje y Ramírez.

Bendijo la unión el reverendo padre don José Martín.

La bella desposada lucía un vestido de raso natural y organza adornado con guipur, y entró en la capilla del brazo de su padre y padrino, don Modesto Sánchez Monreal, estimado compañero de la Asociación de la Prensa.

El contrayente daba el brazo a su madre y madrina, doña Pepita Ramírez de Monje.

El acta matrimonial fue autorizada por el letrado don Crescente López Rodríguez, tío del novio, y firmaron como testigos, por la desposada, sus hermanos don Modesto y don Gerardo Sánchez de Cuevas, su hermano político don Fernando Gallardo Jaque, su tío don Enrique Díez-Trechuelo Molini y sus primos don Félix Ortiz Sánchez y don Carlos Fernández Moreno.

Y por el novio, su padre, don Clemente Monje de Sancho; su tío don Justo Ramírez Rodríguez, sus primos don Pedro López Ramírez, don Gonzalo Monje de Lara y don Francisco José López Ramírez y don Javier Loínaz Dolahgaray y don Fernando Ezama Martínez.

Después de la ceremonia, los invitados fueron obsequiados con un "lunch".

## PETICION DE MANO

Por los señores de Góngora (don José), y para su hijo don Miguel Góngora y Benítez de Lugo, ha sido pedida a los señores de Prada (don José Alfredo) la mano de su hija Isabel Prada Díaz-Caro. La boda se celebrará el próximo mes de noviembre.

## NATALICIO

Asistida por el doctor don Carlos de Nicolás, del cuadro médico de la Asociación de la Prensa,

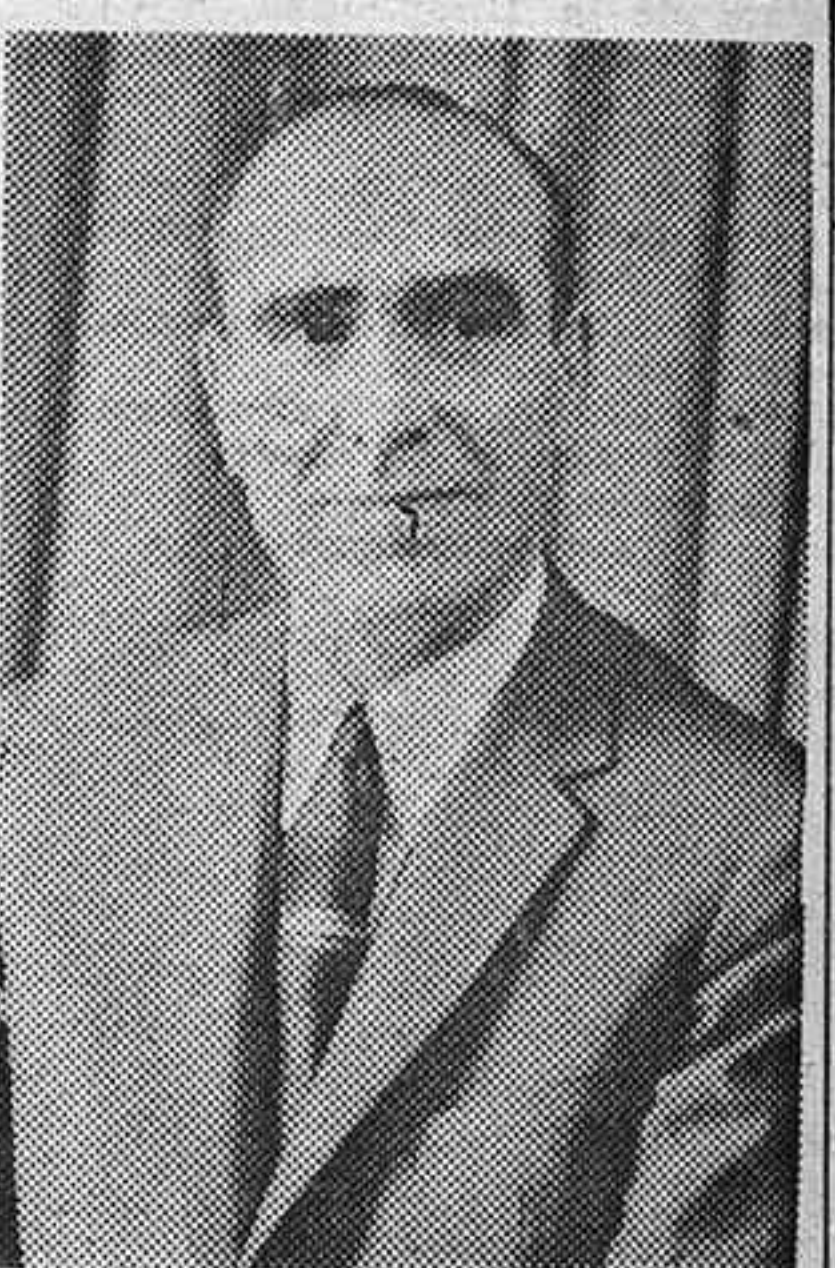
ha dado a luz una niña, segundo de sus hijos, doña María Teresa Muro, esposa de don Juan Molina, redactor de la agencia Logos. A la recién nacida se le impondrá el nombre de María Teresa.

## Apertura de curso en la Escuela de A. T. S. del Hospital de San Rafael

El profesor de la Real Academia de Medicina don Manuel Bermejillo presidió la apertura del curso en la Escuela Oficial de Ayudantes Técnicos Sanitarios y Fisioterapeutas del Hospital de San Rafael. Le acompañaban en el acto el padre provincial, fray Juan Grande Alcolea, y el doctor Alvarez Sierra. Dio principio la sesión con un discurso del director del centro, profesor Bosch Marín, quien dio cuenta de la labor realizada en el curso anterior y del plan de trabajo del que ahora empieza. A continuación, el doctor Matilla pronunció un discurso de apertura sobre "El A. T. S. y su trascendencia en la labor de las campañas sanitarias".

Hecha la entrega de los diplomas a los nuevos fisioterapeutas, habló el padre provincial. A continuación declaró inaugurado el curso el doctor Bermejillo.

## LLLEGARA A MADRID EL MINISTRO DEL AIRE DE PORTUGAL



El ministro del Aire de Portugal, general José Pereira do Nascimento.

El secretario de Estado del Aire de Portugal, general José Pereira do Nascimento, es esperado mañana en Madrid. Con este motivo, la Embajada de su país ha organizado una recepción para el mismo día en honor de la ilustre personalidad visitante.

## INESTABLE Y FRIO

**BOLETIN METEOROLOGICO.**—Durante el día de ayer el tiempo fue de gran inestabilidad en casi toda la Península registrándose lluvias en numerosas regiones y puntos dispersos de nuestra geografía. Las más fuertes correspondieron al litoral catalán. Las temperaturas descendieron considerablemente.

**TEMPERATURAS EXTREMAS.**—Máxima, de 22 grados, en Alicante. Mínima, de un grado, en Valladolid. Madrid, Máxima, de 15 grados, a las 12,30 horas, y mínima, de ocho grados, a las siete horas.

**RETROSPECTIVA METEOROLOGICA.**—De acuerdo con el pronóstico que hacíamos el pasado lunes, empezó la semana con tiempo frío, pero todavía estaba hasta el miércoles, en que llegó prácticamente el cambio. Ha llovido en toda la Península y en Baleares, y se han registrado los primeros copos de nieve del otoño en en montes de León y puntos de los Pirineos y del sistema central. El jueves se registró la primera tormenta negativa del otoño en capitales de provincia, en un caso bajo cero en León. En el puerto de Navacerrada la máxima sólo fue de cuatro grados centígrados, y hubo mucha niebla y chubascos intensos, inusuales, que han provocado inundaciones en varias localidades. Esto ocurrió precisamente a finales de semana, afortunadamente las lluvias más copiosas a Asturias, Cataluña, Baleares y puntos del litoral levantino.

En fin, se ha acabado la semana sequía, han llegado las lluvias de la sementera y hay esperanza también para los ganaderos de que la otoñada se remedie algo.

**PRONOSTICO.**—En altas niveles de la atmósfera y sobre la vertical de la Península continúa estacionada la "gota" de aire frío causante del temporal. Como consecuencia de ello, esperamos que se mantenga el tiempo con características muy parecidas a las de los últimos días de la pasada semana, aunque es muy probable que en los próximos días de ésta se presenten intervalos de mejoría, breves al principio y más duraderos posteriormente. Esta mejoría será mucho más notable, aunque desde luego incompleta, en la castigada franja costera mediterránea y en Baleares. Por repetitivos e insistimos en que para mediados puede presentarse por las costas atlánticas una nueva perturbación o borrasca, que por el aspecto que presenta en los mapas previstos, tanto en superficie como en altura, puede producir un temporal de características muy similares al que todavía nos afecta. En cuanto a las temperaturas continuarán bajas por el momento, pero tendiendo a ascender progresivamente para tomar valores más altos.

GARCIA DE PEDRAZA

# CINE PAZ

## TODD-AO

PARAMOUNT FILMS presenta

# HOY LUNES, ESTRENO

Unas imágenes inéditas. Un tema insólito y un filme moderno

# EL GRAN CRUCERO

CON PEPE CALVO CARLOS ESTRADA TERESA GIMPERA ERICA WALLNER

DIRECTOR UNIDAD CIENTIFICA GUILLERMO F. ZUÑIGA

PRODUCIDA Y DIRIGIDA POR JOSE G. MAESSO

TECHNICOLOR-TECHNISCOPE

UNA COPRODUCCION TECISA-EURO AMERICAN FILM

JANO.

SU DESTINO ESTABA ESCRITO EN AQUEL PAISAJE INCOMPARABLE, DONDE LE ESPERABA UNA MUJER

Premio nacional de interpretación por su labor en esta película a PEPE CALVO PARA TODOS LOS PUBLICOS

Lunes 12 de octubre de 1970

# UNIDAD UNIVERSAL DEL IDIOMA CASTELLANO

## Va a cumplirse el primer centenario de las academias hispanoamericanas, filiales de la española

Por Dionisio GAMALLO FIERROS

HERMOSA oportunidad la de hoy—12 de octubre—para recordar que el próximo 24 de noviembre se cumplirá un siglo desde aquella memorable sesión en la Academia Española (parece ser que en buena parte por la acción de don Fermín de la Puente y Apezechea y de algunos intelectuales colombianos: Vergara y Vergara, Caro, etc.) tomó el previsor y eficiente acuerdo de autorizar la creación en Hispanoamérica de academias filiales de la Academia Española para terminar con el abandono de que escritores castellanos de ultramar estuviesen restando el mismo trato de correspondientes que literatos alemanes, ingleses o franceses que, aun siendo de la cultura española, no utilizaban como medio de expresión el habla rica y densa de nuestro idioma.

La Academia no descuidó nunca de todo vincular a su seno a nombres y plumas de allende el mar, y desde mayo de 1789, en que había nombrado miembro honorario al mejicano don Miguel Reina Ceballos, hasta marzo de 1870, en que otorgara el mismo rango al chileno De Lastarria, llamó a sentarse a su ovejuna mesa—en calderas de numerarios— a los limeños don José de Carvajal y Conde de Cheste (éste había de presidir de la Corporación desde 1875 a 1906), el argentino Ventura de la Vega y el venezolano Baralt, concediendo a don José de Carvajal y Conde de Cheste "honores de honorario" al venezolano-chileno don Andrés Bello (autor de la más sabia "Gramática" hasta entonces escrita) y a algunos otros cervantinos de América.

Pero no cabe duda de que la hora intuitiva y clarividente sonó ya a hacer muy pronto cien años, cuando se formó una "comisión de academias correspondientes hispanoamericanas", integrada por el director de la de Madrid, señor marqués de Molins, y los numerarios don Patricio de la Escosura (éste redactó el informe dirigido a la Corporación), don Eugenio de Ochoa (a quien reemplazaría Ríos Rosas), Hartzenbusch, Ferrer del Río (pronto sustituido por Oliván) y don Fermín de la Puente y Apezechea, secretario de la Comisión, es decir, el que tuvo que trabajar de firma con la íntima satisfacción hispánica inherente a su condición de mejicano.

El espíritu informador de la propuesta de creación de las academias filiales (hoy mejor diríamos fraternales) de la de Madrid, late en estos pasajes del prefacio del "reglamento" regulador de las mismas, suscrito por el secretario accidental de la Academia, don Antonio María Segovia: "Tiene la Academia Española correspondientes hispanoamericanos, muy dignos y muy celosos, por cierto; pero que, si, políticamente hablando, entran en la categoría de los extranjeros, no lo son en realidad respecto al idioma, que es precisamente el asunto fundamental de las tareas de la Academia..." Y tras aludir al contrasentido de que se les estuviese equiparando a escritores pertenecientes a otras lenguas y culturas, se pregunta: "Procede en consecuencia asimil-

### CLAUSURA DE LA CONVENCION DE AGENTES COMERCIALES

Se ha celebrado en El Escorial un curso y convención de agentes comerciales de Madrid, bajo la especial dirección del Colegio Oficial de Agentes Comerciales de Madrid. El fin de este curso ha sido la mejor formación de estos profesionales de la venta. La asistencia ha sido muy numerosa y las enseñanzas han estado completadas con la proyección de películas especialmente realizadas para ello.

La presidencia estuvo ocupada, entre otras personalidades, por don Jesús Marrodán Garrza, presidente del Colegio Oficial de Agentes Comerciales, y por don José María Lage Arenas, director general del Banco Popular Español.

Todos los asistentes recibieron diplomas acreditando sus estudios. El Colegio Oficial de Agentes Comerciales tiene el propósito de continuar estas reuniones dentro del elevado matiz profesional y técnico del curso clausurado.

# ESPAÑA DESDE DENTRO

## La actual ley Sindical tiene treinta años de existencia

● La nueva ley, que el día 20 comenzarán a discutir las Cortes, ha de responder a las realidades españolas de hoy ● A la espera de las asociaciones políticas ● Humanismo social del ministro de Trabajo

Por A. J. GONZALEZ MUÑIZ

EL 6 de diciembre próximo se cumplirán los treinta años de existencia de la actual Ley Sindical. Esta Ley desarrolló la versión inicial de la Declaración XIII del Fuero del Trabajo y colocó a la Organización Sindical y a las entidades y organizaciones profesionales bajo la disciplina del Estado, que había delegado ciertas funciones en el Movimiento, ente social con personalidad jurídica al que se habían asignado determinados fines públicos. Esto era en 1940. Han pasado treinta años. La España de aquellas fechas no es la de hoy. El Sindicalismo—como la Sociedad, la Economía, la Política—ha evolucionado. De aquí la necesidad de una nueva Ley Sindical, que todos reconocen su urgencia. Esa Ley Sindical nueva es la que comenzará a discutirse en las Cortes el próximo día 20. La atención política estará en los debates y en lo que la Comisión de Leyes Fundamentales y Presidencia del Gobierno de las Cortes Españolas dicte. Cincuenta y tres artículos tenía el proyecto de Ley enviado a las Cortes por el Gobierno, así como tres disposiciones adicionales, cuatro disposiciones finales, cinco disposiciones transitorias y una disposición derogatoria.

La nueva Ley, que se espera pueda ser aprobada en el Pleno de las Cortes de finales del mes de diciembre, deroga la Ley de Unidad Sindical, de 26 de enero de 1940; la Ley de Bases de la Organización Sindical, de 6 de diciembre de 1940; la ley sobre Clasificación de los Sindicatos Nacionales, de 23 de junio de 1941, y la Ley de Unidad Sindical Agraria, de 2 de septiembre de 1941. Basta conocer el enunciado de estas Leyes que quedan derogadas para advertir la trascendencia que ha de tener la nueva.

Un pacto de caballeros entre los periodistas que hacemos información en las Cortes con el Presidente de éstas, señor Rodríguez de Valcárcel, nos impide hasta mañana divulgar el informe de la ponencia al proyecto de Ley Sindical enviado por el Gobierno, y que es el que discutirán los procuradores. Pero podemos anticipar, sin faltar al pacto, la línea en la que ha de moverse la nueva Ley Sindical. Esta línea no es otra que la actual Declaración XIII del Fuero del Trabajo, según la modificación que aquélla sufrió en la Ley Orgánica del Estado, aprobada en referéndum nacional.

Dice la citada Declaración que los españoles, en cuanto participan en el trabajo y la producción, integran la Organización Sindical. Esta se constituye en un orden de Sindicatos industriales, agrarios y de servicios, por ramas de actividades a escala territorial y nacional, que comprende a todos los factores de la producción.

Los Sindicatos tendrán la condición de Corporaciones de derecho público de base representativa, gozando de personalidad jurídica y plena capacidad funcional en sus respectivos ámbitos de competencia. Dentro de ellos, y en la forma que legalmente se determine, se constituirán las Asociaciones respectivas de empresarios, técnicos y trabajadores que se organicen para la defensa de sus intereses peculiares y como medio de participación, libre y representativa, en las actividades sindicales y, a través de los Sindicatos, en las tareas comunitarias de la vida política, económica y social.

Desde 1875 hasta hace pocos años fueron surgiéndole nuevas ramas fragantes al viejo tronco de la Academia de Madrid. Brotaron en este orden: San Salvador, Venezuela, Chile, Perú (y allí en la marca asiática, Filipinas), Guatemala, Costa Rica, Panamá, Cuba, Paraguay, Bolivia, Nicaragua, Santo Domingo, Honduras y Puerto Rico. Y con anterioridad a muchas de estas últimas se constituyeron la Academia Argentina de Letras y la Academia Uruguaya Nacional de Letras, que aunque no sean taxativamente correspondientes de la de Madrid, coadyuvaban a su misma sagrada finalidad: velar por la unidad del idioma, pero sin asfixiarlo, dejándole respiraderos, para que mejor pueda alentar el alma autóctona y privativa de cada país. ¡Fecundo idioma el nuestro, millonario de vetas, coloreado y teñido por tantos zumos aborígenes...

### Asociación de Antiguos Alumnos de San Antón

Cooperativa de viviendas  
Esta Asociación se complace en comunicar, no sólo a sus afiliados, sino a todos los ex alumnos y ex alumnas escolapios de Madrid y de toda España, que la Cooperativa de Viviendas funciona ya intensamente desde julio.

Informes e inscripciones se realizan en el colegio de San Antón, Hortaleza 63, todos los días, desde las veinte a las veintidós horas, y en los festivos, de once a catorce horas.

Tel. de HOJA DEL LUNES: 222 64 50

Los Sindicatos son el cauce de los intereses profesionales y económicos para el cumplimiento de los fines de la Comunidad nacional y tienen la representación de aquéllos. Los Sindicatos colaborarán en el estudio de los problemas de la producción y podrán proponer soluciones e intervenir en la reglamentación, vigilancia y cumplimiento de las condiciones de trabajo. Los Sindicatos podrán crear y mantener organismos de investigación, formación moral, cultural y profesional, previsión, auxilio y demás de carácter social que interesen a los partícipes en la producción.

Es en este nuevo marco de la Declaración XIII del Fuero del Trabajo donde tendrá que moverse la nueva Ley Sindical, que tanta expectación ha despertado. De la experiencia de estos treinta años últimos es de la que hay que partir para hacer un Sindicalismo no sólo para hoy, sino también para mañana. Las Cortes Españolas tienen la responsabilidad ante el país de alcanzar esos nuevos cauces del Sindicalismo español.

● A LA ESPERA DE LAS ASOCIACIONES POLITICAS. — El anteproyecto de Asociaciones de Acción Política parece que no será discutido en el Consejo Nacional durante el presente año. Se había dicho, con procedencia oficiosa, que el anteproyecto sería discutido a fines de septiembre o a principios de octubre, antes de que las Cortes iniciasen sus trabajos legislativos, para que los consejeros nacionales, y a la vez procuradores, no tuvieran que binar sus intervenciones en una u otra Cámara. La entrada en discusión del proyecto de Ley Sindical—al que se le pueden calcular dos meses de debates—hace suponer que el asociacionismo no será tratado en lo que resta de año.

Dentro de dos meses se cumplirá el año en que el Consejo Nacional decidió reconsiderar el tema de las asociaciones políticas, cuando éstas habían sido ya aprobadas en el Pleno de 3 de julio de 1969. Entonces ya se consideró urgente poner en marcha el asociacionismo. Mas va pasando el tiempo y nada definitivo se ha hecho. Cierzo que hay un nuevo anteproyecto informado por la ponencia designada al efecto. No se sabe más.

● HUMANISMO SOCIAL. — El ministro de Trabajo, don Licinio de la Fuente, gusta de repetir una frase que es como el lema de su actuación política: "Humanismo social." Se la hemos oído en diversas ocasiones en este casi año que lleva al frente del Ministerio de Trabajo. La acaba de repetir, una vez más, en Sevilla: "Queremos que el humanismo social inspire nuestra gestión política." Este lema del ministro no es una frase solamente; es la realización de un programa. Está cumpliendo su promesa. Merece atención expresa su actuación política. En unos meses ha dado al país una serie de leyes, decretos y normas que demuestran que lo que dice del "humanismo social" es algo que está haciendo efectivo. Ahora, en estos días, ha

enviado a las Cortes el cumplimiento de una vieja aspiración campesina: el régimen especial agrario de la Seguridad Social. Es decir, igualar a los campesinos con los demás trabajadores.

Don Licinio de la Fuente, un hombre que se ha hecho a sí mismo y que tiene por orgullo no esconder que de niño fue yuntero y trabajó en el campo, hasta que su inteligencia natural le hizo llegar a abogado del Estado, conoce, porque las ha vivido, las angustias, las necesidades y las aspiraciones de los hombres del campo. Como delegado general del Instituto Nacional de Previsión desarrolló—bajo las directrices del ministro señor Romeo Gorria—una acción social en favor de los campesinos. Después, como delegado nacional del Servicio Nacional del Trigo y del F. O. R. P. A., ayudó al campo. Ahora, como ministro de Trabajo, quiere realizar, y no sólo en el campo, el humanismo social. Y lo está consiguiendo calladamente, sin promesas vanas, pero con hechos efectivos. Ahí están, bajo su actuación ministerial, los derechos de la mujer, la seguridad social para los escritores y artistas y para los trabajadores autónomos; ahora, estep proyecto de ley de Seguridad Social Agraria. He aquí a un hombre joven, con vocación política, que no es, siendo político nato, un teórico, sino un político práctico. Lógico es que su actuación inspire confianza. Confianza ganada por hechos que van respondiendo puntualmente al programa político que esbozó al tomar posesión de su cargo de ministro de Trabajo: "Tenemos que comprometernos con el pueblo—dijo—si queremos que el pueblo se comprometa con nosotros, y sin ese recíproco compromiso, que luego hay que mantener también con recíproca lealtad, no será nunca posible una verdadera acción política." Esto dijo don Licinio de la Fuente hará pronto un año. Es fiel a ese compromiso.

+

OCTAVO ANIVERSARIO DE LA SEÑORA

**D.<sup>a</sup> María Teresa de Cos-Estrada**

VIUDA DE ORTEGA

Falleció en Madrid el 11 de octubre de 1962

R. I. P.

Su hijo, don Manuel Ortega; hija política, doña Ana María del Río; hermana, doña Carmen (ausente), y demás familia

RUEGAN una oración por su alma.

El funeral que se celebrará mañana martes, día 13, a las doce de la mañana, en la iglesia de Nuestra Señora de Madrid (Ibiza, número 43), será aplicado por su eterno descanso.

**JARDIN DE INFANCIA ANDERSEN**

Matías Montero, 14 (frente a Nuevos Ministerios)  
Entrada por calles de Vitrubio y Jorge Manrique. Tel. 262 22 68  
Amplio edificio destinado exclusivamente a Jardín de Infancia

**INGLES - ESPAÑOL**

**MEDIOPENSIONISTAS Y EXTERNOS**  
**ADMISION DE DOS A SEIS AÑOS**

Profesorado especializado. Puericultoras. Clases de inglés. Ballet. Natación. Gimnasia rítmica. Cine y teatro infantil. Formación de hábitos. Selecto ambiente

Nos agrada recibir su visita para que conozca las instalaciones del Centro

Autobuses servicio a domicilio  
Matriculación abierta (incluso sábados). Plazas limitadas  
Inscripción de entrada: 1.000 pesetas  
Horas, de 10,30 a 1 y de 5 a 6



siempre "ganan" los que beben

ANIS



siempre "ganan" los que beben

# EMPATANDO BAJO LA LLUVIA

# Llegó el primer negativo

## EL MADRID JUGO MAL, NO TUVO CONJUNTO Y CARECIO DE REMATE

## MUCHO MAS PELIGRO EN EL AGIL CONTRATAQUE DEL GIJON

### ¿Fútbol "association"?

De principio a fin, el Madrid jugó un mal partido de conjunto. Y lo pagó caro. Un negativo. Lo peor, la pobre impresión del bloque, aunque tuviese individualidades que en cierto modo brillaron, si se puede brillar haciendo la guerra particular de muchos de los blancos de ayer. Luchó el Gijón como lo había prometido y aún tuvo tiempo de hacerse tambalear más el resultado con dos o tres contraataques espeluznantes cuando ya Amancio había conseguido la igualdad en el segundo tiempo. Flojeó la defensa madridista y más de un delantero se perdió "misteriosamente". Por eso los asturianos dominaron casi siempre el centro del terreno, a gusto ellos bajo el orvallo, y cerraron cómodamente huecos atrás frente al ataque casi siempre individual del Madrid.

Cierto que al final también los campeones de Copa pudieron hasta ganar, pero una vez Velázquez tiró infatigablemente y flojo y otra el cañonazo de Ortuño sobre la marcha se estrelló en el larguero. Y es que el larguero—y Velázquez—también juegan. Como juega Sanchis, que bajo la madera salvó un tanto "hecho".

#### SIN REACCION

El Madrid se vio inteligentemente "atado" en varios puntos, sin capacidad de reacción para soltar a sus piezas importantes. Pirri, muy bien taponado; Velázquez, en día gris como el cielo; José Luis, acomplejado ante el peligroso Churruca y sin atreverse a irse adelante. Era un Madrid encogido, y aunque en la segunda parte, contra el reloj, corrió con prisas, no estaba la tarde de aciertos ni de suerte y no llegó la victoria. Se salvó Miguel Ángel, que está firme y sabe salir a tiempo y atenuar el balón. En la ocasión en que se le marchó por la potencia del disparo de Quini—minuto 24 del primer tiempo—, se revolvió con rabia para atajar

el remate de Valdés, al que no atizó a tapar Benito, pero encajó el tanto asturiano.

Con el guardameta, excelente Zoco, "soltado" en apoyo de la delantera en el segundo tiempo, y brillante Marañón mientras gozó el privilegio de jugar en su sitio, al centro. Ortuño dio movilidad por su banda y fabricó el gol del sereno remate de cabeza de Amancio cuando—minuto quince del segundo tiempo—centró sin garrambaldas. Ese era el contrapunto a la manía de muchos de sus compañeros de sobar y resobar el balón antes de pasarlo o lanzarse con él adelante, lo que hizo siempre Amancio... aunque sin acordarse de que el equipo son también los otros diez.

Ese Madrid tuvo poca fuerza, corta ilusión pensante, y Grande fue, acaso, el mejor en la zona del "centrocampismo", sin cuajar tampoco una actuación lucida.

#### DE APAÑADITO PARA ARRIBA

Como el Celta de siete días antes en el Manzanares, este Gijón de Chamartín fue el equipo más que apañadito, al que uno se explica que el Elche le hiciera cuatro goles en Altabix porque todo había empezado sin Castro en la portería y con un "autogol" creo recordar que de José Manuel, lo que Vavá aprovechó para redondear hasta el 5-0 de entonces. De todos modos, a Elche, o a Granada, o a Gijón mismo, los "modestos" viajan con menos pizarra que a Chamartín o al Manzanares. Lo demostraron los de Balaídos ante el Atlético y lo calcaron los de El Molinón ayer en el estadio Bernabéu.

Fue agradable ver cómo el nuevo viejo Sporting traía maneras y modos de equipo ágil y estudioso, de los que aprenden y saben demostrarlo. Poco trabajo para Castro, la gran promesa "del" seleccionador Pepe Santamaría, y eso aclara cómo el Madrid no supo darle sino corta tarea. Y, sin em-



Velázquez, que no acertó ayer ante el Gijón, aparece en el cuadro caído en un instante en que se había hallado en buena situación para intentar el remate. (Foto Cifra.)

bargo, Castro hizo dos o tres paradas de mérito, que quizá evitaron goles cantados. La defensa, firme y bien arropada. En la media, un hombre sobre todos: el capitán, Puente, con seis pulmones y vista de ingeniero, para el desdoble del equipo en los contragolpes, que muchas veces llegaban con fuerza y en masa, porque Quini trabaja y Churruca y Juan, como luego Paquito, y los interiores—Pascual, "secante" de Pirri—, siempre ven bien el espacio libre. Con un poco más de "pimienta", alguno de ellos habría dado el disgusto completo al Real Madrid.

Que este Gijón de Carriega—un preparador sin etiqueta rara, lo que ya va siendo raro—tuvo algún otro tanto al alcance de los pies. Pero pienso, en definitiva, que se tampoco habría sido justo que se llevase también el otro punto.

#### BUEN ARBITRAJE

De entrada, pequeña bronca al árbitro, señor Serrano, porque no riñó a los gijoneses cuando casi masivamente se dedicaron con descaro a perder tiempo, como dice el Comité de Competición, "al alejar deliberadamente el balón". Pero...

ro en términos generales, incluído algún pequeño error de apreciación, el suyo fue—cuando dejamos de llamar gol anulado al que se marca después de sonar el silbato?—un arbitraje aceptabilísimo. Si hubiera que ordenar un escalafón de méritos en el partido de ayer, el número uno sería para el buen Gijón, que vimos merecer el empate; el número dos, para el señor Serrano Sanristóbal, y el otro número, que no había más, para el Madrid de nuestros pecados, que no supo siquiera cumplir con la ilusión de millones de aficionados que hablan puesto el "uno" fijo en su boleto para este encuentro.

Queda mucha Liga, es ésta. Pero...

Raúl SANTIDRIÁN

Alineaciones:  
**REAL MADRID:** Miguel Ángel José Luis, Benito, Sanchis; Grande, Zoco; Amancio (Ortuño), Pirri, Marañón (Amancio), Velázquez, Gento (Marañón).  
**REAL GIJON:** Castro; Mica Hernández, Herrero I; Puente; José Manuel; Juan (Paquito), Pascual, Quini, Valdés, Churruca.

## Una quiniela de catorce que puede valer 46 millones

### Es un boleto de Inca (Mallorca) que costó sólo 160 pesetas

Podría ocurrir, ya que se ha batido el récord de todos los tiempos en la recaudación de las quinielas—253 millones de pesetas ayer—, que cayera también la plusmarca de los premios "gordos". Sólo un pleno apareció anoche en el escrutinio, y le "amenaza" un premio único de 46 millones largos si no aparecen más acertantes sin fallo. Los "treces" cobrarán a unas 460.000 pesetas, y la succulenta "pedrea" tendrá premios de más de tres mil duros.

El afortunado acertante—¿soltario o peña múltiple?—de Inca (Mallorca) empleó sólo 160 pesetas en un boleto—el número 589.654—de 32 apuestas.

HOJA DEL LUNES intentó, en servicio de la atención de sus lectores, establecer comunicación con

el increíble acertante. Fue inútil. Desde las once y media de anoche hasta bien entrada la madrugada nuestros teléfonos persiguieron incansablemente la búsqueda de alguna pista útil. Llamadas de Madrid a Palma de Mallorca—delegación del Patronato de Apuestas—, a Inca—incluido Ayuntamiento—, periódicos y emisoras baleares, etc. No fue posible obtener ningún indicio válido que nos pusiera en el camino de la información completa, ni siquiera aproximada. Puede tratarse una vez más del anonimato preconcebido, y hasta comprensible, y sólo cabe felicitar al "muchimillonario", uno o varios, que tuvieron la afortunada idea de llenar el boleto de ayer con esos inespereables signos de 1 X 2 que han hecho el prodigio.

## Bien el Gijón y menos bien el Madrid, según Muñoz

### "Se frenó al Madrid", asegura Carriega

A Carriega, como al equipo que entrena, no hay quién le "frene" aunque él aseguró en sus primeras palabras que el "frenado" fue el Madrid, al dominar los gijoneses el centro del campo y tratar de jugar al ataque. El entrenador esperaba la reacción de sus chavales, que pusieron corazón e inteligencia. Al Madrid le vio "atado" por jugadores que, sin haber tocado mucho la pelota, se sacrificaron por un buen marcaje. Carriega añadió que el Gijón pudo ganar, pues en el último minuto le hicieron un penalty a Churruca, y, además, tuvo más oportunidades que el Madrid, aunque los campeones llegaron a "embotellar" a su equipo. El empate será una colosal inyección de moral para sus hombres, que podrán seguir luchando para mantenerse en Primera División. También aludió a la deportividad de sus jugadores, lo que no le extrañó, pues el año pasado ganaron el trofeo de la corrección, al ser un equipo que

sabe jugar al fútbol con deportividad y elegancia. Muñoz no esperaba el empate, pues siempre creyó que ganaría el Madrid. Reconoció que su equipo no había jugado bien, pero dijo de cómo se desarrolló el partido, merecieron ganar los madridistas. Hubo un gol anulado al principio, que todavía no se explica la causa de que no hubiera contabilizado. En cuanto al Gijón, reconoció que jugó francamente bien, mientras que el Madrid hizo menos bien. Los gijoneses jugaron con mucho ánimo y practicaron un fútbol muy correcto, noble y deportivo. El Madrid, con los cambios, tuvo un poco más de mordiente. El entrenador madridista hizo hincapié en las muchas bajas que padece el equipo, que trata de cubrir las lo mejor posible. No ignora las causas correctamente, pero no debe ser el quien las apunte, aunque si quien las corrija.

V. R.

# CASTELLANA

el anis de españa



# NI LOS "ELEMENTOS" FRENARON AL ATLETICO

# EL CAMPEON, IRRESISTIBLE

## EN LA SEGUNDA PARTE, LOS DOS GOLES ROJIBLANCOS

SABADELL, 11. (Crónica telefónica de nuestro redactor enviado especial.)  
 alineaciones: Martínez; Isidro, Sabadell; Marañón, Torrent, Pini, Arnal; Marañón, Torrent, Pini, Arnal, Martín, De Diego, Quilez, Paláu.  
**ATLETICO DE MADRID:** Rodríguez; Melo, Jayo; Calleja; Irureta, Iglesias; Ufarte (Eusebio), Luis, Gárate, Alberto, Salcedo.

**GOLES:** Sabadell, 0; Atlético de Madrid, 2. A los cuarenta y nueve minutos de juego—cuatro del segundo periodo—, una internada que inició Salcedo, con entrega a Ufarte por la derecha. Este centró a Irureta remató, pero el balón fue repelido por Pini, yendo a parar a los pies de Gárate, que inauguró el marcador. Minuto treinta y cinco de la segunda mitad, jugada de Luis por el centro, y envío al vértice del área, al espacio libre, donde llegó Irureta pletórico, dejando atrás, por pierzanza, a la defensa. Irureta, tras un burló la salida angustiada del portero Martínez y realizó el segundo tanto rojiblanco.

Arbitro: Sánchez Ibáñez. Muy bien corrió todo lo que hizo falta, estuvo siempre encima de la jugada y fue justo totalmente. No dejó impresionar por el público, sobre todo en la segunda parte, al cuarto de hora, cuando el respetable "buscaba" el gol del empate y los jugadores del Sabadell se tiraban dentro del área rojiblanca para prestigiar el penalty. Sánchez Ibáñez vio volar entonces las simonadillas y recibió los agravios—al menos esto es lo que decía el público como agravios—de insvergüenza, Guruceta y madrileño.

**"CAMPIONISIMO"**  
 Ya nada—excluyamos a la Renfe—está a su hora y en su tiempo. Ni los aviones parten con el horario previsto, ni el fútbol comienza cuando está señalado. En Sabadell se inició el encuentro hora y cuarto después de lo anunciado. O sea a las seis menos cuarto de la tarde, de esta tarde lluviosa a ratos y húmeda por los cuatro costados. Poco público. Unos ocho mil espectadores pasados por agua en ocasiones, que vieron al campeón de Liga en su línea de juego. El Sabadell, el equipo de los "milagros" de Pasieguito, fue un enemigo digno, correa, incluso valiente—sólo en el primer tiempo—, pero no tuvo bastante aire en sus pulmones para aguantar el envite diabólico y final del Atlético de Madrid.

**CADENAS SOBRE EL BARRO**  
 Advertimos que el Sabadell buscaba el golpe de fortuna, porque ya de antemano sabía que nada tenía que hacer ante el Atlético. Por ello, suponemos, Pasieguito, el "mister" vallesano, optó por alinear a Martín, una defensa debutante, de interior derecho para ser la sombra de Luis, mientras Marañón se las entendía con Alberto, Pini con Gárate, Arnal con Ufarte e Isidro con Salcedo. Por el

bando rojiblanco hubo, sí, buen sentido: Irureta vigilaba a Pa'au, que jugó de interior, mientras Melo encontraba a Quilez, que actuó de extremo izquierdo. Iglesias tuvo mucho trabajo con De Diego—el delantero más peligroso y que mucho echará de menos el Real Madrid—y a Calleja le sobró—¡qué acertado estuvo el viejo capitán!—genio, calidad y precisión para borrar al joven Jenaro.

No esperábamos—anticipo—fútbol bonito. No lo hubo. Era imposible, puesto que el terreno, más que embarrado resbaladizo, no lo permitía. El balón fue un juguete sin sentido al mando del caprichoso terreno. Lo mismo se ocurría a gran velocidad que se quedaba pegado donde botaba. Así, a poco de comenzar, Iglesias, al caer a Rodri el esférico, en ese capricho que antes digo, se quedó pegado en medio del camino el balón y por poco Jenaro logra marcar.

### ASFIXIARSE PARA NADA

Que el Sabadell buscaba la victoria en el primer tiempo era, por lo que vimos, su gran meta e ideal. El Atlético, por su parte, dejaba quemar sus mejores cartuchos a los vallesanos, mientras el tiempo se consumía, y los rojiblanco, sin asomar mucho la oreja de su calidad, dejaban que los chicos arlequinados bucearan cerca de la portería de Rodri, de un Rodri que nos dio un susto—minuto veinticuatro—cuando se le escapó el pez escurridizo del balón y todo acabó con un despeje imponente de Jayo.

Pero luego Rodri, una vez encendidos los focos—media hora de juego—, atrapó un balón con veneno que le envió Quilez.

### SEÑORES, LEVANTARSE EL SOMBRERO

En esas idas y venidas, tropezones y revoluciones sobre el barro; en ese juego de patinazos impresionantes en el primer tiempo, el Sabadell había botado cinco saques de esquina por tres el Atlético de Madrid.

Ya eran las siete y cuarto de la tarde, muy de noche, muy oscuro y con algo de agua que había caído antes y que de vez en cuando nos regaba, cuando empezó el segundo tiempo. El Atlético, los jugadores, debían de saber ya los resultados en otros campos—el tropiezo del Sevilla y del Real Madrid—, y el Atlético, como un cohete, salió a ganar, a ser el mejor, porque le sobraban fuerzas. Si bien, a los diez segundos, De Diego envió un tiro forzado que iba a gol y que sacó Calleja de debajo de los palos. Después, a los dos minutos, taconazo de Gárate y disparo de Salcedo por fuera de la red.

Ya el Atlético adelantaba a sus hombres porque Luis era, física y técnicamente, muy superior a Martín, el defensa que jugó de interior; porque Salcedo descolocó a Isidro; porque Ufarte era más rápido que Arnal y porque Alber-



La lluvia, gran protagonista en la Nova Creu Alta, retrasó el reloj del Sabadell-Atlético. En la foto, el árbitro, Marcel Domingo y delegados del club catalán "Inspeccionan" el empapadísimo terreno de juego antes de decidir. (Telefoto Cifra.)

to obligó a Marañón a hundirse hasta el cuello en el agua de la calidad y la fuerza del rojiblanco. Irureta traspasaba la línea de medios para llegar al remate. Paláu estaba agotado; Melo recompuso su juego y buscó, sin alarde, el fútbol práctico. Iglesias era el gran batallador, y Calleja mandaba balones y más balones hacia arriba. El fútbol no podía ser de tiralíneas porque, de haberlo permitido el campo, ahora cantaríamos, a buen seguro, una victoria más abultada del Atlético de Madrid. Pero pudo hacerla mayor Gárate si Martínez no se hubiera lanzado a sus pies en el minuto tres de esta parte. Luego, el gol primero del Atlético. Después, mejor juego rojiblanco, sin "truco" de los vallesanos para buscar el castigo máximo. A continuación, la irritación de la "hinchada" de aquí y los silbidos y gritos, repito, de "¡Sinvergüenza, Guruceta y madrileño!" al árbitro. Almojadillas al campo. Y silencio cuando Luis hi-

zo un gol—minuto veinte de este periodo—y el linier del lado derecho señaló no sabemos qué—no había fuera de juego, ni hubo falta—y el árbitro anuló el tanto, si bien los jugadores vallesanos antes se habían quedado parados. Y cerca de la media hora de esta parte, otra arrancada de Luis—¡formidable!—, con remate con la derecha desde un ángulo. El balón se iba hacia la escuadra. El gol, cneo, lo cantó Luis en su salto de alegría, pero el esférico, muy pesado, no llegó a su destino y se marchó fuera.

En el minuto treinta, Cristo salió por Torrent. Aquel se puso de delantero. Dos minutos después, Eusebio sustituyó a Ufarte. Eusebio se puso a vigilar a De Diego y a Cristo. En una palabra: Pasieguito quitó a un medio y puso un delantero más, mientras Marcel Domingo privó a su equipo de un delantero e instaló un medio más. Cosas del fútbol y del marcador.

Pero para que no hubiera dudas—señores, a levantarse el som-

brero—, Luis hizo otra gran jugada y dejó el tanto "mascado" a Irureta, un medio de ataque, que lacró el resultado de 0-2, lo mismo que en el último partido, que le valió el título de campeón de Liga al Atlético de Madrid en Sabadell.

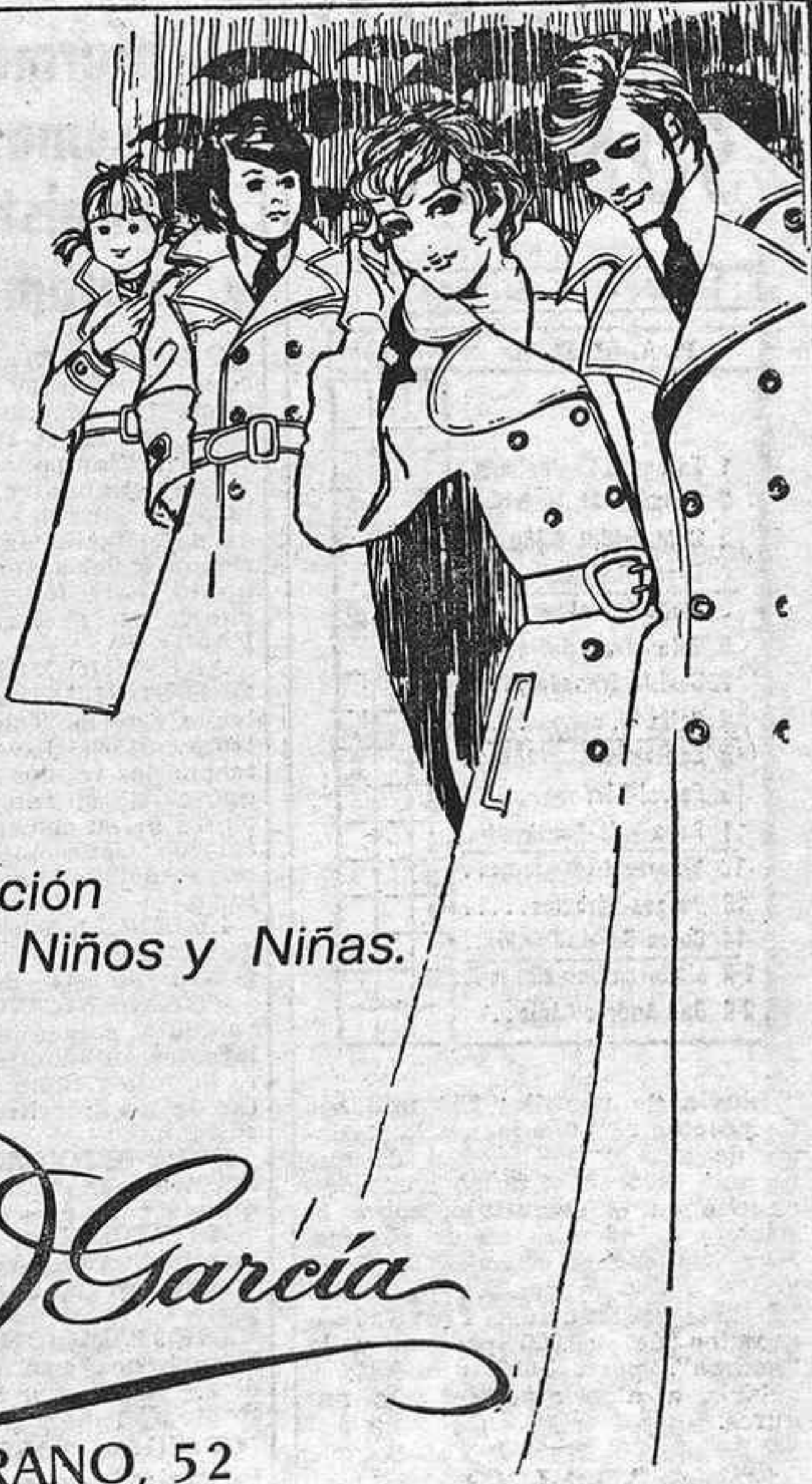
Tres últimos coletazos del Sabadell, con un tiro raso de De Diego, un centro cerrado de Quilez, que dio en la madera, y un disparo de Cristo, que desvió a la esquina Rodri. En esta segunda parte—digámoslo todo—, el Atlético botó tres saques de esquina por otros tantos del Sabadell. En total, éstos sacaron ocho y el Atlético cinco. No hubo, pues, dominio agobiador del Sabadell. Hubo, eso sí, mejor juego—todo el que se pudo hacer—, más compacto y mejor dirigido y mejor pensado por parte del Atlético. Ganó el mejor y el que más fuerzas tuvo. No hay que olvidar esto último, porque el terreno exigió y obligó a ello a los veinticuatro jugadores y al árbitro, que corrió tanto como ellos.

José María RUIZ

## BAJO LA LLUVIA

Gabardinas para todos

La línea más avanzada para prendas de lluvia, la encontrará en nuestra amplia colección para Señora, Caballero, Niños y Niñas.



*Celso García*

SERRANO, 52

Aparcamiento en el mismo edificio. Entrada por Ayala  
 Puerta del Sol, 11 Avd. José Antonio, 59 Serrano, 62 Concha Espina 6  
 Fuencarral, 107 Conde de Peñalver, 2 Peligros. 1 H. Hilton  
 (G. BILBAO) Serrano, 32

### El árbitro decidió

## Pasieguito quería aplazar el partido a hoy o mañana

MARCEL DOMINGO, AL MES QUE VIENE, POR LO MENOS

SABADELL, 11. (De nuestro enviado especial.) — Cuando tenía que haber comenzado el partido, cuatro treinta de la tarde, una mejor dicho—Sabadell. El árbitro, señor Sánchez Ibáñez, se mostró paciente—es un decir, puesto que seríamos un centenar—en el campo.

Se esperó una hora y cuarto para empezar, como he reseñado en mi crónica. Pero en este tiempo hubo dimes y diretes. Pasieguito quería forzar el encuentro para jugarlo mañana luecón razón, expuso que el encuentro, de martes, Marcel Domingo, avispado y Atlético dentro de un mes o dos.

En estos "diálogos", claro, no entraba el árbitro. Eran, digamos, un millón de pesetas con la taquilla presumible para hoy lunes o mañana. El Atlético defendía su posición deportiva: no jugar mañana, y el del sábado próximo, en el Manzanares, frente al Eliche. Todo quedó zanjado con la decisión arbitral. Se comenzó hora y cuarto después, mientras el señor Sánchez Ibáñez hacía una ad al entrenador y al delegado. Nada de médicos. Todo aquel que no tenga carnet de auxiliar reconocido por la Real Federación no puede estar en el foso.

Y el señor Sánchez Ibáñez hizo valer y prevalecer su mandato oficial. Fue también, además, justo en todo después, que era lo di-

J. M. R.



Lunes 12 de octubre de 1970

# CON CUATRO GOLES, DOS DE PENALTY...

# EL RAYO, LIDER

## Mandó el Pontevedra en el centro, pero arriesgó poco

### HOY, BETIS-MOSCARDO, EN SEVILLA

Ayer presenciamos en el terreno de Valdecañas un excelente encuentro. Dos equipos con ansias de triunfo—Rayo y Pontevedra—se enfrentaron por obtener una victoria. Al final se inclinó más el lado del que arriesgó más y realizó fútbol, sino de mejor calidad y de mayor penetración.

El tanteo que señaló el marcador—cuatro a dos—favorable al Rayo, sin que pueda decirse que fue injusto, si resultó holgado, pues el cuadro gallego batalló bien, con estilo y encajó dos de los cuatro goles de penalty, uno de ellos, el segundo, demasiado riguroso. En fin, son cosas del fútbol, como se suele decir ahora, y no cabe más que apechugar con lo que tocó. Por otra parte, no cabe duda de que es un resultado que seguramente habrá de beneficiar al cuadro valdecañano en su esforzada lucha por el ascenso.

#### VENCER Y CONVENCER

El Rayo Valdecañano—hay que decirlo rápidamente y dejar constancia de ello porque es cierto—va a más en cada partido. Su comportamiento ante el Pontevedra ha sido demostrativo de un positivo engarce entre los hombres que cumplen misión creadora. Curta y Bordóns se distinguieron en esta función, facilitando la labor de sus compañeros de zaga, y también la de los atacantes. Y como éstos se mostraron decididos en buscar el portal granate—sobre todo el bullidioso Illán—surgieron con relativa frecuencia oportunidades de gol. Después de un gran disparo de Roselló al larguero, el rechace lo recogió Felines que centró y el propio Roselló falló lamentablemente. Pero lo verdaderamente llamativo del Rayo fue la entereza en el ritmo, el entusiasmo y el juego vivo y alegre que realizó ante un rival de juego de calidad y bien ligado, que tuvo momentos en los que se envalentó y trenzó buenas combinaciones, pero con el defecto de no pisar con decisión el área madrileña. En esta labor se lució el interior Plaza—el mejor de los veintidós—al que vimos correr el campo de una manera infatigable, entregado no sólo a la labor de contención, sino también de empuje. Como premio y también como complemento de su labor, cobró un gol francamente sensacional.

Hechas estas consideraciones, hemos de decir que comenzó presentando el Rayo, aunque con ciertas dificultades, debido a que en el centro del campo mandaron mucho los visitantes con su fútbol de contención bien organizado, merced al acierto de Ochoa en la colocación de sus hombres, que formaron una barrera difícil de romper.

No se desanimó el equipo de Felina, y erre que erre porfió una y otra vez, exponiendo mucho, hasta obtener el premio que mereció frente a un Pontevedra que agradeció por su afán de lucha, por el orden de sus jugadores y porque vino a jugar sin limitaciones impuestas.

#### GOLES, EXPULSION Y LO DEMAS

No cabe duda de que el Rayo dominó más que sus adversarios, y con mayor peligro, sobre todo en el segundo periodo, en el que consiguió su victoria, pues la expulsión del gallego Calleja hizo que bajase bastante el rendimiento del equipo, porque Plaza tuvo que jugar más atento a la cobertura que ya no pudo ordenar el juego con la eficacia que lo hizo con obediencia a la expulsión. No obstante, tuvo arrestos, pese a su enorme batallar, para marcar su tercer golazo desde más de treinta metros.

En resumen, fue un partido de principio a fin muy vistoso y combado, en el que hubo de todo: castigos máximos y un expulsado; pasar al equipo de casa. Ganar, convenciendo, lo que es todavía mejor.

Los goles llegaron así: a los veintidós minutos, gran jugada de balón pasado, que Nieto, muy cobrado más tarde Illán disparó al borde del área y el remate, un poco defectuoso, engañó a Aguilera y se coló hasta el fondo del

portal pontevedrés. En el minuto veintinueve, Amavisca botó un saque de esquina y Amutio, de cabeza, en magnífico salto, cabeceó a las mallas.

En la segunda mitad, agarrón y zancadilla a Illán dentro del área. El correspondiente penalty lo transformó en gol Curta de disparo alto y angulado. Tres minutos más tarde centró Illán, y el balón, que fue a la mano de Calleja, provocó un nuevo máximo castigo. Lo lanzó de nuevo Curta y Aguinaga lo desvió, pero el rechace lo aprovechó Arias para cerrar la cuenta rayista. En el minuto treinta y siete, Plaza, desde cerca de treinta metros, empujó un gran disparo, que se coló como una exhalación.

El árbitro andaluz señor Pérez Quintas cometió errores de apreciación y se mostró casero. Quizá pequemos de severos, pero el segundo penalty fue en exceso riguroso. Luego quiso compensar y perdió los papeles.

Rubio, Curta, Arias, Illán, Bordóns y Nieto fueron los más distinguidos por los propietarios. Por los granates, Amavisca, Calleja, Neme y, sobre todo, Plaza, fueron los más acertados en su labor.

#### ALFONSO LOPEZ PEÑA

Rayo Valdecañano: Samper; Rubio, Alfonso, Fernández; Curta, Arias; Felines, Roselló, Illán, Bordóns, Nieto.

Pontevedra: Aguinaga; Irulegui; Luisin, Amavisca; Calleja, López; Huerta, Neme, Roldán, Plaza, Amutio.

#### SUPERIORIDAD DEL CORUÑA

El Calvo Sotelo perdió en su terreno ante el Coruña por 0-1, tanto marcado a los treinta y ocho minutos en un tiro de Manolete que pasó por encima del guardameta Bernardo. El Coruña se adueño del centro del campo y dominó mucho.

Calvo Sotelo: Bernardo; Ponce, Marin, Chufi; Candela, Parera (Juanin); Chone, Rodríguez, Rodri, Redondo, Echevoyen.

Coruña: Joanet; Bello, Luis, Juncal; Manolete, Domínguez; Cortés (Chapela), Loureda, Beci, Cervera, Bordoy.

#### MEJORO EL FUTBOL OVETENSE

El Ovedo venció al Castellón por 3-2 en un partido jugado al ataque. Los ovetenses mejoraron el fútbol realizado en anteriores encuentros y marcaron sus goles por mediación de Galán (dos) y Javier. El Castellón consiguió empatar por dos veces: la primera, por mediación de Ferrer, y la segunda, en un centro de Demetrio, que falló Lombardía al intentar despejarlo.

Oviedo: Lombardía; Rodríguez, Tensi, Juan Manuel; Sistiaga, Iriarte; Zaballa (Javier), Montes, Galán, Prieto (Gento), Uría.

Castellón: Mendieta; Echarri, Babiloni, González; Oscar, Cela; Cayuela, Ferrer, Demetrio, Del Bosque (Folsch), Leandro.

#### GANO EL VILLARREAL

Victoria del Villarreal por 2-0 frente al Langreo. Los jugadores locales se mostraron indecisos en la primera parte, pero tras el descanso se lanzaron al ataque, y bien apoyados por Sosa y Sigl arrollaron materialmente a sus rivales. Un minuto antes del descanso, Sosa, desde el borde del área, consiguió inaugurar el marcador. A los cuarenta minutos de la segunda parte, Esteve, en jugada personal, consiguió un espectacular segundo gol.

Villarreal: Alapont; Debón, José Luis, Marsal; Eusebio, Linares; Casas, Sosa, Palau, Sigl, Esteve.

Langreo: Giráldez; Braga, Vicente, Severino; Fidalgo, Moreno; Lupión (Iglesias), Saavedra, Del Álamo, Maxi, Vilanova.

#### DERROTA DEL CORDOBA EN FERROL

Por uno a cero venció el Ferrol al Córdoba. Los andaluces plantearon el partido a la defensiva. Resultado corto, ya que en la primera parte los ferrolanos dominaron mucho y tuvieron claras ocasiones de marcar. Sólo en los diez últimos minutos los cordobeses despertaron de su letargo, al desmoronarse los jugadores locales. El gol fue marcado a los veintiseis minutos al rematar Germán de cabeza un centro de Pedro Amado.

Córdoba: Molina; Prieto (Cepas), Mingorance, Verdugo; Rodri, Cristi; Cuesta, Rivera, Cruz, Diego, Rojas.

Ferrol: Zumalave; Bastida, Rivera, Carlos; Ledo, Castel; Arroyo, Pepiño, Germán, Pedro Amado y Unzueta.

#### DOS POSITIVOS PARA EL LOGROÑES

Defraudó el Santander, que perdió en El Sardinero, frente al Logroñes por 0-2. Los jugadores visitantes pusieron mayor entusiasmo, y a los veinticuatro minutos, Corcuera inauguró el marcador. Después del descanso a los dieciocho minutos, Hernández remató un córner y se anotó el segundo tanto del Logroñes.

Santander: Corral; Paquito, Chinchón, José María; García, Zoco (Santi); Aguilera, Cabello, Santillana, González, Isidro (Linare). Logroñes: Larrañaga; Centigaoya, Zugadi, Arana; Belaza, Corcuera.



Illán, ariete rayista, fue uno de los más bullidores y peligrosos de la vanguardia. Aquí le vemos disparando a puerta, aun cuando el balón fuera desviado por el portero pontevedrés. (Foto Cifra Gráfica.)

#### EL MALLORCA EMPATO DE PENALTY

El Mallorca igualó a uno con el Onteniente en un partido que tuvo dos fases completamente distintas. Los mallorquines defraudaron en la primera parte para después imponerse rotundamente ante el correoso Onteniente. Marcó primero el Onteniente por mediación de Cayuela. A los veintiocho minutos, Pocholo fue derribado dentro del área, y la correspondiente falta la transformó el propio Pocholo en el tanto del empate.

Mallorca: Alarcía; Muñoz, Mariano, Pulg; Benegas, Gerardo (Reina); Moyam, Cano, Cáceres, Pocholo, Quirós.

Onteniente: Valero; Bermúdez,

#### VICTORIA MINIMA DEL SAN ANDRES

Partido deslucido y duro sobre terreno embarrado, con victoria de San Andrés por 1-0 frente al Cádiz. El único gol fue marcado a los seis minutos de la segunda parte, al rematar fuerte y raso Moya, cuando ante la portería gaditana se había producido un gran barullo.

San Andrés: Galán; Mur, Bergara, Moya; Figuerola, Sabaté; Serena, Diéguez, Carbonell, Giralt, Pepin (Botello).

Cádiz: Martínez; Ricardo, Moreno, Soriano; Andrés, Ortega I; Mendoza, Acedo, Causanille, Matias, Baena (Ortega II).

## HUNDIMIENTO DE PRECIOS!!

TV de 3.000 a 8.000 PRECIO TOTAL

Primeras marcas. Un año garantía. Tamaños normal y portátil

**THELSON**

Espoz y Mina, 1, 3.ª planta (esquina Sol). Teléfono 231 45 61

## Teatro Martín

Todos los días, 7 y 11

La gran estrella del cine **MARA LASSO**

y el cómico de las simpatías **ANGEL DE ANDRES**

consiguen un triunfo sin precedente en la REVISTA COMICA

**Pili se va a la mili**

Artista invitada **Maruja Fraguas**  
Actuación estelar **Luis Barbero**  
Colaboración especial **Angeles Hortelano**  
**Ballet ROYAL DANZ**  
¡La revista de luz, gracia y belleza!

# ARIAS

## da más por menos dinero

Ganamos muy poco en cada artículo para poder vender millones de vendas

Las últimas novedades recibidas para

### OTOÑO-INVIERNO

son de primera calidad, aunque nuestros precios sean bajísimos

A

# LMACENES rias

MONTERA, 29, y sucursales





# Finalizó el LVII Campeonato de tenis

# ORANTES, CAMPEON DE ESPAÑA

## GISBERT NO RESISTIO LA POTENCIA DE SU RIVAL MARIA DEL CARMEN HERNANDEZ CORONADO CONQUISTO EL TITULO FEMENINO



Manolo Orantes levanta orgulloso el trofeo que le acredita como campeón de España, después de ganar brillantemente a Juan Gisbert. (Foto Cifra.)

La mañana dominguera se presentó hosca, con amenaza de lluvia y fuerte viento, que nada favorecía a las finales de los LVII Campeonatos Nacionales de Tenis. Sin embargo, los aficionados acudieron en buen número al Club de Tenis Chamartín—¡ojalá esos miles de campos con que se piensa cubrir las provincias españolas tengan tanta categoría como las de este nuevo club!—, pues el deporte del tenis ha calado hondo en nuestra juventud. Y es que no hay nada como organizar bien para ser correspondidos...

En la pista Central—el Club de Tenis Chamartín cuenta con ocho cubiertas y otras tantas descubiertas—, Manolo Orantes y Juan Gisbert se enfrentaron en lucha por el título de campeón de España. Orantes, que atraviesa un excelente momento de gran juego, era el favorito, y a él le correspondió el primer servicio. Desde el principio le vimos seguro, rápido, contundente en sus golpes, aunque Gisbert le aguantara bien. Ambos se conocen sobradamente y así jugaron al fondo de la pista, sin apenas arriesgarse a subir a la red, como no fuera Orantes. Puso Orantes en apuros a su rival ya en el segundo partido, para en el cuarto romper el saque de Gisbert. Pero en el quinto "game" se cambiaron las tornas, al incurrir Orantes en doble falta, lo que permitió a Gisbert una fuerte reacción. Como si el servicio no fuera una baza importante, Orantes se apuntó los "games" que debían corresponder a Gisbert, y al contrario, hasta producirse igualadas a cuatro y cinco, esta última muy emocionante al salvar Gisbert, que sacaba, dos "se-ball" y ganar el partido. Pero aquel esfuerzo debió "vaciar" materialmente al catalán, que en los dos últimos "games" no pudo resistir los formidables reveses de Orantes, quien con extraordinaria codicia subió en los momentos precisos para anotarse el primer "set" por 7-5.

En el segundo "set", Orantes ratificó su extraordinaria clase, aunque el primer juego se lo arrebatara Gisbert. Hubo tanto disputadísimo, pues el catalán no quiso dar facilidades, aunque la fatiga hiciera su aparición entre los "games" tercero y cuarto. Orantes, en cambio, fue a más con golpes po-

tentes y certeros, hasta consolidar una clara ventaja. Sólo hubo un momento de respiro para Gisbert, que nos pareció le concedió su rival, muy caballerosamente, y que le permitió anotarse su segundo juego. Después no hubo más jugador en la pista que Orantes, el cual finalizó el "set" con el tanteo de 6-2.

Desalentado Gisbert, tuvo la entereza de disputar el tercer "set" con todo su saber, y así Orantes se encontró con igualadas a uno, dos y tres, aunque el segundo resultara algo engañoso, pues nos dio la impresión de que el granadino cedía voluntariamente en sus impulsos ofensivos. Lo cierto es que en este "set" Gisbert no pasó de su tercera victoria, al alzarse con el triunfo final Orantes por 6-3.

Manolo Orantes se proclamó campeón de España por el tanteo de 7-5, 6-2 y 6-3, y dejó constancia de su excelente clase. Ambos jugadores cometieron dos dobles faltas.

### VICTORIA DE HERNANDEZ CORONADO

En la final femenina, María del Carmen Hernández Coronado consiguió el título de campeona de España al vencer a Ana María Estalella por 4-6, 6-2 y 6-3.

En resumen, una buena jornada tenística, en la que los espectadores pudieron ver cómo Manolo Orantes, cuando ya casi había alcanzado el campeonato, se preocupaba en enseñar a recoger pelotas a uno de los muchachos del Club de Tenis Chamartín. Todó un gesto en un gran maestro...

Victor RUIZ



La joven María del Carmen Hernández Coronado recibe el trofeo destinado a la campeona de España de tenis, con atuendo de calle, pues la mañana se presentó de auténtico invierno. (Foto Cifra.)

### AUTOMOVILISMO

## Victoria de Redman-Siffert en los Mil Kilómetros de Austria

ZELTWEG, 11.—Tras un duelo emocionante y numerosos abandonos, el equipo compuesto por el británico Prien Redman y el suizo Jo Siffert, se adjudicó los Mil kilómetros de Austria, disputada hoy sobre el circuito de Zeltweg. La pareja anglo-suiza sobre Porsche 917, completó las 170 vueltas al circuito (5,911 kilómetros) en un tiempo de 5 horas 8 minutos y 4,87 segundos, es decir, a una media de velocidad de 195,721 kilómetros por hora, seguido de Henry Pescarolo (Francia) y Andre de Adamich (Italia), sobre Alfa Romeo, y del equipo franco-austriaco formado por Gerard Larousse y Prudi Lins, con Porsche 908.

Esta última prueba de la temporada, puntuable para el campeonato del mundo de conductores, cuya indiscutible triunfadora es Porsche, que totalizó nueve victorias en diez pruebas, dio comienzo esta mañana con algo más de media hora de retraso debido a la niebla, que se disipó después.

La salida fue dada por Juan Manuel Fangio, y desde los primeros metros tomó la cabeza el belga Jackie Ickx (Ferrari 512-S), quien habla de continuar al frente del pelotón durante las primeras 25 vueltas, llevando una ven-

taja de diecinueve segundos, delante del alemán Kurt Ahrens, del suizo Siffert y del británico Vic Elford, todos sobre Porsche 917. No obstante, a partir de esta vuelta 25, Ickx fue poco a poco perdiendo terreno, hasta que en la 49 se vio obligado a entrar en "boxes" para repostar. Tras el reavituallamiento, el Ferrari volvió a la pista pilotado por Ignacio Giuntti, compañero de Ickx, pero ya había perdido nueve vueltas.

Uno de los equipos favoritos, formado por el mejicano Pedro Rodríguez y el finlandés Leo Kinnunen, tuvo que abandonar en la quinta vuelta por fallos mecánicos de su Porsche.

Hacia las últimas vueltas de la prueba se montó un emocionante duelo entre el Porsche 917 de Siffert-Redman y el Alfa Romeo de Pescarolo-Adamich, y tras un "tira y afloja" a más de 200 kilómetros por hora en ocasiones, fue finalmente el Porsche el que consiguió imponerse al Alfa Romeo, llegando a meta con una ventaja de algo más de un minuto.

La clasificación es la siguiente: 1, Jo Siffert-Brian Redman (Suiza-Gran Bretaña), Porsche 917, 5 horas 8 minutos 4,87 segundos; 2, Andrea de Adamich-Henry Pescarolo

### SCOPIGNO, A MADRID

El entrenador del Cagliari viene a espiar al Atlético. CAGLIARI, 11. (AFP).—Scopigno, el entrenador del Cagliari, próximo rival del Atlético de Madrid en la Copa de Europa de fútbol, viajará el próximo viernes a Madrid para asistir al encuentro que el sábado disputará el equipo español.

(Italia-Francia), Alfa Romeo 2600, 5-6-23; 3, Gerard Larousse-Prudi Lins (Francia-Austria), Porsche 908, a tres vueltas; 4, Vic Elford-Dick Attwood (Gran Bretaña), Porsche 917, a ocho vueltas; 5, Reinhold Joest-Gerard Panis (Alemania-Austria), Porsche 908, a ocho vueltas; 6, Nikki Lauda-Peter (Austria), Porsche 908, a nueve vueltas; 7, Georg Loos-Franz Pasch (Alemania occidental), Ferrari 512-C, a 14 vueltas; 8, Max Wilson-Mac Daghorn (Gran Bretaña), Lola T-210, a 17 vueltas; 9, Moreschi-Pam (Italia), Abarth 2.000 CC, 21 vueltas, y 10, Hofer-Riedl (Austria), Porsche 910, a 24 vueltas.—ALFEL.

## PISOS LLAVE EN MANO

Calle DELICIAS, 8 (con fachada a Pedro Unanue) PRECIOS DESDE 500.000 PESETAS

Calle MENORCA, 16 (junto al Retiro) PRECIOS DESDE 1.190.000 PESETAS

CAVANILLES, 60 (con vuelta a Doctor Esquerdo) PRECIOS DESDE 550.000 PESETAS

CARACTERISTICAS:  
● Calefacción y agua caliente centrales ● Toldos en terraza ● Parquet barnizado ● Puertas interiores y armarios en ebanistería ● Alicatado y saneamiento de primera calidad ● Cocina a gas ● Ascensores subida y bajada

LOCALES COMERCIALES EN Cavanilles, 60 Dr. Esquerdo, 150 Av. de la Oca, 70, y Alondra, 44

Metro Vista Alegre — MUY COMERCIAL

Pedro Unanue, 11 Menorca, 16

GARAJES EN:

Pedro Unanue, 11 (semiesquina paseo Delicias)

Dr. Esquerdo, 150 Alondra, 44

Sambara, 130 Florencio García, 6 (Cruz de los Caídos)

PARA CONTRATAR:

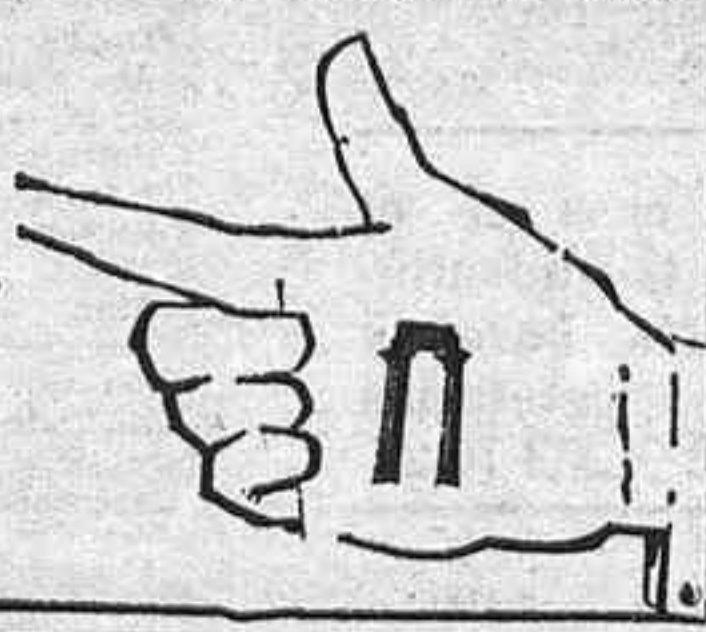
CONSTRUCCIONES E INMUEBLES

VIMAR, S. A. ● CONSTRUCCIONES

VIÑAMAR, S. A. ● EDIFICACIONES

VALDEON, S. A.

Recuerde nuestro nuevo domicilio:  
Avda. del Valle, 15 (Parque Metropolitano) MADRID



# TEATRO ESPAÑOL

(DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE MADRID)

MIÉRCOLES 14, A LAS ONCE DE LA NOCHE, INAUGURACION TEMPORADA OFICIAL COMPANIA NACIONAL TITULAR

JOSE LUIS PELLICENA  
MARISA PAREDES

en

# LA ESTRELLA DE SEVILLA

de LOPE DE VEGA

con ANTONIO IRANZO  
ROBERTO MARTIN

y

CARLOS BALLESTEROS  
actor invitado

Director: ALBERTO GONZALEZ VERGEL

"La obra más progresista de nuestro siglo de oro" (AZORIN)

# BALONCESTO

## COMENZO LA LIGA EN PRIMERA Y EN SEGUNDA

### DOBLE VICTORIA MADRILEÑA EN EL DUELO BILBAO-MADRID

#### LA CANASTA SOÑADA

El Estudiantes inauguró, por fin, su nuevo pabellón. Y lo hizo con una clara victoria frente al Aguilas por 86-60. Una vez dado el resultado del partido, que al fin y al cabo es lo que importa, quiero destacar unas líneas a la nueva cancha del simpático y esforzado club madrileño. El Estudiantes, auténtico vivero de jugadores, hoy repartidos por todos los equipos de España, ha realizado extraordinarios esfuerzos para construir un buen pabellón. Para satisfacción de la Directiva, se puede decir que todos esos esfuerzos han dado un magnífico resultado. El pabellón se puede considerar, en cuanto a comodidad y belleza, como el mejor de España. En cuanto a la calidad técnica de la pista de madera, es muy pronto para opinar. Quiero felicitar sinceramente al señor Hermida, presidente, y a toda la Directiva, e incluso a la acción estudiantil, por la estupenda labor que desarrollan en pro del baloncesto español.

Y ahora pasemos de nuevo al partido. El resultado final es bastante elocuente y da clara idea de lo sucedido durante el encuentro: dominio del Estudiantes, que, haciendo uso de su mejor arma de siempre, el contraataque, desbarboló casi siempre al Aguilas. Y digo casi porque hubo un momento, en el segundo tiempo, al que se llegó con un 49-27 favorable a los locales, en el que los bilbaínos se sobrepusieron y con tan sólo dos jugadas muy estudiadas rompieron repetidamente la zona 1-3-1 del Estudiantes hasta quedar trece puntos de los madrileños. De todas formas, nada podía contener a Juan Antonio Martínez Arroyo, sensacional como siempre; a Gonzalo Sagü-Vela, rapidísimo y con mucho acierto en el tiro, lo mismo que Pablo Bergia, y al "nuevo" Estrada, que marcó 13 puntos y que está aprendiendo a jugar en ataque. Tras ese bache, el Estudiantes volvió a imponerse, y aunque no con la fuerza del primer

tiempo, con la suficiente para ganar por 26 puntos. Arbitraron con algunos errores, pero de poca importancia, los señores Sánchez y Granados. De nuevo quiero reiterar mi felicitación por el nuevo pabellón y también por el buen encuentro jugado por los "últimos del Ramiro", como se podría llamar a los cinco jugadores que quedan tras la última fuga de jugadores sufrida por el Estudiantes. Estudiantes, 86 (38 canastas, 10 tiros libres marcados de 18 lanzados, 18 personales).

**PREMIOS PHILIPS**  
AGILAS EN LIGA  
TV-RADIO-MUSICA-ELECTRODOMESTICOS Y PHILSHAVE

JORNADA 1 11-10-70	
QUINIELA DE BALONCESTO ABXC	
1. D. VISION	1 C. D. Mataró - Manresa
	2 Estudiantes C. - Aguilas
	3 S. José - Barcelona - C. F.
	4 Pícadero - Juventud
	5 S. D. Kas - Real Madrid C. F.
	6 Breogan - R. C. Náutico
2. D. VISION	7 R. C. Celta - E. y D. Orense
	8 Huarte Chamberí - G. de Franco
	9 Fíber - Atl. S. Sebastián
	10 C. D. Basconia - Vallehermoso
	11 Bosco - Manuel Alvarez
	12 C. B. Hospitalet B. - S. José
	13 U. D. R. Pineda - C. D. Layetano
	14 R. C. D. Español - C. B. Calella S.
RESERVAS	
	15 Marcol - Pedagogium S. F.
	16 C. B. Manresa P. G. - C. B. Mollet

**SIGNOS CONVENCIONALES**  
 A - Vencedor equipo citado en primer lugar por una diferencia de uno a diez puntos.  
 B - Vencedor equipo citado en primer lugar por once a más puntos.  
 X - Empate.  
 C - Vencedor equipo citado en segundo lugar.

Empezaron las quinielas al mismo tiempo que la Liga y esperamos que ya se haya batido el primer récord de recaudación de la temporada. Con respecto a los resultados, es una quiniela fácil. No se puede llamar sorpresa nada más que al partido de Mataró. Los demás han sufrido pequeñas variantes dentro de la lógica, como son la corta victoria del Español y la muy amplia del Fíber.

tras ofrecer una brava resistencia en los minutos iniciales. Buen arbitraje de los colegiados catalanes Nicoláu I y Palet.

#### RESULTADOS

Mataró - Manresa, 65-66; Estudiantes-Aguilas, 86-60; Picadero-Juventud, 72-90; Kas-R. Madrid, 83-83, y Breogan-Náutico, 88-68. Jugado el sábado: S. José-Barcelona, 75-67.

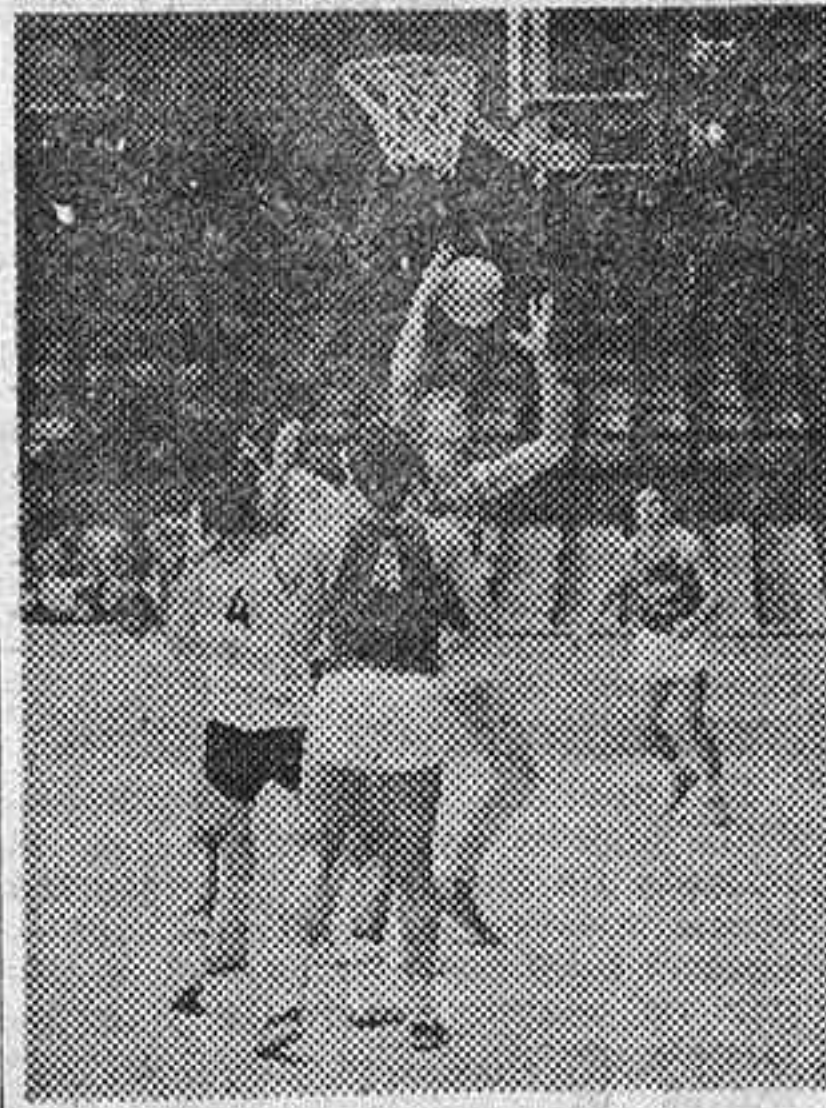
#### SEGUNDA DIVISION

##### TROPIEZO DEL HUARTE

Mucho tendrá que trabajar Alfredo Calleja para sacar adelante a su equipo, el Huarte. El recién ascendido cuenta en sus filas con hombres de indudable clase, pero les falta veterania, pues la mayoría de sus jugadores son demasiado jóvenes para la dura Segunda División. Ayer, en el polideportivo del barrio de la Concepción, perdió ante el Guardia de Franco por 48-53 precisamente por eso, por falta de veterania y de serenidad en los momentos claves del encuentro. El equipo madrileño empezó dominando en el marcador (8-2 a los cinco minutos y 14-6 a los diez), pero poco a poco el Guardia de Franco, con una gran codicia, fue acortando las distancias, y en el descanso ganaba el Huarte por tan sólo 25-22.

Ya empezaba a vislumbrarse el posible ganador, pese al empeño de los madrileños, que, con un Monsalve II en racha de aciertos, consiguieron ir por delante hasta el minuto diecisiete, aunque el marcador ya había registrado varios empates. A falta de dos minutos y medio, el conjunto extremeño vencía por 47-48 y en esos minutos finales aún aumentó su ventaja, gracias al desconcierto y nerviosismo de los jóvenes madrileños, hasta el 48-53 final.

En el Huarte destacó la gran labor de Monsalve II y el entusiasmo de los demás, mientras que en el Guardia de Franco hay que alabar a todo el conjunto por su enorme batallar.



Un "desconocido" Estrada (13 puntos) se hace con un rebote bajo el aro bilbaíno en presencia de tres contrarios y de Juan Antonio Martínez Arroyo. (Foto Cifra.)

Arbitraron, con bastantes errores, los señores Rubin y Candela. Huarte: Montenegro (1), García (12), Aguayo (2), De la Higuera (0), Perotas (7), Fernández (2), Monsalve II (24).

Guardia de Franco: Béjar (5), A. Calleja (1), Clavera (0), Fragoso (13), F. J. Pulido (8), Gómez (10), J. C. Pulido (5), E. Calleja (10).

#### RESULTADOS

**Grupo A**  
 Celta-E. D. Orense, 80-66; Huarte-G. Franco, 48-53; Basconia-Vallehermoso, 86-77; Bosco-M. Alvarez, 68-50. Jugado el sábado: Fíber-Atl. San Sebastián, 80-55. Descañó el Canoe.

**Grupo B**  
 S. Familia-Málaga, 66-41; Hospitalet-S. José, 72-50; Pineda-Layetano, 101-61; Español-Calella, 64-62; Marcol-Pedagogium, 87-60; Manresa-Mollet, 100-53.

J. A. Martínez Arroyo (14), Peñalta (2), F. Martínez Arroyo (2), Cienfuegos (2), Bergia (22), Estrada (13), G. Sagü-Vela (31).

Aguilas, 60 (27 canastas, seis tiros libres marcados de 16 lanzados, 21 personales. Zabaleta expulsado por cinco faltas).

Zabaleta (5), Vázquez (2), Moreno (12), Sinda (6), García (13), Carro (5), Sanmartín (7), Zorroza (10), Otaola (0).

#### JAVIER

##### EMOCION EN BILBAO

BILBAO, 11. (Añil.) Una ovación de tres minutos puso broche final al emocionante y espectacular encuentro de baloncesto disputado entre el Kas y el Real Madrid esta mañana en la pista del pabellón municipal de los deportes.

Las gradas ofrecieron un magnífico aspecto: unos dos mil espectadores siguieron las evoluciones de los dos "cincos", ciertamente muy movidas, a lo largo de los cuarenta minutos de juego.

La primera mitad terminó con un punto de ventaja favorable a los madrileños (42-43). Los últimos tres minutos de esta fase resultaron de una brillantez y una emoción poco comunes. Ambos equipos derrocharon facultades físicas y técnicas, en tanto el público, de pie, seguía emocionado los ataques y defensas de ambos conjuntos.

Los ganchos mortales de Luyk, el sentido de organización de Vicente Ramos, el tiro certero de Cristóbal y el buen moverse de Emiliano hubieron de ser correspondidos por parte del Kas a base de un trabajar de Mani González, el acierto de Iradler, la bravura de Sarriá y el buen pulso con el balón de Sagü-Vela, que estuvo extraordinario en las dos mitades.

Pese a llegarse al término del encuentro con un tanteo de 82-83, las defensas estuvieron muy acertadas, aunque muchas veces los componentes de estas líneas hubieron de cortar el juego, anotándose una tras otra personales.

Arbitraje muy deficiente de los señores Giralt y Pardo. Bronca dos a lo largo del encuentro. No favorecieron ni a unos ni a otros.

Kas: Mani González (2), Iradler (11), Izaguirre (7), Zamora (1), González Capetillo (6), Sagü-Vela (35), Urberuaga (8), Lázaro (4), Sarriá (8).

Real Madrid: Brabender (8), V. Ramos (4), Cristóbal (18), Cabrera (4), Paniagua (12), Emiliano (20), J. A. Ramos (4), Luyk (23).

#### EXCELENTE ENCUENTRO DEL JUVENTUD

BARCELONA, 11. (Añil.) - El Juventud se ha impuesto al Picadero por el tanteo de 70-92 en encuentro disputado en el Palacio de Deportes.

Neta superioridad de los badalonenses, logrando decidir el encuentro ya en la primera parte, finalizada con ventaja del Juventud por 23-52.

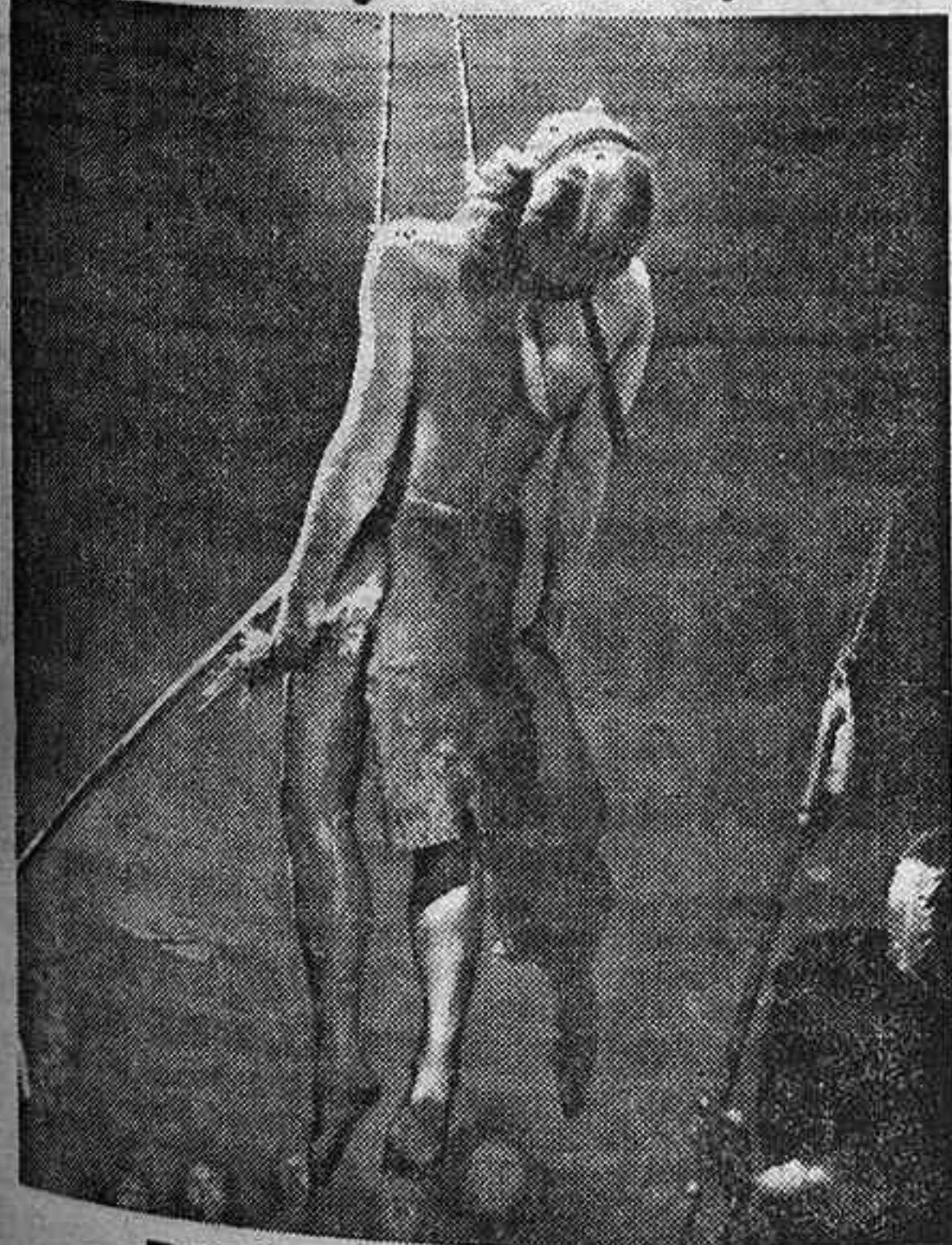
La actuación del Juventud ha sido realmente magnífica, reflejada fielmente en su eficacia anotadora. El Picadero jugó asimismo un gran encuentro, inclinándose

#### OTRA SELECCION DEL CINE

# CONDE DUQUE

## ¡¡HOY LUNES, SENSACIONAL ESTRENO!!

Un hombre llamado Caballo se convierte en guerrero indio en el más electrizante ritual jamás visto!



**RICHARD HARRIS** en **UN HOMBRE LLAMADO CABALLO**

70%

PRODUCTOR: SANDY HOWARD. DIRECTOR: JEAN GASCON. MANU TUPOU. CORINNA TSOPEI. MÚSICA DE: LEONARD ROSENMAN. PANAVISION. UNA PRODUCCION DE: SANDY HOWARD.

UNA PRESENTACION DE CINEMA CENTER FILMS. DISTRIBUIDA POR Filmax

PARA MAYORES DE 18 AÑOS

## PISOS LLAVE EN MANO

en

### GRAL. PRIMO DE RIVERA, 12

Moderno (semiesquina a la calle de Argumosa)  
 PRECIOS, DESDE 790.000 PESETAS

### PROTASIO GOMEZ, 3

junto Cruz de los Caídos  
 PRECIOS, DESDE 525.000 PESETAS

### ALCALA, 294

PRECIOS, DESDE 625.000 PESETAS

### LOPEZ DE HOYOS, 132

PRECIOS, DESDE 700.000 PESETAS

COMPRUEBE PERSONALMENTE LA CALIDAD DE LA CONSTRUCCION

#### LOCALES COMERCIALES

en

### GRAL. PRIMO DE RIVERA, 12

(moderno)

### ALCALA, 294

#### VENTA DE LOCALES PARA OFICINAS

en

### BRAVO MURILLO, 50

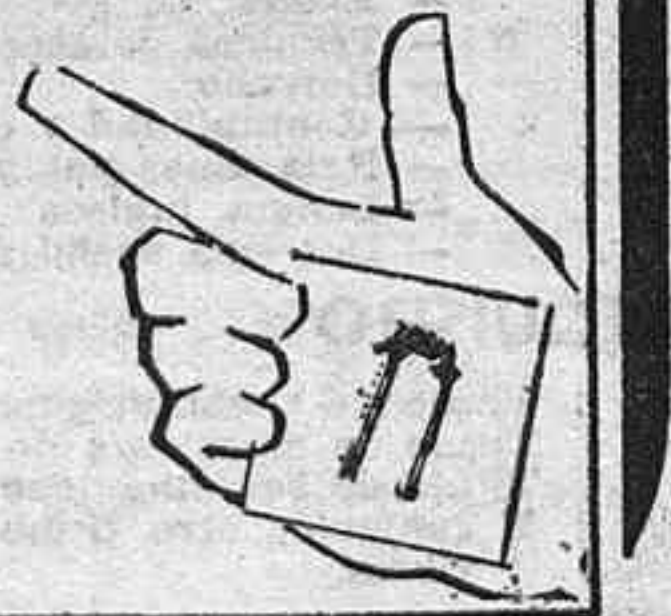
semiesquina a Ríos Rosas  
 PARA CONTRATAR

## E. D. I. C. O. R., S. A.

RECUERDE NUESTRO NUEVO DOMICILIO

Avda. del Valle, 15  
 (Parque Metropolitano)

Teléfono 2535431







CARRERAS DE CABALLOS

APRETADO TRIUNFO DE "TERBORCH" EN EL PREMIO FIERRO

FUE LA ULTIMA CARRERA DE "NASSAM"

TRES PREMIOS DE LA QUINTUPLE, A 176.106 PESETAS

Table with 6 columns (2.a to 6.a) and 6 rows (1 to 6) showing race results and a 'QUINTUPLE' section.

Para entregar o depositar en el Buzón. A. QUINTUPLE

Cuando "Terborch" ganaba el Gran Premio de San Sebastián en el Hipódromo de Lasarte, no confidabamos en este caballo; en aquella ocasión su triunfo nos pareció un mucho sorpresa.

quedó desierta y el fondo para la reunión del próximo domingo es de 19.320 pesetas.

LAS RESTANTES CARRERAS Por tres cuerpos, "Gringo II" derrotaba a "Cordoue" en la carrera destinada a los "gentlemen".

HOY, EL PREMIO DEL GOBERNADOR CIVIL DE MADRID

Seis carreras componen la reunión de hoy lunes en el hipódromo. Como plato fuerte, y en tercer lugar del programa, el Premio Gobernador Civil de Madrid.

CARRERAS DE CABALLOS

HOY LUNES, TRES Y MEDIA TARDE

PREMIO EXCMO. SEÑOR GOBERNADOR CIVIL DE MADRID. 120.000 PESETAS

Autobuses: plaza de los Mártires de Madrid, frente al Ministerio del Aire (Metro Moncloa)

BOXEO

CARRASCO, CONMINADO A FIRMAR SU CONTRATO CON RAMOS

EL PLAZO EXPIRA EL JUEVES PROXIMO

LOS ANGELES (California), 11. (Afil.) - Jacky McCoy, manager del peso ligero norteamericano

para que Mando Ramos pelease en España con Pedro Carrasco, pero el Consejo Mundial de Boxeo determinó que la pelea sea en Los Angeles.

VOLEIBOL

Para empezar, victorias madrileñas

En la primera jornada de la Liga nacional de voleibol, ayer se dieron los resultados siguientes: Esmena Gijón-Real Madrid, 0-3;

En Copa de Europa, empate Malta - Grecia

LA VALETTA (Malta), 11. (Afil.) - Malta y Grecia han empatado a un gol en partido del grupo tercero de la Copa de Europa de naciones, disputado hoy en esta capital.

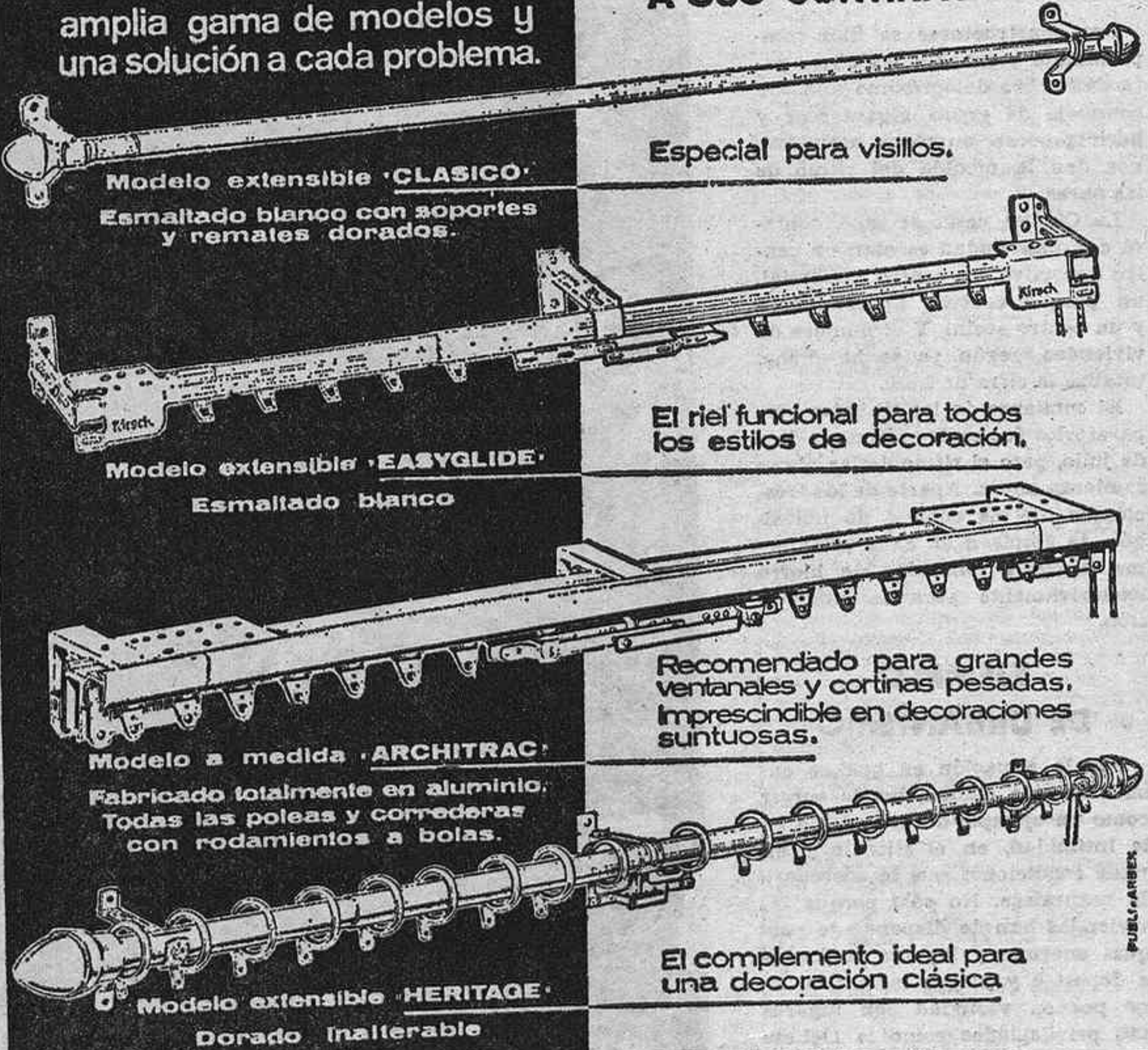
Los griegos fueron superiores a los malteses y dominaron a lo largo del encuentro, pero sus delanteros estuvieron desafortunados a la hora del remate.

HOJA DEL LUNES: 222 64 50

CAFE DE CHINITAS Restaurante Tablao Torija, 7 (Junto a Pl. Sto. Domingo) Reserva de mesas: 248 51 35 y 247 50 11 El maravilloso espectáculo flamenco de LA CHUNGA CON SUS GITANOS La pureza del cante en la voz de MARIA VARGAS El guitarrista de dedos mágicos SERRANITO y el sensacional Cuadro Flamenco, bajo la dirección artística de Tomás de Madrid, harán que usted disfrute, en un ambiente selecto y ante una buena mesa, de unas horas inolvidables

¿Ha pensado Vd. que cada decoración requiere el riel apropiado para sus cortinas? Kirsch le ofrece la mas amplia gama de modelos y una solución a cada problema.

ESTOS Y MUCHOS MAS MODELOS Kirsch DARAN REALCE A SUS CORTINAS



RIELES Kirsch FABRICADOS POR HOFESA VITORIA

CUANDO PIDA UN RIEL Kirsch COMPRUEBE QUE LLEVE GRABADA LA MARCA Kirsch DE VENTA EN TODOS LOS ESTABLECIMIENTOS DEL RAMO

Hockey sobre patines Fensa ganó nada menos al Reus MADRID, 11. (Afil.) - Se celebró hoy la segunda jornada de la División nacional de honor del campeonato de hockey sobre patines.

# HA COMENZADO LA CONSTRUCCION DE LA CIUDAD DE LOS PERIODISTAS

## El sábado se completó la cimentación de todos los bloques

### Para diciembre del próximo año está prevista la terminación de las obras

El sábado se completó la cimentación de todas las plataformas de arranque de los bloques que han de constituir la Ciudad de los Periodistas. Medio centenar de camiones trabajaron durante toda la jornada para concluir estos trabajos.

Se depositaron 300 metros cúbicos de hormigón en cada plataforma de los cinco bloques que han de integrar esta zona residencial. En estos momentos trabajan, además, 200 hombres pertenecientes a Agromán, Becosa y Goicoechea, las tres empresas constructoras de la Ciudad de los Periodistas.

Vale la pena darse una vuelta por Mirasierra para comprobar cómo ha comenzado a surgir este espléndido "habitat" en uno de los lugares más atractivos de lo que ha de ser el futuro gran Madrid.

### PARA EL PROXIMO AÑO

Los constructores se han comprometido a concluir las obras para diciembre del próximo año. Un complejo de grúas gigantes y hormigoneras, en plena actividad, nos dan la medida del ritmo de las obras.

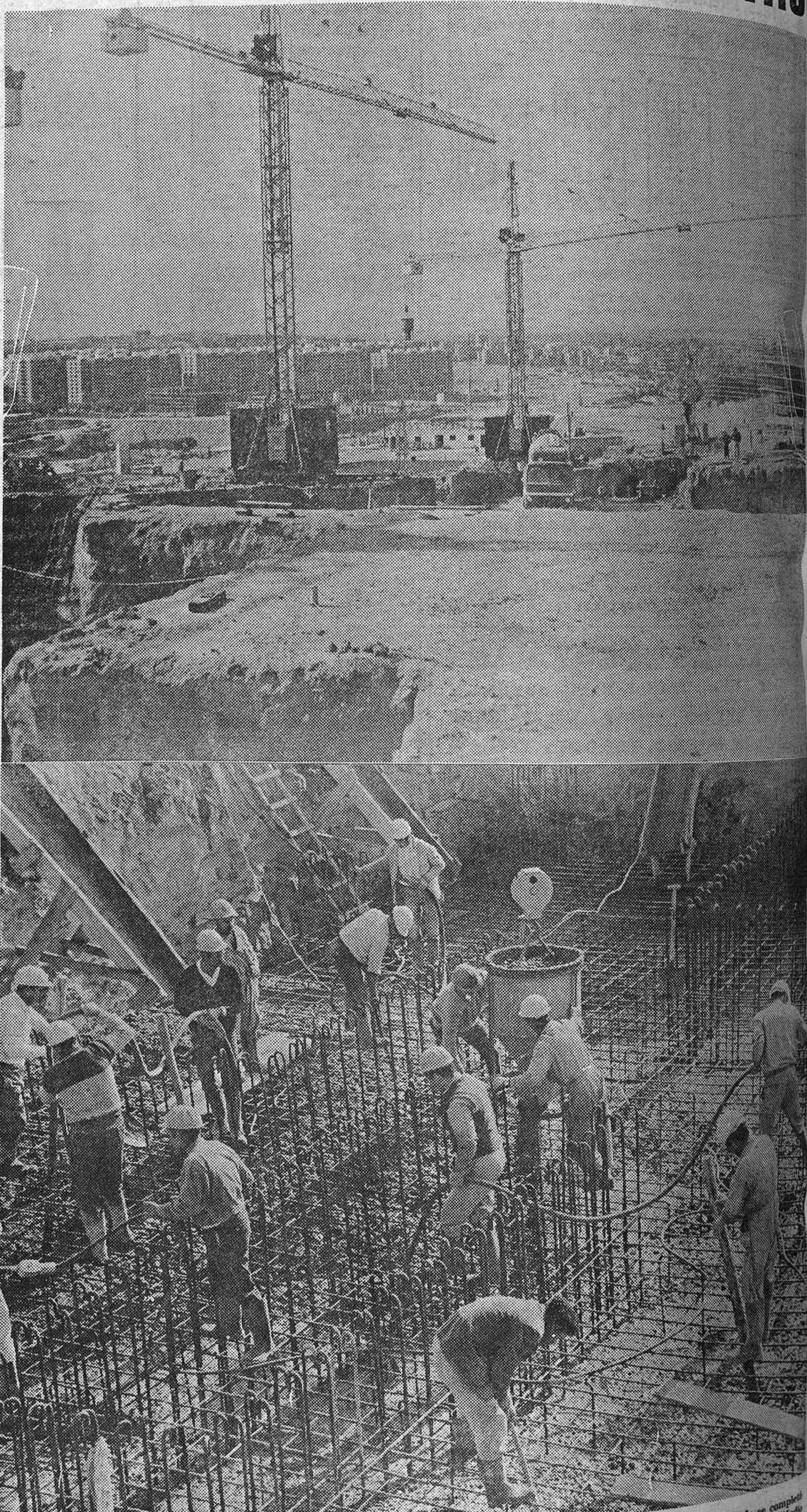
La Ciudad, como se sabe, contará con una ciudad escolar, un centro deportivo, un centro comercial, un parque central, aparcamiento y un centro social. Y el número de viviendas, según ya se ha dicho, totaliza la cifra de 1.010.

El comienzo de los trabajos preparatorios fue en los primeros días de julio, pero el ritmo de las obras comienza ahora. Aparte de los trescientos metros cúbicos de hormigón, se emplean en cada plataforma dieciséis toneladas de hierro exclusivamente para la cimentación.

### EJEMPLO DE URBANISMO

Por la situación en que se encuentra esta ciudad, ha de surgir como un ejemplo de urbanismo en la intimidad, en el silencio y en unas condiciones que le acercan a la naturaleza. No sólo porque las viviendas han de disponer de parques enormes y lugares dedicados a deportes y juegos infantiles, sino por su vecindad con lugares tan privilegiados como la Dehesa de la Villa y El Pardo. Desde cualquiera de las viviendas podrá establecerse un contacto visual con el paisaje y, sobre todo, con zonas de una gran riqueza forestal, como son las próximas a la sierra.

En esta semana y en las próximas, la Asociación de la Prensa y la Caja de Ahorros de Madrid formalizarán los contratos con 640 periodistas asociados que tienen ya adjudicada su vivienda.



Un complejo de grúas gigantes y hormigoneras en plena actividad nos dan la medida del ritmo de las obras. El sábado se completó la cimentación de todas las plataformas de arranque de los bloques que han de constituir la Ciudad de los Periodistas. Medio centenar de camiones trabajaron durante toda la jornada para concluir estos trabajos. (Foto Torremocha.)

RE  
• Pa  
jan  
illo  
• Se  
co  
na  
Brilla  
mano  
MALAGA  
Hermanos,  
meos / u e  
arrastre.  
Manuel /  
hosa (sena  
cabello. (D  
rabol. En  
da corta. (E  
ta.) En el  
y cinco desc  
idos.)  
Miguel M  
da. (Dos o  
gundo, este  
vejas.) En  
cabello. (V

Corrie  
je al  
P  
FLASE  
Corrida h  
ros de Ja  
dos.  
Ricardo  
do en su  
otro.  
Manolo  
dos en  
José L  
rabo en

Góm  
retira  
en  
PALMA  
Un ovillo  
ra rejon  
rez-Taber  
rez-Taber  
los primer  
mos.  
Asistió  
son, herm  
los Estado  
tro Utrera  
toro.  
Alvaro  
cuarto lug  
de otra.  
Pablo G  
vuelta en  
el otro.

C  
L  
LUNES 1  
AR  
Cora L  
llo O  
ZA  
Jesús  
JA  
y Ped  
EA  
y Bat  
MA  
gas y  
BIL  
Rican  
SA  
so. El  
MARTES  
ZA  
José L  
MIÉRCO  
ZA  
Manu  
JUEVES  
ZA  
Angel  
AY  
El P  
VIERN  
ZA  
54. P  
DOMIN  
A  
Tena  
tijan

Lunes 12 de octubre de 1970

# REJONEO HISPANO-LUSO EN MADRID

## Pablo Gómez Terrón decide dejar el toreo en Palma de Mallorca.

## Se suspendieron por la lluvia las corridas de Zaragoza y Barcelona y la novillada de Toledo.

### Brillante mano a mano en Málaga

MÁLAGA, 11.—Toros de Núñez Hermanos, buenos. Los cuatro primeros fueron aplaudidos en el torero.

Manuel Benítez (El Cordobés), buena faena. Media estocada y descabello. (Dos orejas y petición de rabo.) En el segundo, una estocada corta. (Dos orejas, rabo y vuelta.) En el tercero, media estocada y cinco descabellos. (Ovación y saludos.)

### Corrida homenaje al Ejército en Plasencia

PLASENCIA (Cáceres), 11.—Corrida homenaje al Ejército. Toros de Javier Sols, bien presentados. Ricardo de Fabra, vuelta al ruedo en su primero y una oreja en el otro. Manolo Cortés, silencio en sus dos enemigos. José Luis Parada, dos orejas y rabo en cada uno de los suyos.

### Gómez Terrón se retira del toreo en Palma de Mallorca

PALMA DE MALLORCA, 11.—Un ovillo de Sánchez Cobaleda para rejones, cuatro de Ignacio Pérez-Tabernero y dos de Alipio Pérez-Tabernero Sanchón, desiguales los primeros y difíciles los dos últimos. Asistió a la corrida Donald Nixon, hermano del Presidente de los Estados Unidos, a quien el diestro Utrerita brindó su segundo toro. Alvaro Domecq, que actuó en cuarto lugar, una oreja y petición de oreja. Pablo Gómez Terrón, ovación y vuelta en su primero y silencio en el otro.

## CARTELES para LA SEMANA

- LUNES 12**  
ARANJUEZ.—Toros de Lorenzo y Alejandro García para Teodoro Ortigón. (El Bormujano), Jesús Narváez y alternativa de José María.
- ZARAGOZA.—Toros de Francisco Galache para Ángel Teruel, Jesús Gómez (El Alba) y otro.
- JATIVA.—Toros de Frias para el rejoneador Fermín Bohórquez y Pedro Benjumea y Ricardo de Fabra.
- BARCELONA.—Toros de Cobaleda para los rejoneadores Ángel y Rafael Peralta, Alvaro Domecq y José Manuel Lupi.
- MADRID.—Novillos de Tovar para Ángel Llorente, Tobalo Vargas y Alonso Morillo.
- BILBAO.—Novillos de Matías Bernardos para Pascual Mezquita, Ricardo Chibanga y El Niño de la Capea.
- SAN CLEMENTE.—Novillos de Víctor y Marín para El Salinero, El Mito y Paquito Moreno.
- MARTES 13**  
ZARAGOZA.—Toros del conde de la Corte para Manolo Cortés, José Luis Parada y Curro Vázquez.
- MIECOLES 14**  
ZARAGOZA.—Toros de Vicente Charro para Fermín Murillo y Manuel Benítez (El Cordobés), mano a mano.
- JUEVES 15**  
ZARAGOZA.—Toros de Clemente Tassara para los rejoneadores Ángel y Rafael Peralta, Alvaro Domecq y José Manuel Lupi.
- AVILA.—Toros de Benavides para Andrés Vázquez, Adolfo Avila (El Paquirri) y Juan Antonio Alcoba (Macareno).
- VIERNES 16**  
ZARAGOZA.—Novillos de Diego Romero para Ricardo Chibanga, Raúl Aranda, José Luis Galloso y José Mari Manzanares.
- DOMINGO 18**  
ALGECIRAS.—Novillos sin designar para el rejoneador Antonio Ignacio Vargas y Fabián Mena como único espada.
- SONSECA.—Cuatro novillos de Leonardo Arroyo para El Corrijano como único espada.

**Encuentro ecuestre en las Ventas**

**España, 2; Portugal, 1**

Un festejo de rejoneadores es como una comida a base sólo de entremeses. Se esperan en vano los platos sustanciosos y formales, como allí esperamos lo que se ha venido en llamar "lidia ordinaria". La empresa madrileña en esta temporada, que agoniza ya entre chubascos y borascas, nos quiso ofrecer un encuentro hispano-lusitano de caballeros en plaza; encuentro que se resolvió a favor de nuestros colores por el tanteo de 2-1—dos orejas a una—. Poca, muy poca gente en los tendidos; la tarde, plomiza y desagradable, desembocó en un chaparrón que "amenizó" la lidia de los toros cuarto y quinto y que despobló los ya casi despoblados graditorios. El paseíllo, con los dos caballos de los alguacillos y los seis de los rejoneadores, parecía un cortejo de presentación de cartas credenciales. Ovaciones cariñosas para los jinetes de ambos países, que dan la vuelta al ruedo antes de salir el primer toro. Hacen bien, ya que luego a lo mejor no pueden alcanzar tal premio.

Cumplió la "casa" con el dicho de "yo me lo guiso, yo me lo como", y nos sirvió reses de su propia cosecha: cinco toros de El Pizarra de Casatejada, y otra, la sexta, de El Jaral de la Mira. A excepción del castaño albardado y cornalón, corrido en quinto lugar, que manoseó y buscó el pasto, los restantes cumplieron con bravura y genio, y alguno, como el segundo, de manera sobresaliente. Es curioso consignar que aunque en los programas de mano se dice que "el ganadero hace constar que las defensas de las reses no han sido despuntadas, cortadas, limadas ni sometidas a manipulación fraudulenta", todas las defensas habían sido, como está autorizado en la lidia ecuestre, despuntadas, limadas, etc., etc. También se puede leer en el mismo programa que todos los toros de ayer eran negros zainos, y además del castaño citado se lidió un cárdeno oscuro... Hay que cuidar esos detalles, que la información oficial vale un durete. Y vamos ya con los seis caballeros.

Gregorio Moreno Pidal se las entendió con un toro agalgado, que colaboró a su éxito. Bus-

có terrenos comprometidos, supo ir de frente y clavar arriba siempre arpones, rejones y banderillas, y hasta nos ofreció el alarde de colocar un gran par a base de montar a base de piernas, ya que el caballo fue despojado de bridas y cabezal. Acertó al primer rejón de muerte, colocado en todo lo alto, y como el pizarra cayó desplomado, se premió a Moreno Pidal con una oreja y aun se pidió insistentemente la otra.

También Curro Bedoya triunfó y cortó otra oreja. Recibió al bravo toro, muy abierto de cuerna pese al desmoche, a portagayola. Aguantó el temperamento de la res en bonitas galopadas, hizo arrodillarse al caballo para el cite de banderillas, clavó con acierto todo el muestrario de aceros—hasta la rosa peralteña—, y como también mató sin puntilla, de un rejón bajo, se le premió con el peludo apéndice.

Lució preciosas y velazqueñas cabalgaduras el señor Navarro Orenes frente a un toro bizco, excesivamente afetado. No se lució tanto como rejoneador, pese a su valentía y buenas dotes de caballista. Tiene unos brazos muy cortos, y sus jacas o jacos, demasiada alzada, lo que le impide afinar la puntería. Se vio apurado en dos embroques, casi derribado, pero se le aplaudió. El sobresaliente, Juanele, echó al toro patas arriba de una buena estocada.

De los tres caballeros lusitanos, destacó el debutante, Víctor Riveiro. Alegre, valeroso, torero a caballo, aprovechó cumplidamente la casta del de Jaral de la Mira, para brillar y hacerse ovacionar. También cortó una oreja, tras acertar con un rejón de muerte clavado desde los terrenos de dentro.

Seguramente la mejor monta que presenciáramos ayer nos la brindó el otro portugués debutante: elegante, sobrio, forma "cuerpo" con su montura, y si no brilló a igual altura a la hora de clavar, tuvo, sin embargo, buenos aciertos, como, por ejemplo, un par de rehiletes a dos manos. Murió el toro del tercer rejón, y el señor Conde (don Alfredo), un poco por su propia iniciativa, se dio una vueltecita a la redonda. Uno de sus caballos fue seriamente dañado a la salida de un par.

El señor Maldonado Cortés se encontró una res con mucho genio, y aunque expuso y clavó siempre muy a lo Lupi—uno de sus pares de rehiletes podía haberlo firmado el maestro, su compatriota—, prolongó con exceso su labor. El toro, muy encastado, pese al castigo recibido—además de otros aceros, tres rejones de muerte—llegó a manos del sobresaliente con mucho poder y la boca cerrada; como el torerillo tardó en rematar, el público se olvidó de lo bueno que pudo hacer el rejoneador.

Duró el espectáculo algo más de dos horas, y a su terminación los tres orejeados fueron paseados a hombros.

**PEPE LUIS**

## EXITO DEL FESTIVAL DEL SABADO

### Seis lecciones y dos maestros

¡Gracias, maestros! No hablo en nombre de los damnificados por los terremotos peruanos a cuyo beneficio toreadis el sábado; hablo modestamente en nombre propio; como aficionado y como entusiasta del arte de torear y de la ciencia de lidiar. ¡Gracias, Antonio Mejías y Luis Miguel González Lucas! Pocas veces le es dado a uno contemplar en una plaza tal derroche de garbo, conocimientos, inteligencia, poderío y gracia como el que los dos maestros sembraron en el ruedo de las Ventas en una tarde genial.

Si un día se monta en serio, con las debidas garantías, una escuela de tauromaquia, la película de la corrida puede ser la mejor lección y el mejor libro de texto. Desde el arte de fijar un toro, lidiarle, ha-

cerle embestir o domeñar su genio, hasta la estocada en la suerte natural o la contraria, todo se podría aprender en el filme.

—Vean ustedes—diría el profesor—; así se lleva un toro al caballo, sin un capotazo de más ni uno de menos. Y ahora fíjense bien, señores alumnos. Antonio Bienvenida va a dar su clase de hombría: se la va a jugar con un torete de genio y a recibir una herida, una más de las que sufrió en su carrera. Al dar ese pase ayudado por bajo se clava el estoque en un tobillo... Gracias al boto y a las polainas de su traje campero serán unos centímetros sólo...

—Atención ahora: vean a Luis Miguel Dominguín, picado con su compañero, cómo se echa el capote a la espalda y se la juega también en esas gaoneras valerosas y torerísimas.

—Pero oiga, señor profesor—preguntará un alumno—: yo oí a mi padre que Luis Miguel era un torero soso, desangelado... Dice usted que las gaoneras fueron torerísimas.

—Era uno de los tópicos que se manejaban entonces; además de esos lances, mire usted esos naturales de Luis Miguel a su bravo novillo, el cuarto de aquella tarde inolvidable: ¿hay sosería, torea desangeladamente quien toreaba así? Dar naturales como esos será el ejercicio práctico de mañana. Prueben, prueben; hasta sin enemigo delante es difícil torear así...

los pereztabernero dieron un extraordinario juego. Salieron ligeramente "arreglados"; cosa natural. Si la corrida era para recaudar fondos para El Perú, no podía faltar la "Lima".

\*\*\*

Pepe Gan, extraordinario "cameraman" taurino, tomó la película de la corrida. Que no la venda a nadie; debe reservarla para que si un día se monta una escuela de tauromaquia sea el libro de texto en seis lecciones: las seis lecciones que con otros tantos toros nos brindaron un maestro que puede volver cuando quiera—Antonio Bienvenida—y otro que quiere volver, Luis Miguel Dominguín.

**P. L.**

### Dos festivales de honda tradición

El de Morata de Tajuña, para el día 18 y el de Chinchón, a celebrar el domingo 25, ambos a beneficio de asilos de ancianos y organizados por famosos matadores de toros.

\*\*\*

Cuando está a punto de concluirse la temporada taurina 1970, empiezan a surgir los festivales benéficos a favor de los ancianos, pobres y otras obras caritativas. Para los próximos días se anuncian dos de esos festivales que ya tienen una honda tradición en la provincia de Madrid. Uno, el primero, será el próximo domingo, día 18, en la localidad de Morata de Tajuña, que organiza el popular espada Andrés Hernando. En él se lidiarán reses de Sonsoles Aboín y actuarán, junto al torero segoviano Antonio Bienvenida, Gregorio Sánchez, Andrés Vázquez, José Manuel (Tinín) y los novilleros Tobalo Vargas y Luguillano Chico.

El otro, el segundo de dichos festivales, tendrá lugar el domingo 25, en Chinchón, festejo que cada año organiza el matador de toros Julio Aparicio en favor, como el anterior, del Asilo de Ancianos, obra ésta que inició Marcial Lalanda y que al retirarse dejó en manos del madrileño. Torearán junto a Julio Aparicio los espadas Antonio y Juanito Bienvenida, Litri, Paco Camino, Gregorio Sánchez y otro, hasta completar el número de siete matadores que harán el paseíllo en la típica y bella plaza Mayor de Chinchón.

### Trofeo a Angel Majano

A Angel Majano, el joven novillero al que apodera Manolo Escudero, le ha sido concedido el trofeo que anualmente concede la ciudad de Figueras para el novillero que más haya destacado en la temporada de 1970. Formaban el jurado destacadas personalidades taurinas y las autoridades locales. Felicitamos al diestro y a su inteligente mentor, que sabe encauzar, paso a paso, la carrera de quien comienza bajo tan buenos auspicios.

### Plaza de Toros de Madrid

Hoy lunes, 4,30 tarde  
Seis novillos de doña Antonia Tovar

**Angel Llorente**  
**Tobalo Vargas**  
**Alonso Morillo**

de Sevilla nuevo en esta plaza  
ANDANADA . . . . . 8 ptas.  
GRADA . . . . . 15 "  
TENDIDO . . . . . 20 "  
Público: Hoy, de 10 a 3,30

NICOLAS SALAS, EN "A B C" DE SEVILLA

INFORME SOCIOECONOMICO SOBRE LA FIESTA DE TOROS

De la España de pan y toros a la del 600 • Los 2.000 millones de pesetas de El Cordobés • Palomo gana en un año lo que Manolete en toda su vida • Los empresarios son los rectores del espectáculo • No hay censo oficial de reses bravas

El redactor jefe de la edición andaluza del diario "A B C", Nicolás Salas, ha tenido la amabilidad de enviarme una separata de los treinta y ocho fascículos que ha publicado en el citado periódico desde el 18 de julio al 30 de agosto del presente año. Se trata de un valioso documento sobre la fiesta brava que no se refiere a sus aspectos artísticos, sino a su estructura económica y social, mediante la certera fórmula de un moderno estudio de mercado. Con el convincente respaldo de las debidas estadísticas ha redactado un amplio estudio panorámico del sector taurino, que estimo muy afortunado por lo que creo oportuna una breve divulgación de sus puntos principales.

El área del mercado taurino nacional cuenta con unas 346 plazas de toros, con un aforo total aproximado de 1.750.000 localidades, pudiendo afirmarse que estas cifras son casi invariables durante muchos años, lo que refleja una estabilización del mercado. La evolución del número de corridas celebradas en el quinquenio 1965-69 evidencia un retroceso en la expansión del sector taurino, que después del "boom" de los años 1965-66 fija el número de festejos en conjunto, pero disminuye en los cosos principales, a la vez que las novilladas con picadores descienden en cifras absolutas. En Palma de Mallorca, por ejemplo, se pasa de 20 en 1965 a 43 en 1966, mientras en poblaciones no turísticas el aumento no es sensible. Las novilladas picadas pasan de 518 en 1965 a 389 en 1969. Y con la excepción de Málaga, todas las capitales de importancia celebraron el año pasado menos corridas de toros que en 1968.

A los cuatro módulos principales del mercado taumático, Nicolás Salas los titula así: Consumidor o espectador, intermediario o empresario, artesano o torero y proveedor o ganadero. El mercado potencial de consumidores de corridas era en 1930 de veintidós millones y medio de españoles y un reducido número de extranjeros; en 1969, los españoles sumaban más de treinta y cuatro millones y los turistas foráneos pasaron de veintidós millones. Hoy hay que tener en cuenta que la mitad de los españoles tienen menos de treinta años y apenas acuden a los tendidos, sin olvidar que a los de menos de catorce les está prohibido. Los precios han subido proporcionalmente en este medio siglo, pero el ciudadano tiene ahora un copioso capítulo de necesidades sociales. Las entradas de sol o de sombra equivalen a las letras bancarias de los electrodomésticos para el hogar o del automóvil utilitario.

El segundo módulo del mercado taumático es el intermediario o empresario, que es la figura que más ha evolucionado en los últimos años. Desde 1940 existen unos hombres de negocios que se han ido dedicando a organizar corridas con espíritu estrictamente comercial y han modelado unas especiales estructuras económicas taurinas. Los cuatro grandes—Stuyck, Chopera, Balaña y Barceló—se convirtieron en siete, con Canorea, Dominguín y Miranda, y últimamente en diez, con Belmonte, Martín Alemán y Jumillano, controlando 66 plazas españolas, casi todas las más importantes, con el 70 por 100 del negocio global, rondando el monopolio. Los empresarios son los que realmente dirigen el más nacional de los espectáculos, ya que son los principales responsables de la planificación financiera de la temporada taurina.

Los artesanos o toreros, para los que son la gloria, el dinero y la tragedia, forman el tercer módulo. El Cordobés ostenta la marca de ganancias brutas: más de dos mil millones de pesetas parece que han pasado ya por sus manos, y Palomo Linares ganó en 1968 lo que Manolete en toda su vida profesional: 50 millones de pesetas. Pero estos espadas son la excepción, pues, salvo algunos más matadores del grupo especial, la mayoría de los que se visten de luces tienen una vida económica modesta y ninguno disfruta lo que tienen los demás trabajadores españoles: el régimen general de la Seguridad Social.

El cuarto y último módulo es de los que surten la materia prima, y que pueden distinguirse en dos clases: el criador de toros de lidia, especie a extinguir como tal, y el proveedor de reses para los ruedos, que fabrica lo que demanda el que compra, siendo curiosa la alteración de la ley del mercado libre, pues el que compra no es el consumidor de corridas, sino el intermediario o empresario, puesto de acuerdo con el artesano o torero, a quien sirve, en vez de tener en cuenta al cliente o espectador, que paga a todos. Es asombroso que el Ministerio de Agricultura conozca el censo total de todos los animales que componen la cabaña española, excepto las reses bravas. Desde el año pasado se sabrá el número de astados machos que nazcan, pero nunca el de cabezas de ganado que existe en las vacadas de casta.

Después de diversas consideraciones y deducciones, Nicolás Salas opina que para la llamada fiesta nacional ha llegado la hora de la verdad, pues debe terminar el carnaval taurino, para lo cual finaliza su concienzudo informe socioeconómico taumático formulando unas conclusiones cuya viabilidad jurídica está en el decreto 64/1968, que concede la regulación de los espectáculos públicos no deportivos al Ministerio de Información y Turismo.

Antonio GARCIA-RAMOS

CAMBIO DE TERCIO

PASADO MAÑANA EMPIEZAN LOS VUELOS TAURINOS HACIA AMERICA

Cuando quedan por medio las ferias del Pilar y Jaén, con alguna corrida que otra más, son varios los maestros y sus cuadrillas que puede decirse tienen a punto de cerrar sus respectivas y voluminosas maletas con envío directo a tierras americanas: Perú, Venezuela, Colombia y México.

Y de ahí que pasado mañana suban al avión Palomo Linares, Angel Teruel, Dámaso González y José Luis Parada, rumbo a Lima, donde el sábado que se acerca se anuncia la primera corrida del Acho, en la que alternarán Alfredo Leal, Teruel y Dámaso frente a reses de Yencala. Dámaso González llevará como piquero a Aurelio García, y como peón de confianza, a Pacorro, así como al mozo de espadas El Gallo, bajo la tutela de José Flores Camará.

A México irán Paquirri, Dámaso González, Miguel Márquez, El Viti, y posiblemente Manuel Benítez, con el que se está en tratos muy próximos.

Por su parte, en Colombia tampoco pierden el tiempo, y de ahí que Jerónimo Pimentel, que hace dos noches regresó a Bogotá, haya dejado ultimados los contra-

tos con varios maestros hispanos y de su país, uno de ellos con El Puno, que actuará tres tardes en Cali, dos en Bogotá, otro par de ellas en Medellín y una en Manizales, Cartagena y Barranquilla.

EL PIROEO REAPARECERA EN CORDOBA EL DIA DE SAN JOSE

Así es, efectivamente. El diestro cordobés, del barrio de las Margaritas, Manuel Cano (El Pireo) está decidido a regresar a los ruedos, a tal punto que acaba de firmar un contrato con el empresario Puerto Peralta para matar el solito seis astados de Urquijo en la plaza cordobesa el 19 de marzo del 71.

LOS PETOS PROTECTORES PARA LOS CABALLOS

A cuenta de cierta información grabada cara al público se están derivando entre los aficionados taurinos no pocas controversias en relación con los petos que deben ofrecer los caballos de los piqueros, tanto en corridas como en novilladas.

Esta cuestión la define claramente el artículo 85 del Reglamento Taurino oficial, que espe-

Balance taurino CORRIDAS Y OREJAS

Table with columns: Matadores de toros, Corridas toreadas, Orejas cortadas. Lists names like Manuel Benítez, Miguel Márquez, Sebastián Palomo, etc.

Solerry logo and text: Primera casa en el ramo de la alimentación cafés, bares y cafeterías. Teléfono 253 70 27. Doctor Santero, 8. Teléf. 253 70 27

Table titled NOVILLEROS listing names and statistics for novilleros like José Luis Galloso, Ricardo Chibanga, Antonio José Galán, etc.

Table titled REJONEADORES listing names and statistics for rejoneadores like Angel Peralta, Rafael Peralta, José Manuel Lupi, etc.

cífica que las características esenciales de los petos protectores para los caballos tienen que presentar dos lonas impermeabilizadas, con un relleno de algodón, también impermeabilizado, unido todo ello por un moteado de estambre, un faldoncillo enguatado del largo suficiente para proteger la bragada del caballo; su terminación estará guarnecida por ribetes de cuero; correas de abrochar y desabrochar; tirantes en la parte central para evitar la subida de los estribos.

Puede añadirse que los petos admitidos serán depositados hasta una hora antes del comienzo de la corrida, momento en que serán desprecintados por el delegado de la autoridad en presencia de la empresa y lidiadores, para ser puestos al caballo.

El encierro asteco de Minicahuapan, que descansa en la finca jerezana de Domecq, no se lidia hasta la temporada próxima, en condiciones ya de poder exhibirse en uno de los alberos españoles de mayor prestigio.

VARIEDADES

Parece confirmarse que El Cordobés despedirá la temporada taurina del 70 despatchando en exclusiva dos corridas: el 18, en Jaén, y al domingo siguiente, en Córdoba.

Otra corrida más programada para el domingo que cierra octubre, además de la de Huércal-Overa, la de Algeciras, a base de Fa-

# DE HOY EN ADELANTE... EN LA CRESTA DE LA OLA

A partir de hoy, la rutina ya no sirve. Desde hoy, el espectador tendrá que estar atento a los programas, porque todo es distinto. Hasta ahora, quien más quien menos sabía lo que iba a ver cada día. Desde hoy tendrá que acostumbrarse a una nueva cadencia y a unos nuevos títulos. Es toda su preocupación, mientras que la de quienes conformaron el esquema será la de comprobar si acertaron. Nada más.

Mientras tanto, la O. R. T. F. se enfrenta, de cara al Gobierno y al espectador, con un nuevo problema: el aumento propuesto de tarifas por receptor y otras cuantas cosas igualmente importantes, por lo que como cada año, en otoño, la O. R. T. F. debe rendir cuentas al Parlamento y prepararse para el próximo año, que a los franceses

## CRITICA DE TV por Viriato

le supone un recargo de 20 francos, ya que el proyecto aludido es aumentar las tarifas de 100 a 120 francos. Como se sabe, en España tal impuesto no existe; en Suecia, sí, y en Austria, Dinamarca, Noruega, Suiza, Alemania Federal e Inglaterra. El canon estipulado es, respectivamente y redondeando cifras, de 2.500 pesetas en Suecia; dos mil y pico, en Austria 1.900, en Dinamarca; 1.800, en Noruega; 1.750, en Suiza; 1.700, en Alemania Federal, y 1.250, en Gran Bretaña.

Para Francia, el verano televisivo ha sido "caliente" y duro. Los críticos han coincidido en sus juicios adversos. Guboulo dijo: "Tengo la esperanza de que los responsables de la programación veraniega hayan estado de vacaciones y no la vieran. No hay crimen que merezca el castigo de haber visto los programas." Como resumen de opiniones, vale. Bien; pues este "verano caliente" hay quien lo justifica diciendo que la O. R. T. F. no cuenta con elementos suficientes "en un medio cuyo desarrollo es asombroso". Y conste que si comparamos esos elementos con los de Televisión Española nos abrumarían, como nos abruma las cifras de publicidad. "La publicidad de marcas—dice "Le Monde"—aportó a la O. R. T. F. nuevos recursos; exactamente 1.100 millones de francos entre 1968 y 1970. Claro que los dos tercios de esta cantidad fueron absorbidos por el aumento de precios en las instalaciones, que no se interrumpieron, y en la subida de salarios y "cachets". El personal que trabaja en o para la O. R. T. F. suma 12.893, según estadística del 1 de enero de 1970. Cifra relativamente baja, según "Le Monde", si se tiene en cuenta que "la plantilla de la B. B. C. es de 24.000, y de 20.000 la de las dos cadenas de la televisión alemana..." Si publicáramos las cifras de Televisión Española nos daría pudor; además, Televisión Española hace el milagro de tener más horas de emisión que la O. R. T. F., con muchísimo menos dinero y con muchísimo menos personal... ¿Hasta cuándo? El interrogante no es gratuito. El interrogante quiere ser una nueva y definitiva advertencia a la necesidad, cada vez más urgente, de dar "personalidad propia y definida" a nuestra televisión, con un estatuto que la conforme y redima de ahogos y arritmias que impiden su palpito normal y firme, que coartan su salud física y mental.

## ROSARIO DURCAL

Cuatro únicos recitales en el teatro de la Zarzuela, 17, 18 y 19 de octubre



El próximo sábado 17 se presenta en el teatro de la Zarzuela la estrella internacional y cantante Rosario Durcal. La historia artística de Rosario Durcal está llena de grandes acontecimientos, por los que ha logrado escalar un puesto de primerísima figura internacional. Ofrece una breve biografía de esta singular artista. Rosario Durcal nació en Lugo (Galicia). Dotada de prodigiosas facultades, al trasladarse con su madre a Madrid (su padre, teniente coronel de Infantería, había muerto durante la guerra de Liberación), alternó los estudios de bachillerato con los de música en el Real Conservatorio, decidida a obtener la profesionalidad como cantante de ópera. Debutó cantando "Madame Butterfly" en el Gran Teatro Colón, de Buenos Aires. Hace unas películas en Sudamérica y forma su propia Compañía de Gran Espectáculo Internacional, con el que actúa en los principales teatros de Sudamérica. En Puerto Rico recibe un cariñoso homenaje por ser biznietas del marqués de San Juan de Puerto Rico, gobernador y capitán general de Puerto Rico en tiempos de la Colonia. Sus actuaciones en Cuba, con un repertorio en el que predomina el arte español, constituyen un gran éxito, por lo que obtiene del público el título de "La dama de España". Nuevas películas aumentan su fama: "La maldición de Nostradamus", "La miel se fue de la Luna", etcétera.

Se presenta en Nueva York con el acompañamiento de su madre como pianista y al frente de la orquesta. Este éxito le vale una exclusiva por los Estados Unidos y actuando con las principales estrellas de Hollywood. De regreso a Nueva York se presenta en un importante "show" cantando y bailando con César Romero. "Medias de seda", "El patio" y "Las Leandras" son otras películas protagonizadas por Rosario Durcal. Esta última película fue estrenada en Madrid con extraordinario éxito de público y crítica en 1969. Con el fabuloso espectáculo "Can-Can" actúa durante veinticinco meses como estrella en el más exclusivo centro nocturno de Méjico. Después del estreno de "Las Leandras" y con la ilusión de volver a su patria, fija su residencia en Madrid, seleccionando un amplio y variado repertorio de canciones populares, modernas y clásicas, así como selecciones en italiano, portugués, francés, inglés, gallego y muy especialmente en español, así como canciones sudamericanas, constituyendo cada una de ellas un éxito por su personalidad.

bierno quieren debatir la reforma del estatuto de aquel organismo en una próxima sesión del Parlamento. Mientras tanto, M. de Bresson desea tonificar al máximo "su" O. R. T. F. creando nuevas estructuras, reforzando la responsabilidad de cada quien, elevando al máximo el espíritu de creación. "Las perspectivas de esta "pequeña revolución interna"—se pregunta Claude Durieux, crítico de "Le Monde"—que tiende a modificar de manera radical el aspecto tradicional de la O. R. T. F., ¿serán suficientes para asegurar al espectador la sana utilización de los veinte francos suplementarios por año que muy pronto se le van a reclamar?"

Aquí en Televisión Española, cada mejora es gratis; cada propósito, no tiene contraprestación en el espectador... Los hombres de nuestra televisión rizan todavía cada semana el rizo del milagrismo. Un milagrismo que debe concluir cuanto antes, dotándolos de todo lo necesario en tiempos, medios y dinero, porque sólo entonces—tenidos—se les puede exigir al máximo lo que ahora, también, se les exige al máximo. Sólo que con menos razón. Y uno quiere tenerla siempre...

## "El cumpleaños"

Rodolfo Hernández escribió un buen guión, que no tuvo excesiva concordancia con la realidad televisiva. "El cumpleaños", que pudo haberse titulado "Soledad", reúne a tres solitarios: a Jaime, al sereno y a Trini. Los junta el azar de una noche, la noche del cumpleaños de Jaime, a quien asusta pasar solo la fecha y busca la compañía del sereno, que también está solo, aunque tenga una hija que se avergüenza de que su padre sea sereno. Al día de amigos circunstanciales se suma en seguida Trini, que viene "de lo suyo", y empieza una alegría contagiosa que se complica en gritos de júbilo. Un vecino protesta, puede que con razón; pero, en cambio, nadie sale a ver qué pasa cuando Trini, voceando mucho más que antes, pide auxilio fingidamente para demostrar el egoísmo de los hombres. Fue lo mejor como "toque" original en el original del señor Hernández.

La realización, de Sergio Schaaff, fue desigual y un tanto arbitraria en algún plano frontal con personaje único, que parecía desgajado del contexto de la acción. Tampoco nos pareció correcta la iluminación, pues hubo momentos en que no sabíamos si era noche, amanecida o día por el tono de luz, aunque suponíamos que había pasado de la una de la madrugada, pues creemos recordar que el sereno dijo algo respecto a ello cuando abrió el portal al más trasnochador... Modestamente, creemos que pudo sacarse más partido a "El cumpleaños", bien interpretado por Carlos Mendí, José Peñalver y Mercedes Barranco, con la colaboración de Alejandro de Miguel, en un personaje totalmente episódico: el del guardia...

"Club melodía" sobre la cresta de "la ola de octubre" ha llegado a la playa. Nada podía alegrarnos más. Quienes formaron y conformaron el esquema mantuvieron el programa sabiendo, sin duda, que el programa es un bálsamo y un impacto semanal; bálsamo de contenido humano; impacto de televisión divertida. Pedir más sería mucho pedir...

Desde que apareció "Club melodía" con su carga de solidaridad humana y su calor de popularidad hemos ido comentando sus aciertos plásticos, de realización y presentación, de desarrollo. De ritmo... Últimamente permanecemos en silencio; un silencio que nos costó trabajo mantener, porque nuestro deseo era exaltar no pocas cosas dignas de exaltación en las últimas semanas. Pero creímos más noble dejar que fueran los mismos ejecutivos de la programación quienes tuvieran sobre sí toda la gloria—que es mucha—de haber mantenido el programa de Ramón Barreiro en lugar de que "las presiones de la crítica" desdibujaran la nobleza de aquella intención, que les concierne por entero.

"Club melodía" es ese programa que galvaniza popularmente a la audiencia más dispar y entusiasta en cualquier televisión del mundo, que en TVE ha adquirido especiales acentos de humanidad, ternura sin temerismo, solidaridad sin aspavientos y alegría a "voces batiéntes" en las voces magníficas de sus locutores, los admirables Mary Sol González, Bobby Deglané y Mario Beut... Ellos son los especímenes de la felicidad transmitida por Ramón Barreiro, como puente "para hacer felices a los demás". Y los hacen. Los hacen con los "milagritos", que es una bella tarea de apostolado social; los hacen con sus sonrisas, que es una bella manera de fundirse con los espectadores lejanos e ignorados; los hacen con la "rueda de la fortuna", que es una fortuna que rueda sin arrollar; uno, modestamente, diría que rueda arrullando... En este mundo insolidario y como enloquecido, donde con frecuencia algún guionista nos demuestra el dolor de la soledad del hombre que es el gran vacío social del hombre como criatura, "Club melodía" es el programa de la solidaridad humana, de la comunicación entre todos, de la alegría

para muchos. Y esta solidaridad, comunicación y alegría son impagables... Enhorabuena a quienes viendo cómo y cuánto es el fondo humano de este programa, lo mantuvieron, incluso con su mismo nombre, demostrando que la alegría sigue y los "milagritos" también... Y que no falten a quienes el "milagrito" da lo que les falta...

## UN LAZAROV CLASICO

No pude ver en pantalla grande y color "Osaka Show", de Valerio Lazarov. Pero leí todo lo que mis ilustres colegas dijeron del programa, que vi el sábado en pantalla normal y monocromática. Es un gran reportaje musical. Una crónica magnífica del acontecimiento japonés que duró cien días y se recordará cien mil. O más.

Hizo bien Televisión Española, en decirnos la pobreza de medios humanos y materiales con que fue rodado "Osaka Show", porque ello emerita al máximo el trabajo agotador de Lazarov y Herrero; el trabajo agotador de quienes fueron con ellos para no estar visibles, como ellos, en el programa, porque lo visible y audible fue la Feria; y Karina, Massiel, Julio Iglesias y Miguel de los Ríos; muy audible y bien audible por la limpieza del sonido que disfruté, además, plenamente, en mi Werner, que asombra por su pureza, por su fidelidad reproductora, sin saturar... "Osaka Show" es una gran prueba de la astucia y el talento de Valerio Lazarov, para nosotros el más original de los realizadores que hay en Televisión Española, y del cual ya hemos dicho todo lo que teníamos que decir. En este programa Lazarov se nos muestra dentro de su línea dinámica, inconformista, experimental, atrevida, revolucionaria... de puertas adentro; es decir, para andar por casa. Visto fuera puede que "Osaka Show" sorprenda menos, quizá, porque a fuerza de criticar a Lazarov en otras creaciones mucho más originales, importantes e inconformistas, hemos allicortado el vuelo de la fantasía del rumano. Y es una pena. Aquel Valerio de "El irreal Madrid", de "La última moda", aquel Valerio de "El hombre y la cámara" y de "Games pour television" era un Valerio rozagante, ofensivo, dinámico y batallador que quería hacer tabla rasa de muchas cosas... y las hizo en algunas. Sólo que cuando iba a seguir por ese camino le pusieron, o se puso, disco rojo, y no quiso seguir adelante. Fue una lástima. Es una lástima. Estamos seguros de que Lazarov sabe decirnos muchas cosas, y mejores, que las que nos ha dicho en "Osaka Show", que es un programa eficaz como reportaje musical, no como creación original de televisión. Esa creación que él sabe hacer y puede hacer si le dejan... y no le coartan la fantasía y la decisión pasillos adentro, donde se rasgan muchos sueños e ilusiones...

## PARA HOY

PRIMERA CADENA.—2: Panorama; 3: Noticias; 3:30: Buenas tardes; 5: Cierre; 7: Con vosotros; 7:45: Ayer domingo; 8:30: Novela; 9: Telediario; 9:30: Planeta azul; 10: Las diez de últimas; 10:45: Las tentaciones (de Antonio Gala); 11:30: Veinticuatro horas y cierre.

SEGUNDA CADENA.—8:32: Dibujos; 9: Canciones sin frontera; 9:30: N2; 10:2: Cuestión urgente; 10:30: El gran Chaparral; 11:30: Calle P y cierre.

## Carlos III "Roxy" A Princesa

Consulado Regio HOY LUNES, DIVERTIDISIMO ESTRENO



## EN UN LUGAR DE LA MANGA

JOSE LUIS LOPEZ VAZQUEZ • MANOLO GOMEZ BUR y GRACITA MORALES y MARIANO OZOREA DIRECTOR: MARIANO OZOREA

UNA PRODUCCION: ARTURO GONZALEZ P. C. CO-PRODUCCION: ALFREDO FRALDE GONZALEZ GONZALEZ EN DIRECTOS BELTIN

"Nunca tan pocos hicieron tanto para divertir a tantos" (Churchill y nosotros)

PARA MAYORES DE 18 AÑOS

## Palacio de Prensa Bilbao

Velázquez Progreso Lices HOY LUNES, GRANDIOSO ESTRENO

Vaya con McCallum a ROMA MONTE CARLO VENECIA SUIZA

(El juego se llama EMOCION)

SELECCIONES FESTIVAL

una producción de ALVIN GANZER

David McCallum (El famoso Iliya de C. I. P. O. L.)

Tres Mordiscos a la Manzana (THREE BITES OF THE APPLE)

Sylva Koscina Harvey Korman DOMENICO MODUGNO Tammy Grimes

Argumento escrito por GEORGE WELLS Producida y dirigida por ALVIN GANZER

Le aconsejamos que vaya a Roma y haga... ¡lo que hacen los romanos en "TRES MORDISCOS A LA MANZANA"! PARA MAYORES DE 18 AÑOS

# TEATRO DE LUNES A LUNES

Por Gabriel GARCIA ESPINA

## "La huella", de Anthony Shaffer, en el teatro Club

Cinco personajes en esencia, tres en presencia, dos en la pura realidad. Por la puerta del cartel de "La huella", que ya se entreabre con ese misterioso equivoco, entramos con la mirada en el soberbio decorado, de José Ramón Aguirre. La madera oscura, los cachivaches insólitos, la escalera, la entreplanta, el jardín espeso, que verdea detrás de los ventanales, apercibían el ánimo de golpe para el sinuoso camino del diálogo que empieza. Detrás de esas paredes fingidas, la maquinaria de los trucos monta sus gatillos al pelo para que se disparen sucesivamente en el instante justo. Si en la escena hay sólo dos actores es seguro que por dentro bullen muchas llamadas colaboraciones en solapada vigilia. De todo esto puede desprenderse inicialmente que "La huella" es una comedia armada como un aparato de relojería para la apertura sucesiva de ingeniosas sorpresas visuales, pero no es así. El juego inteligente de "La huella" va de prisa, jinete en la palabra, mucho más lejos de su inicial esquema contemplativo, porque los dos hombres que hablan, maduro el uno, y escéptico, impulsivo y joven el otro, esconden por dentro otras tenebrosas escenografías humanas más esquivas a una penetración inmediata y que sólo rinden el secreto de su intimidad después de un cuidadoso esfuerzo de análisis por parte de quien los observa.

Por la historia de "La huella", de certidumbre matemática en el perfecto encaje de las transiciones, se larga sobre las paseras que facilitan el vado un doble y hasta un triple envite de esencia intelectual que no es fácil de atisbar si no se atrapa desde el comienzo el humo delicadísimo que le delata. El diálogo, que aprieta el escenario con todas las tensiones dramáticas, lleva por dentro ese otro paisaje descriptivo de dos caracteres, de dos reacciones de idéntica apariencia y parecido escape que se enroscan sobre sí mismas en el artificio de la comedia. Es una lástima que la versión española, de Vicente Bartolart, con dejarse oír sin demasiado destempe, a pesar de algunas incorrecciones sintácticas inadmisibles, no trasluzca con la luminosidad necesaria el extraordinario encanto literario del original, que es una de las mayores virtudes de la obra de Shaffer, según la crítica inglesa.

Angel Montesinos dirigió con ágil soltura a los dos hombres sobre el tablado—que eran tres—. Dejemos la solución de esta charada, otra más de "La huella", para los espectadores futuros. Los dos hombres, Luis Prendes y Pedro Osinaga, cantaron el dramático dúo en admirable tesitura, atentos con prodigioso cuidado a la arriesgada escala de matices. Alberto Valverde hizo un inspector Doppler magnífico, con viejos resplandores chestertonianos. Y Manuel González y José Angel García, que, con Valverde, vuelven de América a hacer fortuna en los escenarios españoles, según dice el programa, estaban también allí, a su manera, con espectrales significaciones. "La huella", sátira finísima de un género, realidad encima de la fantasía, comedia, drama, nudo intrigador, pesquisa oscura, ingenio claro, fue recibida con aplausos interminables.

## "Cuatro historias de alquiler", de Barillet y Grèdy, en la Comedia

Nos es ya familiar el teatro de Barillet y Grèdy, arte de ingenio y de superficie, por la generosa insistencia con que nos le han mostrado Alberto Closas y los suyos. A través de las versiones de Félix Cal-



Ana María Barbany, Alberto Closas y Julia Gutiérrez Caba. (Caricaturas de Dávila.)

derón, que firma también el sonriente trasplante español de "Cuatro historias de alquiler", Barillet y Grèdy vuelven a llenar de picante alborozo las viejas tablas del escenario de la Comedia. El aplauso

## Cuadro de la semana

El miércoles por la noche, en el Marquina, se estrena la obra "Las mariposas son libres", de Leonard Gershis, traducida y adaptada por José Luis Alonso. El jueves 15 se inicia en el Español el I Festival Internacional de Teatro, con la comedia de Lope de Vega "La estrella de Sevilla". Festival que en días sucesivos, y con arreglo a los planes establecidos, continuará con la actuación de elencos y agrupaciones nacionales y extranjeros en el María Guerrero y en el Palacio de Deportes.

El viernes, reapertura del Arniches, con el estreno en España de "El culpable", comedia original de Harry Granick, traducida y adaptada por Juan José Arceche, con dirección de Guerrero Zamora, escenografía de Viola y ambientación musical de Luis de Pablo.

El sábado se presenta en España Rosario Dúrcal, artista española formada en Méjico, cuya voz y belleza son conocidas y admiradas en los países de habla castellana.

y las risas estuvieron con ellos una vez más, en un gozo constante, que se debía por mitades a la inventiva de los escritores y a la magistral labor de sus intérpretes.

"Cuatro historias de alquiler" es una comedia cuatripartita, "como su propio nombre indica". El único vínculo que empalma las historias es la armadura de un escenario casi desnudo. Allí, a cuerpo limpio y sin ningún agarre escenográfico, salvo en la última estampa, que se llenaba con gracia de "ballet" de los imprescindibles elementos decorativos, Alberto Closas y Julia Gutiérrez Caba contaron los cuatro picantes cuentecillos en una prodigiosa capacidad de asimilación y transformismo físicos y mentales. La comedia salta de un peidazo en otro con paso liviano sobre un tapiz de verdoros permanentes. Los cuatro tipos de Closas, las cuatro mujeres de Julia Gutiérrez Caba, en la urgente fugacidad de sus historias, dejan una huella sonriente que en alguna ocasión se tifa de poética melancolía. No se puede hablar de "Cuatro historias de alquiler" como de una pieza de entidad redonda, porque Barillet y Grèdy usaron sólo de su abierto escenario para el enredo divertido de las cuatro esquinas.

Alberto Closas, más seguro y aplomado que nunca, en una madurez juvenil que se plega como una túnica mojada a la armadura de cualquier personaje, hizo los suyos con arranque impetuoso. Julia Gutiérrez Caba fue otra vez la misma maravilla indefinible. No parece humanamente hacadero cómo una actriz puede brincar de un tipo en otro, opuestos en todo, dejando clavados a los cuatro en los retratos intocables de unas definiciones absolutas. Ana María Barbany, Ramón Pons y Manuel Andrés colaboraron con su buen hacer en el trabajo admirable de la insigne pareja. "Cuatro historias de alquiler": cuatro relámpagos alegres y, por dentro, el rayo tonante de una mujer que lo electriza todo.

## "CAMPANAS DE BRONCE", GRAN ESPECTACULO, EN EL CALDERON

Por Andrés MONCAYO

### PRESENTACION EN MARAVILLAS

En este género de espectáculos populares puede calificarse de modelo a este que hemos presenciado en el teatro Calderón bajo el título de "Campanas de bronce". ¡Qué bien sonaron estas campanas hondas en el público! En ese público que entra en el juego del espectáculo con verdadero entusiasmo y del que podría decirse que es un personaje o una atracción más. Ese público, atraído por la calidad vibrante de todos los intérpretes, que no cesó de aplaudirlos y vitorearlos. Y así el famoso Príncipe Gitano, esa gran figura del flamenco, que posee una personalidad auténtica, expresada en todas las canciones con gracia, hondura y desenfado. Asimismo, esa atracción tan llena de modernidad que son Las Paquiras, con sus canciones dichas con excelente calidad en las voces y cuya expresión responde a la mejor y más alta calidad. Este dúo de muchachas, con su buen arte, está en la línea de las mejores atracciones europeas. Aquí tenemos a Amina, con sus cantaores y guitarristas, con aire andaluz de la mejor y más soberana ley. Imperio de Triana, la cantante andaluza que sabe decir las coplas de su tierra y de su barrio sevillano de Triana con el mayor garbo y gracia fulgurante. Rafael Castellón, un artista muy peculiar que canta unas rumbas catalanas con el mejor aire. Presentación Palacios, una figura del humor moderno, excepcional. Irene Vilches, canticista llena de encanto popular. José Granados, excelente atracción. El gran ballet dirigido por esa gran bailarina y coreógrafa que es Pepita Cachero. Y el ya precitado Príncipe Gitano, que ha modernizado con la mejor gracia su estilo flamenco.

Insistimos, cuando la mayoría de los espectáculos de variedades, y sobre todo aquellos en los que predomina el folklore, han entrado en la más lamentable vulgaridad, nos encontramos con estas soberanas "Campanas de bronce" que vienen a revitalizar a aquellos lánguidos y tópicos espectáculos. A esto ha contribuido el montaje y la dirección de Angel Ferrer, quien ha sabido imprimir el mejor y más moderno estilo al espectáculo. Por todas estas razones, el público supo valorar el grato suceso. En el teatro Calderón hay en estos días un espectáculo excepcional en su género. Un espectáculo alegre, ameno, variado, cuyos números y atracciones son todos de la mejor calidad. Flores, regalos, ovaciones, bravos, vitores y piropros recibieron las figuras. Si, todo constituye una fiesta. Una fiesta de arte y gracia populares en el más grato clima de atracción y encanto.

### CASI TELEGRAFICO

El día 8 del mes próximo, y bajo nueva dirección y empresa, abre sus puertas la sala del Arniches con el estreno de "El culpable", traducida y adaptada por Juan José Arceche del inglés. Los boquetes son de Viola y la música ambiental de Luis de Pablo. El subdirector general de Teatro, señor De Santiago Suárez, pronunciará un breve discurso inaugural.

Alfonso Paso regresó de Valladolid, donde sostuvo un largo cambio de impresiones con Martínez Soria sobre el estreno de "Juan Jubilado", que se efectuará en Madrid después de la reposición de "La educación de los padres".

Jaime Salom se prepara a leer su comedia "La playa desierta".

Del 1 al 10 de octubre queda abierta la matrícula de la especialidad escenográfica y del 3 al 10 la de teatro infantil en la Real Escuela Superior de Arte Dramático.

Carlos Larrañaga y María Laffa en el Beatriz y su no menos espléndida gira veranlega. Han con la misma comedia, con la que abandonaron en junio nuestra capital: "Vidas privadas", de Noel Coward.

En dicha obra, una vez más, la ya popular pareja se hace aplaudir todos los días por un público enfervorizado y masivo.

### EN HONOR DEL SEÑOR MUÑOZ PALOMINO

Presidido por su titular, don José María Porras, el jueves tuvo lugar en Riscal el primero de los agasajos de la temporada de la Peña Literaria y teatral Los Celtiberos Palomino, recientemente distinguido con la encomienda de la Orden del Mérito Civil, quien, con el asidencional con el padre Ibañez y con Manuel Mendoza Ruiz, Sancho Dávila, Pedro Gandarías y Vicente Gállego.

Ofreció el agasajo el Ilustre teatral de Patología Médica don Francisco Díaz González, al que siguieron en el uso de la palabra don Pedro Gandarías, don Manuel Mendoza Ruiz, director general de Ganadería, y el presidente de la Peña, quien subrayó las grandes cualidades que adornan la personalidad del agasajado.

El señor Muñoz Palomino, con frases llenas de sencillez y sinceridad, agradeció el agasajo, así como el regalo de las insignias otorgado por los compañeros de la tertulia.

## La Peña Valentín agasaja al señor Thomas de Carranza

A mediodía del viernes la Peña teatral y literaria Valentín ofreció a don Enrique Thomas de Carranza, director general de Cultura Popular y Espectáculos, un homenaje inaugural de la temporada.

Con el señor Thomas de Carranza ocuparon la mesa de honor el profesor don José Camilo Aznar, como presidente accidental, y don José María Pemán, Néstor Mistral, Antolín de Santolalla, Víctor Ruiz Iriarte, Gemma Cuervo y Joaquín Calvo Sotelo.

Félix Fernández ofreció el homenaje y dio lectura a las numerosas adhesiones recibidas, entre las cuales recordamos las del ministro de Información y Turismo, señor Sánchez Bella; Bassols, Fregal, López Rubio, Luca de Tena (don Juan Ignacio y don Gilma), Buero Vallejo, Chispa, Ilermo, Josefa Carabias, Luis María Alonso y Obregón. Seguidamente, el señor Fernández fue presentando a cuantos hicieron uso de la palabra. Guillermo Marín habló en nombre de los actores españoles; nombre de los actores españoles, en el de las señoras, Alfredo Marquerite, en el de la crítica; Víctor Ruiz Iriarte, como presidente de la Sociedad de Autores; Joaquín Calvo Sotelo, de Autores; y el ilustre autor José María Pemán y el ilustre autor Camón Aznar, éste en calidad de presidente.

Por último, el señor Thomas de Carranza pronunció un interesante discurso de honda significación y aludió a todos y cada uno de cuantos le habían precedido en el uso de la palabra. Una gran ovación premió las palabras finales del agasajado.

Las castizas notas del himno de la Peña, letra y música de Néstor Mistral, despideron a los numerosos asistentes al acto.

**Cine PALAFOX**  
EL MEJOR LOCAL DE EUROPA.  
CON LOS MAXIMOS ADELANTOS DEL CINE MODERNO

**8ª Semana de ÉXITO**

Unos "rateros" muy especiales... ¡Jueguistas! ¡Disparatados! ¡Antes de la vida, de las mujeres y de... "Winton Flyer"!

**filmax**

Música por JOHN WILLIAMS • Basada en la novela "Los Rateros" de WILLIAM FAULKNER • Guión de IRVING RAVETCH y HARRIET FRANK Jr. • Dirección por MARK RYDELL • PANAVISION® TECHNICAL

**STEVE McQUEEN**

UNA PRODUCCION IRVING RAVETCH-ARTHUR KRAMER

**LOS RATEROS**

EN ASOCIACION CON SOLAR PRODUCTIONS

SHARON FARRELL • WILL GEER • MICHAEL CONSTANTINE  
RUPERT CROSSE • MITCH VOGEL

Productor ejecutivo ROBERT E. RHEPFA • Producida por IRVING RAVETCH

**PARA MAYORES 18 AÑOS**

Lunes 12 de octubre de 1970  
CRONICA DE CINE

# Max Ophuls, el incomprendido

Por Alfonso SANCHEZ

Yoive "Lola Montes", de Max Ophuls, a una sala de arte y ensayo. En realidad puede decirse que llega por primera vez, pues cuando fue presentada en las pantallas comerciales, la copia estaba adulterada que era difícil reconocer la creación original. Las manipulaciones que sufrió aquí arrastraron las ya hechas por sus productores. "Lola Montes" figura entre las trece mejores películas exhibidas en Francia durante los últimos veinte años, según selección que acaban de realizar los críticos franceses. Este reconocimiento tardío repara la injusticia que esos mismos críticos cometieron con Max Ophuls. He repasado ahora un artículo de François Truffaut, publicado en el número de enero de 1956 de "Cahiers du Cinéma". Se lamenta de esa injusticia y recuerda que la revista no dedicó una sola línea a "Le plaisir", cautivo del filme de Max Ophuls y el que mejor ha traducido al cine el espíritu de Maupassant. No es la única injusticia. A los críticos franceses de su tiempo también se les escapó la importancia del "Casque d'Or", de Becker, luego corregida por un estudio de André Bazin. (Quizá fuera oportuna la revisión de esta película, pues es otro caso de copia maltratada.)

Cuando en junio de 1957 se estrenó aquí "Lola Montes" le dediqué una nota en estas mismas páginas centrada en lo que Max Ophuls aportaba a la estética del cinematógrafo. Debo confesar mi adhesión a este director, constante desde que vi "Liebelei", gran revelación en los cine-clubs de juventud. Sin desanimarse por las incomprensiones e injusticias que sufrió, Max Ophuls siempre fue fiel a su arte extraordinario, a su sensibilidad y al genio de sus intuiciones, con el que muchas veces se adelantó al cine de su tiempo. "La ronde" es buen ejemplo de ese adelanto. El arte de Max Ophuls incluso está presente en "Madame de...", llena de hallazgos inteligentes. El realizador que se adelanta a su tiempo—Antonioni lo sabe bien—corre el riesgo de la incomprensión, que para Max Ophuls se elevó a drama en su trabajo en Hollywood.

He repasado también un artículo de Max Ophuls, en el que encuentro esta reflexión suya: "En el cine es necesaria una vida entera para conocerse en blanco y negro, tener la maquinaria tan en mano que se está con ella de tú a tú, que se la pueda exigir todo sin dejarse imponer por ella. Se la debiera dominar tan bien que sólo sirva a la expresión, que se haga transparente, que más allá de la reproducción de la realidad sea el instrumento del pensamiento, del juego, del encantamiento, del sueño." Max Ophuls en "Lola Montes" logra esa aspiración.

La obra parte de la novela de Cecile Saint-Laurent "La vie extraordinaire de Lola Montes", en la que el autor discurre por ese estilo habitual suyo en la línea de la "prensa de corazón". La novela es un punto de partida, nada más. Max Ophuls se convierte en el confidente de su heroína para re-

coger sus momentos de crisis. En su creación dramática, Max Ophuls lleva los sentimientos a su última consecuencia.

La acción se sitúa en la pista de un circo gigantesco. Tal vez hoy más que el estudio dramático del personaje interese la estética de Max Ophuls, pues su lección todavía es válida. Las revoluciones técnicas necesitan una estética que las integre en el arte. El "sonoro" no fue más que un modo de permitirnos oír los ruidos y diálogos que en el "mudo" permanecían en silencio, hasta que Murnau y René Clair formularon su estética. En su principio el cinematógrafo no fue más que un espacio mayor que sólo añadía anchura a las imágenes, a las que a veces daba el aspecto de una señora fea que ha engordado. Hubo que esperar a que Elia Kazan descubriera la función de los "terminos" en el nuevo espacio, a que Joshua Logan revelara que el "primer plano" no es incompatible con la dimensión de la pantalla, a sucesivas aportaciones que han creado la estética de la pantalla gigante. Entre estas aportaciones creo que "Lola Montes" es decisiva. El dispositivo de la escena, los precisos e intencionados movimientos de cámara, el hallazgo de ángulos, la intención compositiva, unido al empleo revolucionario de la banda sonora constituyen un deslumbrador tratado de cómo usar el cinematógrafo en función "del pensamiento, del juego, del encantamiento, del sueño". Con las soberbias imágenes de Christian Matras, un espectáculo asombroso. Hombre de gran honestidad en su arte, Max Ophuls suprimió en el montaje definitivo el salto de Lola Montes y el "strep-tease" que ejecutaba para evitar cualquier malentendido. (Lo malo es que ya resulta difícil saber cuál es el montaje definitivo que le dio el autor.) La maestría de su dominio de la maquinaria le permite esa fabulosa escena final, con su "travelling" increíble, que da la impresión al espectador, como anota Truffaut, de que por primera vez la salida de una sala se hace por la pantalla.

Las salas de arte y ensayo pueden cumplir una eficaz tarea al devolvernos la pureza de unas versiones originales, que aquí muchas veces fueron adulteradas por el doblaje y otras manipulaciones. Otra sala nos trae el "Julio César" de Macklenwicz. Es la tragedia de Shakespeare fiel al texto. En el teatro el director de escena se pone al servicio del texto; en cine el director se sirve del texto. Macklenwicz hace la excepción: poner el cine al servicio de Shakespeare. El guión es el texto mismo de la tragedia, sin dejarse tentar por las alusiones propicias a una acción en imágenes. Tan sólo la batalla en que Marco Antonio destruye a las fuerzas de Bruto y Casio, que es breve y bella ilustración al texto. Por lo demás, la palabra de Shakespeare, espléndidamente declamada por un reparto excepcional—Marlon Brando, James Mason, John Gielgud, Louis Calhern...—, y la magnificencia de la "puesta en escena" que permite el cine. Y con todo eso, "Julio César" es cine.

## DESFILE DE ESTRENOS

"BORSALINO".

CINE: LOPE DE VEGA  
Un cristal rosa, el que se usa habitualmente para recordar los llamados "felices" años de las primeras décadas del siglo XX, se ha empleado en la filmación de "Borsalino". Los instrumentos, el vestuario, la música son tres pilares cuidadosamente montados sobre los que reposa una precisa ambientación, que la fotografía en color refleja con aliento entusiasta. Los personajes, a cargo de dos celebridades en primer término: Belmondo y Deon, actúan en un escenario altamente propicio. El tema es dramático, sobre el gangsterismo marsellés de 1930. Un hilo de humor equilibra sagazmente los acontecimientos brutales, que no se escatiman en un asunto de este género. Tampoco falta ritmo y el tono y porte, así como el argumento, puesto en clave de éxito por "Bonnie and Clyde", pueden augurarle larga estancia en cartelera. Ello sin contar con la presencia de Jean-Paul y Alain, el primero de los cuales resulta muy natural y espontáneo.

Coproducción italo-francesa: Alain Delon. Director: Jacques Deray. Protagonistas: Alain Delon, Jean Paul Belmondo, Catherine Rouvel.

REPOSICIONES:

"LOLA MONTES"

CINE: INFANTAS (de arte y ensayo)

Esta cinta, en coproducción franco-alemana, fue dirigida por Max Ophuls y estrenada en Madrid en 1957. La Asociación Francesa de Crítica de Cine la acaba de citar entre las trece mejores películas del mundo de los últimos veinticinco años. Una preocupación estética predominante en ella. Esta vida extraordinaria de Lola Montes está contada desde la nostalgia y el declive de la vida de la bella y audaz bailarina británica.

Director: Max Ophuls. Protagonistas: Martine Carol, Peter Ustinov, Anton Walbrook.

"JULIO CESAR"

CINES: ALEXANDRA, MONACO (de arte y ensayo)

Para los hombres de escena de habla inglesa una prueba de madurez es entrar en el reparto de una obra del Cisma del Avon. Marlon Brando y James Mason—como Marco Antonio y Bruto, respectivamente—hacen su ejercicio de pericia interpretativa en esta pieza que Shakespeare produjo hacia la mitad de su vida de autor. Un colega experto en el gran dramaturgo, John Gielgud, en Casio, les acompaña. El cine fidelísimamente se inclina ante el teatro y sirve como documento fehaciente, para la posteridad, de la calidad de los actores y de la supervivencia del drama. La recitación—en inglés—es particularmente elogiada.

Producción: John Houseman. Director: Joseph Man-

kiewicz. Protagonistas: Marlon Brando, James Mason, Louis Calhern, Deborah Kerr, Greer Garson, John Gielgud.

"LO QUE EL VIENTO SE LLEVO"

CINE: ALBENIZ  
Renovada en su aspecto externo—en la ampliación a 70 milímetros y en el sonido estereofónico—, "Lo que el viento se llevó" es la película que, adaptada de la novela de Margaret Mitchell ("Gone with the Wind"), cuenta la más crítica época de la historia de Estados Unidos.

Producción: David O. Selznick. Dirección: Victor Fleming. Protagonistas: Clark Gable, Vivien Leigh, Leslie Howard, Olivia de Havilland.  
ESPECTADOR A

EN  
**LA LATINA**

CLIMA IDEAL

TODOS LOS DIAS, 7 TARDE, 11 NOCHE

REVISTAS COLSADA

CON Viky Lusson y Quique Camoiras

en el clamoroso éxito cómico

**LAS MUJERES DE LA COSTA**

Con el formidable "ballet" ruso de DIMITRI KONSTANTINOV

UNA REVISTA FRESCA CON RISA NUEVA

Autorizada mayores 18 años

**HOY LUNES**

NADIE, NI SUS MISMOS ARTIFICES DE HOY, PODRAN SUPERARLA EN EL FUTURO (William Wyler)

**Palacio de la Música** Cine ARGÜELLES el más "chic"

**BENLLIURE** Cine MONUMENTAL MURILLO

HORARIOS:  
PALACIO DE LA MUSICA: Laborables, 6,30 - 10,15. Festivos: 3,30 - 6,30 - 10,15  
BENLLIURE - ARGÜELLES: Laborables, continua 4. Festivos, 3,30 - 6,30 - 10,15  
MURILLO - MONUMENTAL: Continua 4

AUTORIZADA PARA MAYORES DE 14 AÑOS

UNA PRODUCCION DE WILLIAM WYLER



**Horizontes de grandeza**

GREGORY PECK, JEAN SIMMONS, CARROLL BAKER, CHARLTON HESTON

BURL IVES, CHARLES BICKFORD

CHUCK CONNORS, ALFONSO BROOYA, BRUCE MITCHELL, DONALD HAMILTON

GUION DE JAMES R. WEBB Y BARTLETT Y ROBERT WILDER  
ADAPTACION CINEMATOGRAFICA DE JESSAMYN WEST Y ROBERT WILDER  
PRODUCCION POR WILLIAM WYLER Y GREGORY PECK  
DIRIGIDA POR WILLIAM WYLER

**4ª SEMANA**

**CAPITOL SALAMANCA**

AUTORIZADA PARA MAYORES DE 14 AÑOS

PACO MARTINEZ SORIA

**"DON ERRE QUE ERRE"**

MARI CARMELEN PRENDES - JOSE SACRISTAN  
MARIA JOSE ROMAN - TONY BLANCO  
GUILLERMO MARIN - MANUEL ANDRES  
ALFONSO DEL REAL - MANUEL ALEXANDRE

REPARTO: JOSE RUBIO

PRODUCCION: JOSE LUIS SAENZ DE HEREDIA

REPARTO: MANUEL ALEXANDRE, ANTONIO VILLALBA, ANTONIO VILLALBA, FILANBYER PRODUCCION S.A.

FEBRERO G. LAMAYA - ANDEL MATEAGA - JOSE LUIS SAENZ DE HEREDIA - RAFAEL J. SALVA - ENRIQUE BLANCO - EASTMANCOLOR

**2ª SEMANA** WARNER BROS. PRESENTA

**BARCELO** LA MÁS GRANDE COMEDIA DE TODOS LOS TIEMPOS

**LA CARRERA DEL SIGLO**

Autorizada para todos los públicos

CINERAMA - TECHNICOLOR  
DIRECTOR: BLAKE EDWARDS

**5ª SEMANA** Walt Disney PRODUCCIONES

**IMPERIAL**

AUTORIZADA PARA TODOS LOS PUBLICOS

EL MUNDO MARAVILLOSO DE **"MICKEY MOUSE"** TECHNICOLOR





Lunes 12 de octubre de 1970

Palacio de la Prensa. 4:30, 7, 10, 15: Tres mordiscos a la...

espías. El día más largo de Kansas City. Color. Tolerado. BAHIA. 4: La canción del olvido...

MARVI. 4: Accidente. Las leandras (Rocio Dúrcal). METROPOLITANO. 4: La última tentativa...

VOZ. 4:30: El gran dragón, espía invisible (Roger Brownne; color). Mayores 14 años.

salas de fiesta EL BIOMBO CHINO. (Nueva dirección.) Isabel la Católica 6. Teléfonos 247001-247002...

tablaos CAFE DE CHINITAS. Restaurante-tablao (Torija, 7, junto a la plaza de Santo Domingo...

NOGAT Raticida de acción rápida QUE NUNCA FALLA. EL TERROR DE LAS RATAS...

sesión continua APOLO. 4: Un, dos, tres, al escondite inglés...

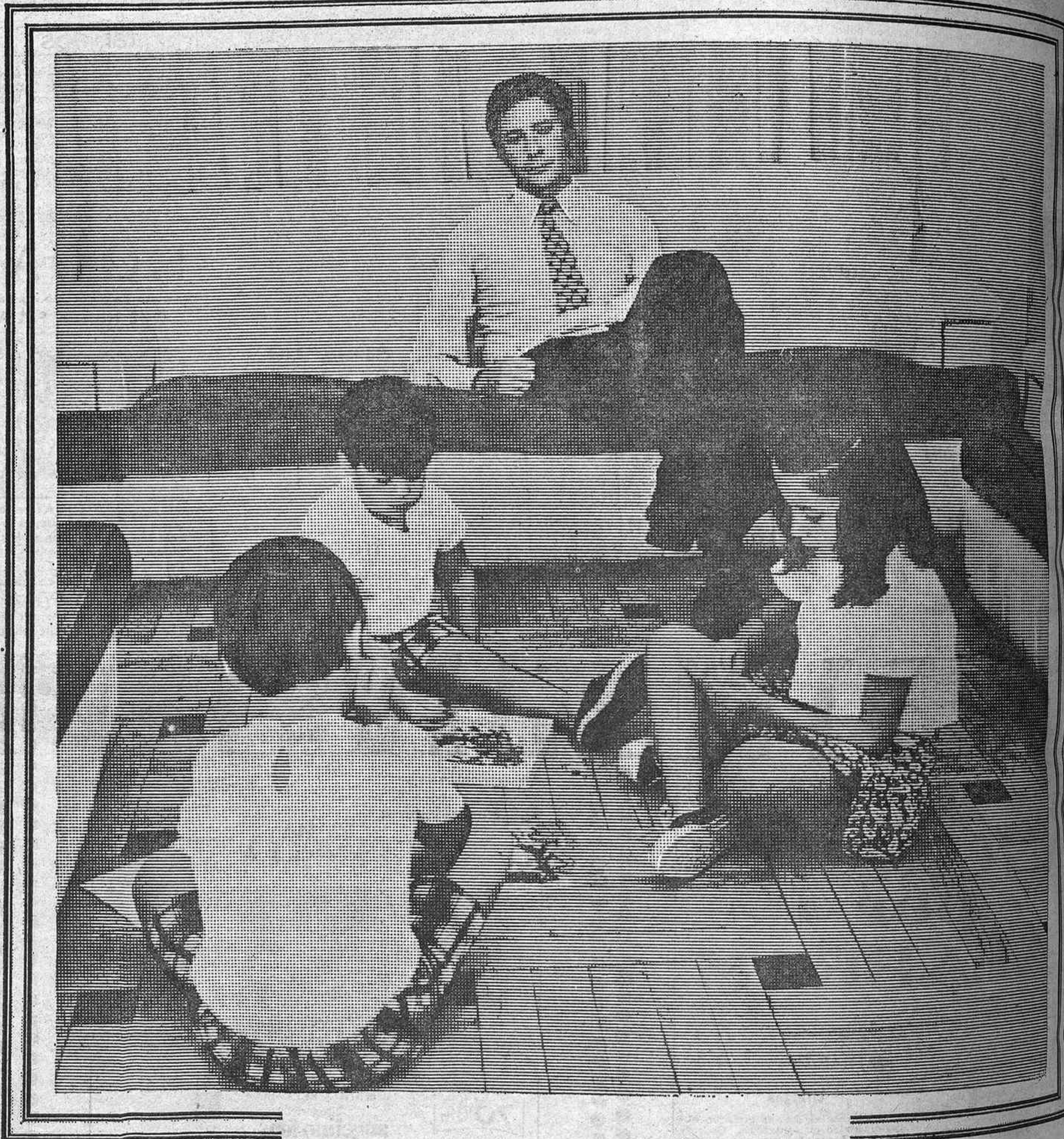
ANUNCIOS por PALABRAS

AUTOMOVILES Escuelas ESCUELA España. Alfonso XII, 23734. AUTOS Opera. Alquiler con o sin conductor...

Machado, 35 (juntito Metro Quintana); Camino Viejo Leganés, 172 (Metro Oporto). TRABAJO Ofertas 1.500 pesetas diarias gana un experto técnico...

MOLA De nuevo en cartel, HOY LUNES, la película española que más ha aplaudido el público de Madrid. EMMA PENELLA FORTUNATA Y JACINTA...

# Estimule el sentido del ahorro y la conciencia de futuro de sus hijos



**ISIRIS**

## HAGALES ACCIONISTAS DE LA TELEFONICA

**PUEDE GESTIONAR SU INVERSION EN:**  
 Bancos y Cajas de Ahorro      Corredores de Comercio y Oficinas Comerciales de la Telefónica  
 Agentes de Cambio y Bolsa

### INFORMACION

En los Centros Telefónicos de todas las localidades españolas

MADRID.- Avda. José Antonio, 28. Tel. 221 93 81.

**E**  
**d**  
**I**  
 EDITORIAL ASOCIACION  
 Dire  
**W**  
**ELE**  
 ASPIR  
 CA  
 El ser  
 Unio  
 WASH  
 Presiden  
 corrido  
 metros  
 e la p a  
 Unión.  
 En  
 través  
 sey, Va  
 conain  
 que nos  
 hostiles  
 la Cas  
 coordi  
 Audi  
 pús de  
 hecho d  
 mientos  
 cosa" d  
 nuche  
 candida  
 ximas e  
 El Pro  
 fio con  
 las elec  
 diecim  
 mayoría  
 plenas  
 campañ  
 tos de  
 norteam  
 Mient  
 contaba  
 sectora  
 tante h  
 cia tem  
 candida  
 distrit  
 trase  
 tes  
 ATAQ  
 WASH  
 presiden  
 del Par  
 O'Brien  
 to Nix  
 más a  
 país  
 yesen